

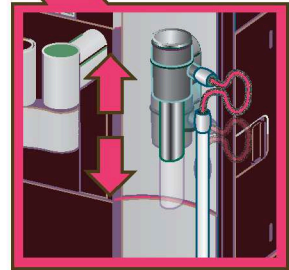
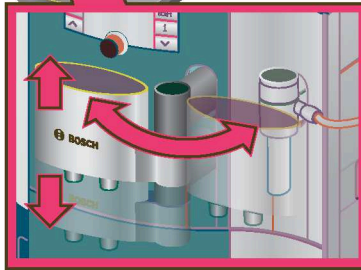
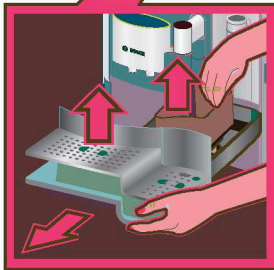
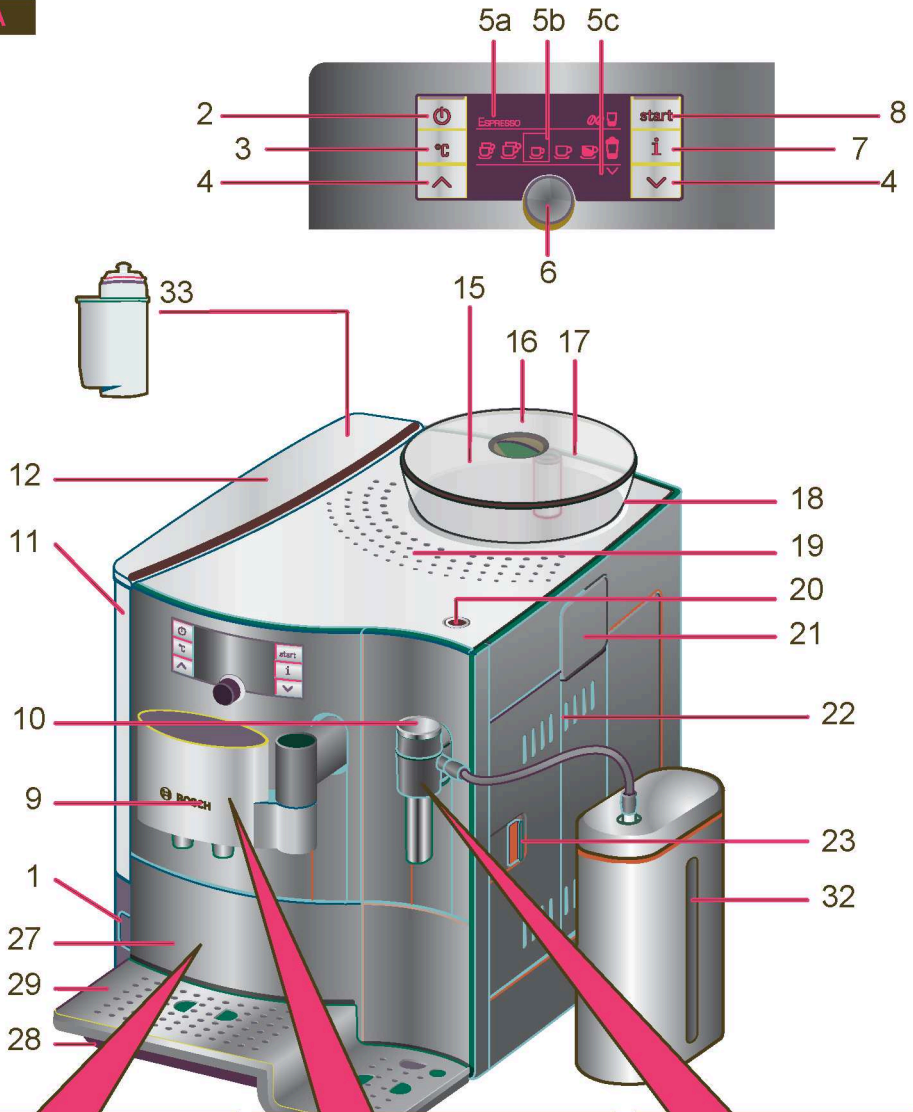
VeroProfessional

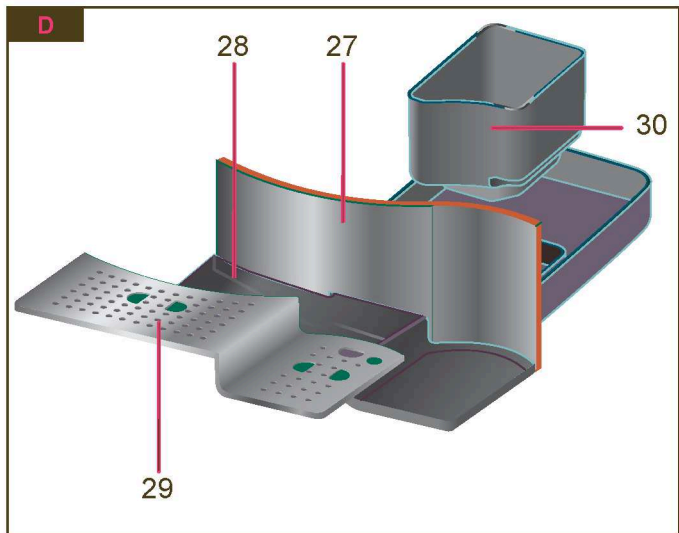
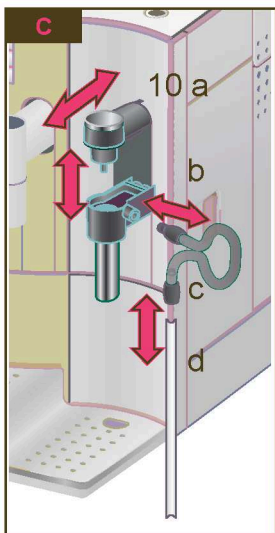
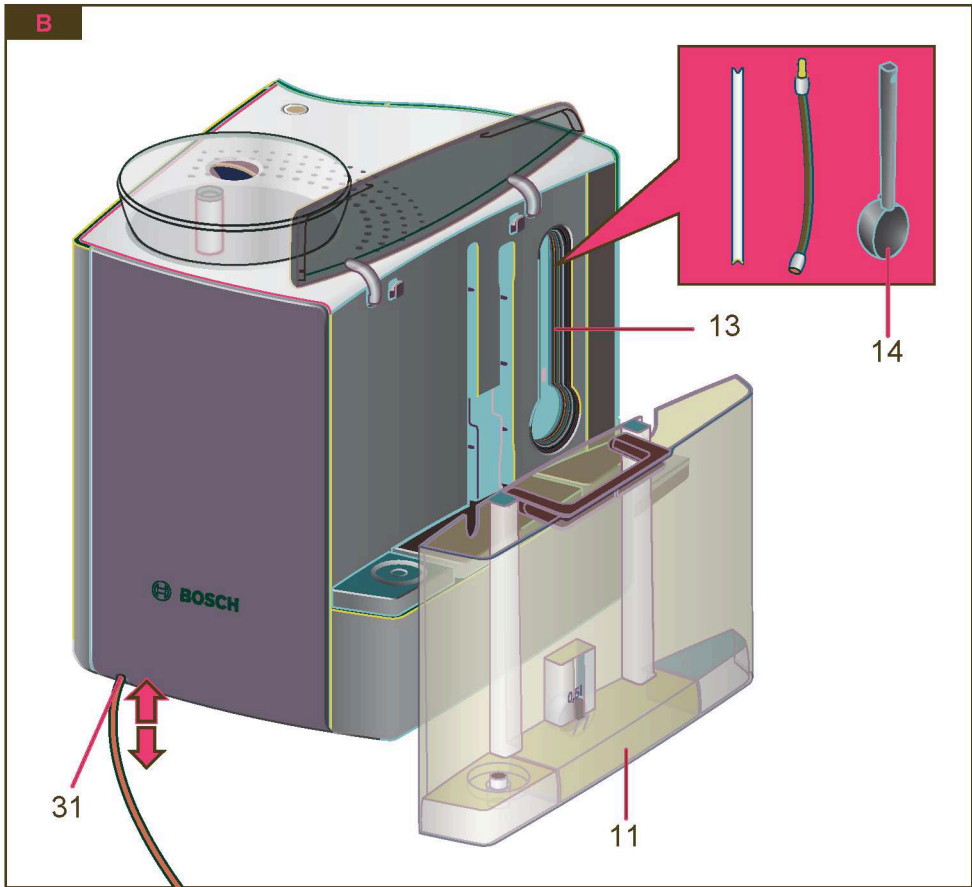


BOSCH

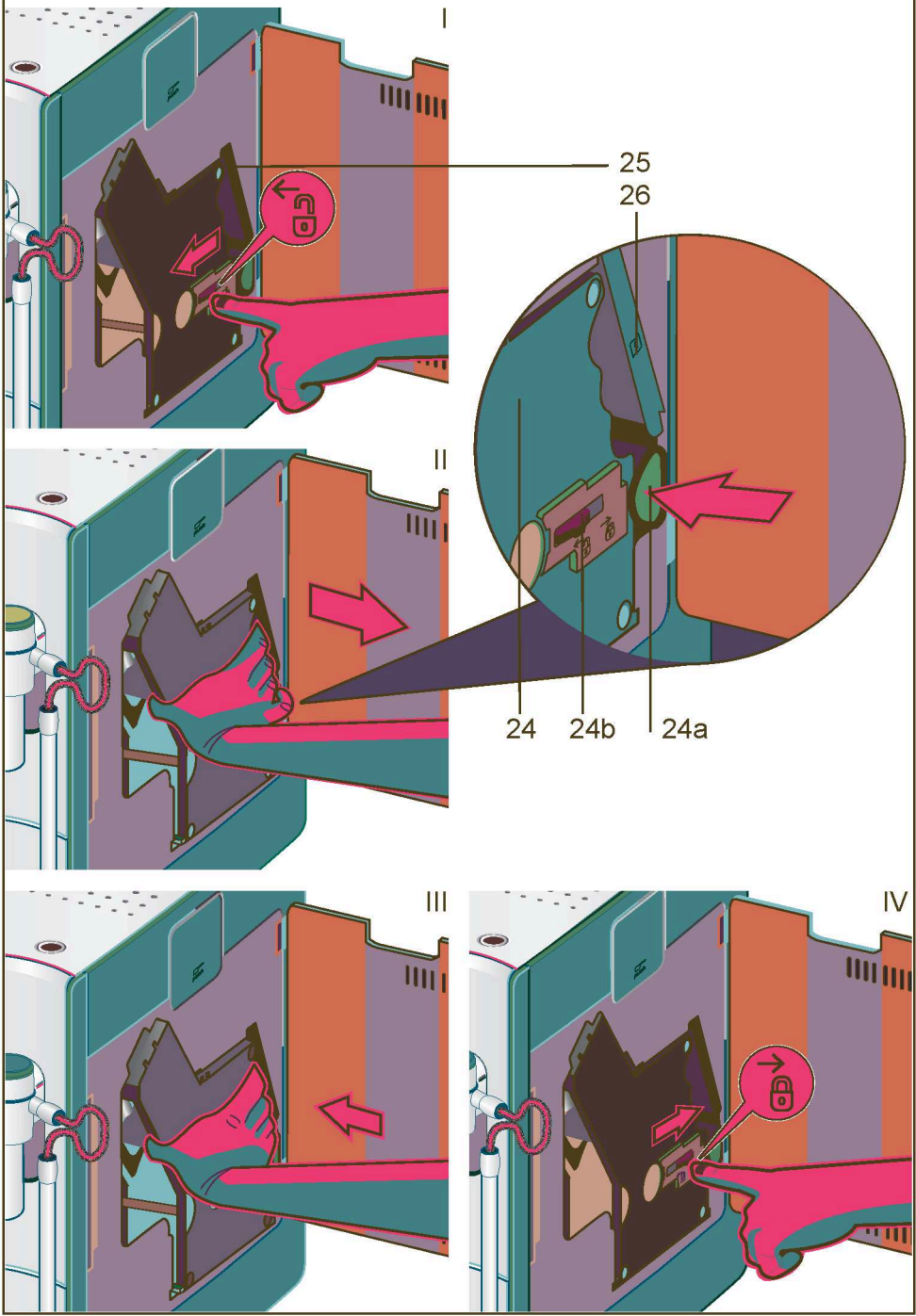
da	.....	2
no	.....	22
sv	.....	43
fi	.....	62
es	.....	83
pt	.....	104

A





E



Indhold

Oversigt	3
Før brug	4
Betjeningselementer	5
– Netafbryder O / I	5
– Knap ⏻	5
– Drejeknap	5
– Valgknapper ^ og v	5
– Display	5
– start -knap	8
– Knap til °C	8
– Knap i indstillinger	9
– Indstilling af malingsgrad	9
– Opvarmning af kopper	9
Menuindstillinger	10
– Sprog	10
– Vandhårdhed	10
– Afkalkning	10
– Rengøring	10
– Calc'n'Clean	10
– Urvisning	11
– Tidmodus	11
– Indstilling af klokkeslæt	11
– Kopvarmer Off	11
– Auto off after	11
– Vandfilter	11
– Kontrast	12
– Fabriksindstilling	12
Tilberedning med kaffebønner	12
Tilberedning med malet kaffe	13
Tilberedning af mælkeskum og varm mælk	14
Varmt vand	14
Vedligeholdelse og daglig rengøring	14
– Rensning af mælkesystem	15
– Rensning af bryggeenhed	15
Opbevaring af tilbehør	15
Sådan sparer du energi	16
Serviceprogrammer	16
– Afkalkning	16
– Rengøring	17
– Calc'n'Clean	18
Frostbeskyttelse	19
Tilbehør	19
Bortskaffelse og Reklamationsret	19
Små problemer kan man selv afhjælpe	20

Sikkerhedshenvisninger

Læs og opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt og følg anvisningerne i den!

Denne espresso-fuldautomat er beregnet til håndtering af almindelige mængder i husholdningen, og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Under husholdningslignende formål forstås bl. a. anvendelsen i køkkener for ansatte i butikker, kontorer, landbrugsbedrifter og andre kommercielle virksomheder, eller gæsters brug af espresso-fuldautomaten i pensioner, små hoteller og lignende.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Maskinen tilsluttes og benyttes iht. oplysningerne på typeskiltet. Må kun benyttes, hvis maskinen eller ledningerne ikke er beskadiget. Maskinen er beregnet til indendørs brug ved stuetemperatur.

Personer (også børn) med nedsatte fysiske sanssevner, nedsat åndsevne eller personer, der mangler erfaring og viden, må ikke benytte maskinen, medmindre dette sker under opsyn eller de har fået en grundig instruktion af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn må ikke komme i nærheden af maskinen og skal holdes under opsyn for at forhindre, at de benytter maskinen til leg. I tilfælde af forstyrrelser trækkes stikket ud med det samme.

Af hensyn til sikkerheden skal reparationer, f.eks. af en defekt ledning, udføres af vor kundeservice.

Hverken maskinen eller ledningen må dypes i vand.

Hold fingrene væk fra maleværket.



Fare for forbrænding!

Mælkeskummen til mælk/varmt vand bliver meget varm under brug. Rør først ved den, når den er afkølet.

Kære kaffeelskere,
hjertelig tillykke med købet af denne espresso-fuldautomat fra Bosch.
Læs venligst medfølgende korte instruktion.
Denne kan opbevares i det dertil beregnede rum **25** i maskinen.

Oversigt

Fig. A, B, C, D og E

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Netafbryder O / I | 20 | Lysknap til kopvarmer |
| 2 | Knap  (On / sparemodus) | 21 | Pulverskuffe
(kaffepulver / rensetablet) |
| 3 | Knap °C (temperatur / børnesikring) | 22 | Dør til bryggeenhed |
| 4 | Valgknapper   | 23 | Døråbner |
| 5 | Display | 24 | Bryggeenhed |
| | a) Statuslinje | | a) Trykknop |
| | b) Valglinje | | b) Låseanordning |
| | c) Navigationslinje | 25 | Opbevaringsrum til kort vejledning |
| 6 | Drejeknap til indstillinger | 26 | Lukke til opbevaringsrum |
| 7 | Knap i (info-menu) | 27 | Skærm til drypskåle |
| 8 | start -knap (drikke / programmer) | 28 | Drypbakke |
| 9 | Kaffeudløb, kan justeres i højden og drejes ud til siden | 29 | Afsætningsflade |
| 10 | Højdejusterbar mælkeskummer (mælk/varmt vand) | 30 | Beholder til kaffegrums |
| | a) Overdel | 31 | Ledningsrum |
| | b) Underdel | 32 | Mælkebeholder (isoleret) |
| | c) Slange | 33 | Vandfilter |
| | d) Mælkerør | | |
| 11 | Aftagelig vandbeholder | | |
| 12 | Låg til vandbeholder | | |
| 13 | Opbevaringsrum (måleske og tilbehør til mælkeskummer) | | |
| 14 | Pulverske (på sætningshjælp til vandfilter) | | |
| 15 | Bønnebeholder | | |
| 16 | Aromalåg | | |
| 17 | Drejeknap til indstilling af malingsgrad | | |
| 18 | Lysring | | |
| 19 | Kopvarmer | | |

Før brug

Generelle oplysninger

Kom kun hhv. rent vand uden kulsyre og kaffeblandinger til espresso eller fuldautomater ned i de pågældende beholdere. Der må ikke benyttes glaserede, karameliserede eller andre sukkerholdige kaffebønner, da de tilstopper bryggeenheden.

Vandhårdheden kan indstilles for maskinen.

På fabrikken indstilles vandhårdhed 4.

Vandets hårdhedsgrad måles med medfølgende prøvestrimmel. Hvis der fremkommer en anden værdi end 4, skal maskinen programmeres tilsvarende, når den er blevet taget i brug (se kapitel "Menuindstillinger WATER HARDNESS [Vandhårdhed]").

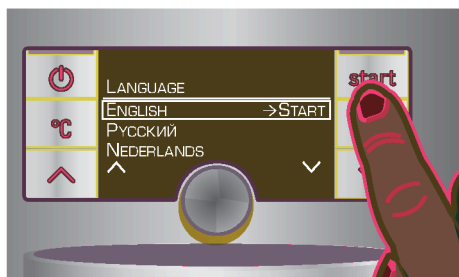
Brugtagning af maskinen

- Den fuldautomatiske espressomaskine stilles på et jævnt underlag, som kan bære vægten og er vandfast.

Info: På undersiden har maskinen fire hjul, som gør at den kan skubbes til siden i bueform for at lette betjening og placering.

- Træk stikket ud af ledningsrummet **31** og slut det til. Længden kan justeres ved at skubbe det tilbage og trække det ud. Stil f.eks. maskinen med bagsiden ind mod bordkanten og træk kablet **ned** eller skub det **op**.
- Låget på vandbeholder **12** klappes op.
- Vandbeholder **11** aftages, skyldes og fyldes med rent koldt vand op til markeringen "max".
- Vandbeholderen **11** sættes lige på maskinen og trykkes helt ned.
- Luk låget på vandbeholderen **12**.
- Fyld bønnebeholderen **15** med kaffebønner.
- Tryk på netafbryderen **1 O / I**, **start**-knappen **8** lyser og på displayet **5** ses forskellige sprog.

- Med valgknapperne **4** \wedge og \vee vælges det sprog, som de øvrige displaytekster skal vises på.



Det valgte sprog markeres med en ramme. Der kan vælges følgende sprog:

ENGLISH

РУССКИЙ

NEDERLANDS

FRANÇAIS

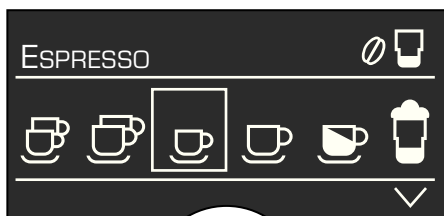
ITALIANO

SVENSKA

ESPAÑOL

POLSKI

- Tryk på **start 8**, det valgte sprog gemmes, knap **2** ϕ lyser.
- Tryk på knap **2** ϕ , mærkelogoet lyser på displayet **5**. Maskinen opvarmes og skylles og der løber en smule vand ud af kaffeudløbet **9**. Maskinen er driftklar, når symbolerne for de forskellige tilberedningsmuligheder kommer til syne på displayet **5**.




Info: Espresso fuldautomaten er på fabrikken blevet programmeret med standardindstillingerne for optimal drift. Efter 1 time går maskinen automatisk i "sparemodus" (se kapitel "Menuindstillinger AUTO OFF AFTER").

Bemærk: Ved første ibrugtagning af apparatet, efter et serviceprogram er blevet udført, eller hvis apparatet ikke har været i brug i længere tid, har den første drik endnu ikke den fulde aroma og bør ikke drikkes.

Efter ibrugtagning af espressomaskinen vil man først opnå en passende og stabil konsistens af produktet, efter at man har trukket nogle få kopper.


Betjeningselementer


Netafbryder 0 / 1

Med netafbryderen **1 0 / 1** stilles maskinen i "sparemodus", eller der slukkes fuldstændigt for den. I "sparemodus" er det kun knap **2** , der lyser.

Vigtigt: Maskinen må først slukkes med netafbryderen **1**, når den er sat i "sparemodus", således at der foretages automatisk skylning.

Knap

Med knap **2**  tændes der for maskinen, (driftsklar) eller denne sættes i "sparemodus".

Knap  blinker i den tid, hvor maskinen skyller. Maskinen skyller ikke, hvis

- den endnu er varm, når der tændes for den.
- der ikke er efterspurgt kaffe, før maskinen bliver sat i "sparemodus".



Maskinen er klar til drift, når symbolerne for valg af drikke og **start 8**-knappen blinker.

Bemærk: Apparatet registrerer også i "sparemodus" **udtagningen af drypbakken 28**.

Drejeknap

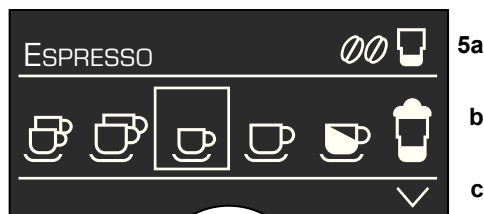
Med drejeknappen **6** kan der navigeres til venstre og højre på displayet **5**, eller der kan foretages justering af parametre i menuen.



Valgknapper og

Når der trykkes på valgknapperne **4**  og  kan der navigeres opad eller nedad på de forskellige menuniveauer (navigationslinje **5c**).

Display

Symbolerne på display **5** står for følgende: Valgmuligheder, kaffestyrke og påfyldningsmængde. Displayteksterne relaterer til indstillinger, igangværende processer og meddelelser. Med drejeknappen **6** og valgknapperne **4** kan der foretages indstillinger. Den valgte indstilling markeres med en ramme.



På statuslinje **5a** i displayet vises navnet på drikken samt indstillingen for styrke, f.eks.  og mængde, f.eks. . På valglinjen **5b** vises symboler for valg af drikke.

Pilene i navigationslinjen **5c** viser, hvor menuniveauerne (retning) befinder sig.

Display meddelelser

På displayet vil der blive vist forskellige meddelelser.

Informationer:

WATER TANK ALMOST EMPTY	[Vandbeholder er snart tom]
BEAN CONTAINER ALMOST EMPTY	[Bønnebeholder er snart tom]
PLEASE WAIT	[Vent]

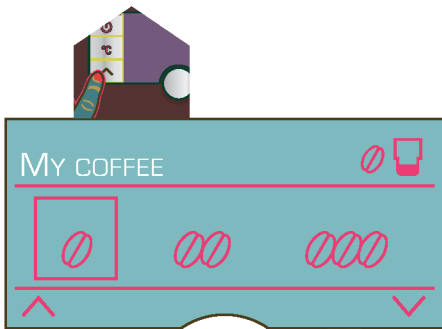
Opfordring til handling

REFILL WATER TANK	[Vandbeholder fyldes]
REPLACE WATER TANK	[Vandbeholder sættes i]
CHECK WATER TANK	[Vandbeholder kontrolleres]
REPLACE DRIP TRAY	[Drypskål sættes i]
EMPTY DRIP TRAY	[Drypskål tømmes]
REFILL BEAN CONTAINER	[Bønnebeholder fyldes]
POSITION SWIVEL ARM	[Kaffeudløb drejes]
SET UP MILK FROTHER	[Mælkeskummer påsættes]
REPLACE BREWING UNIT	[Isætning af bryggegruppe]
CLOSE DOOR	[Dør lukkes]
PLEASE CHECK BREWING UNIT	[Bryggeenhed tjekkes]
FILL DRAWER WITH POWDER	[Pulver påfyldes]
CLOSE DRAWER	[Skuffe lukkes]
SERVICE - CHANGE FILTER	[Service - filter udskiftes]
SERVICE - DESCALE	[Service - afkalkning]
SERVICE - CLEAN	[Service - rengøring]
SERVICE - CALC'N'CLEAN	[Service - Calc'n'Clean]
INSUFFICIENT TEMPERATURE	[Undertemperatur]
PLEASE WAIT	[vent venligst]
HIGH OR LOW VOLTAGE	[Over- eller underspænding]



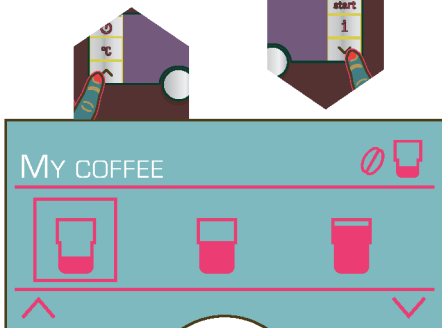
Valgmuligheder

- | | |
|---------------------------|--|
| 2 X ESPRESSO | 2 X CAFÉ CRÈME |
| ESPRESSO | CAFÉ CRÈME |
| CAFE AU LAIT | MACCHIATO |
| CAPPUCCINO | MY COFFEE |
| MILK FROTH
[mælkeskum] | WARM MILK
[varm mælk] |
| HOT WATER
[varmt vand] | SHORT RINSE FOR
MILK SYSTEM
[kort skylning
mælkesystem] |



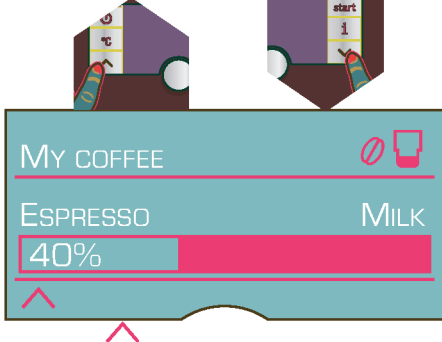
Kaffestyrke (kun for kaffedrikke)

- | | | |
|------|--------|-------|
| | | |
| Mild | Normal | Stærk |



Påfyldningsmængde (kun for kaffedrikke)

- | | | |
|-------|--------|------|
| | | |
| lille | medium | stor |



Udover kaffestyrken og mængden kan man til den individuelle kaffeindstilling MY COFFEE ☐⁺ også vælge blandingsforholdet mellem kaffe og mælk: Indstillingen kan her foretages i 20%-trin ved at dreje på drejeknappen 6.

Start-knap

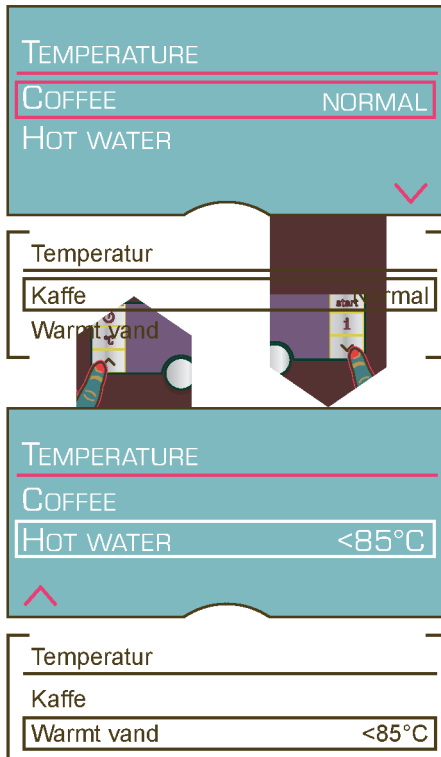
Når der trykkes på **start 8** startes tilberedning af drikke eller serviceprogram. Trykkes der på **start**-knappen en gang til i forbindelse med tilberedning, kan brygningen standses før tid.

Knap til °C

Med denne knap **3 °C** kan man indstille **temperaturen** til kaffe og varmt vand (kort tryk) samt aktivere eller deaktivere **børnesikringen** (holdes nedtrykket i mindst 3 sek.).

Indstilling af temperatur:

Tryk kort på knap **3 °C** og foretag de nødvendige indstillinger med knap **4 ^** og **✓** og drejeknappen.

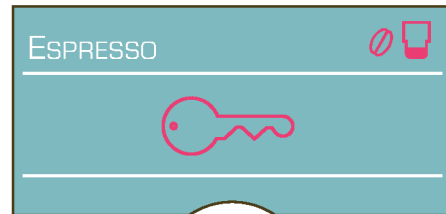


Ved fornyet tryk på knap **3 °C** gemmes og vendes tilbage til valg af drikke. Disse indstillinger kommer automatisk til at gælde for alle tilberedningsmåder.

Børnesikring

Maskinen kan låses for at beskytte børn mod skoldning og forbrænding.

- Hold **3 °C**-knappen nedtrykket i mindst 3 sek., på displayet **5** ses en nøgle som tegn på, at børnesikringen er aktiveret. Maskinen kan nu ikke benyttes. Kopvarmeren **19** er slukket.



- Hold **3 °C**-knappen nedtrykket i mindst 3 sek. for at deaktivere børnesikringen, nøglesymbolet (display **5**) forsvinder.

Knap i indstillinger

Med knappen **7** i kan der **hentes informationer** (kort tryk) og **foretages indstillinger** (holdes nedtrykket i mindst 3 sek.).

Hente informationer

I informationsmenuen kan der hentes følgende informationer:

- hvor mange drikke er der blevet tilberedt siden ibrugtagning af espresso fuldautomaten
- næste service

- Tryk kort på knappen **7** i og navigér med knap **4** \wedge og \vee .



*vises kun, hvis filteret er aktiveret.

Ved fornyet kort tryk på knappen **7** i vendes tilbage til valg af drikke. Trykkes der ikke på knappen inden for 10 sek., vender maskinen automatisk tilbage til udvalgt af drikke.

Foretage indstillinger

(se kapitel "Menuindstillinger").

Indstilling af malingsgrad

Med drejekontakten **17** til indstilling af malingsgrad kan man indstille, hvor fint kaffen skal males.

Bemærk

Malingsgraden må kun indstilles, når maleværket er i gang! Ellers er der risiko for at maskinen går i stykker.

- Når maleværket er i gang, indstilles drejekontakten **17** fra finere $\bullet\bullet\bullet$ til mere groftmalet kaffepulver $\bullet\bullet\bullet$.



Info: Den nye indstilling gør sig først bemærket fra den 2. kop kaffe.

Godt råd: Ved kraftigt ristede bønner indstilles en finere og ved lyse bønner en grovere malingsgrad.

Opvarmning af kopper

⚠ Pas på, kopvarmeren 19 bliver meget varm!

Espresso fuldautomaten er udstyret med en funktion til opvarmning af kopper **19**, der aktiveres / deaktiveres manuelt med knap **20**. Er funktionen **19** tændt, lyser knap **20**.

Godt råd: Til optimal opvarmning af kopper stilles disse på kopvarmeren **19** med bunden nedad.

Menuindstillinger

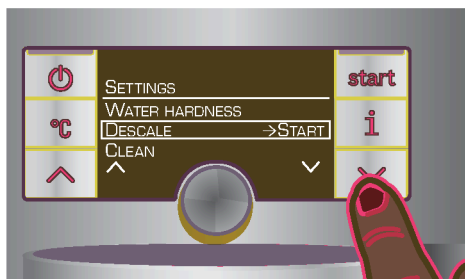
- Hold knap **7** i nedtrykket i mindst 3 sek. Nu vises de forskellige indstillingsmuligheder.



I efterfølgende afsnit af betjeningsvejledningen begynder hver ny indstilling med

i 3 sek + ∨ hvorefter der følger en detaljeret beskrivelse.

De forskellige indstillingsmuligheder kan vælges med knapperne **4** \wedge og \vee .



Bemærk: Er der foretaget ændringer, gemmes disse automatisk i hukommelsen. Yderligere aktivitet er ikke påkrævet.

i 3 sek + ∨ **LANGUAGE** [Sprog]

- Det ønskede sprog kan vælges ved at dreje på drejeknappen **6**.

i 3 sek + ∨ **WATER HARDNESS** [Vandhårdhed]

- Den ønskede vandhårdhed 1,2,3 eller 4 kan vælges ved at dreje på drejeknappen **6**.

Info: Det er vigtigt, at vandhårdheden indstilles korrekt, så det kan oplyses i god tid, hvornår maskinen skal afkalkes. Den forudindstillede vandhårdhed svarer til 4. Du kan finde ud af vandhårdheden ved at benytte medfølgende teststrimler eller forhøre dig hos de lokale vandværker.

- Teststrimlen dyppes kort i vand og resultatet aflæses efter 1 min.

Trin	Vandets hårdhedsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 sek + ∨ **DESCALE** [Afkalkning]

- Hvis maskinen skal afkalkes, trykkes nu på knap **8 start**, hvorefter afkalkningsprogrammet begynder at køre (se kapitel "Afkalkning").

i 3 sek + ∨ **CLEAN** [Rengøring]

- Hvis maskinen skal afkalkes og rengøres, trykkes nu på **8 start**, hvorefter rengøringsprogrammet gennemføres (se kapitel (se kapitel "Rengøring").

i 3 sek + ∨ **CALC'N'CLEAN**

- Hvis maskinen både skal afkalkes og renses, trykkes på **8 start**. Herefter kører Calc'n'Clean programmet (se kapitel "Calc'n'Clean").

i 3 sek + v ► SHOW CLOCK [Urvisning]

Med denne indstilling vil klokkeslættet blive vist på **5** displayet i "sparemodus".

- Ved at dreje på drejeknappen **6** kan der tændes = YES [ja] eller slukkes = NO [nej] for urvisning.

Info: Forinden skal klokkeslættet indstilles under SET CLOCK [Indstilling af ur].

i 3 sek + v ► TIME MODE [Tidmodus]

- I tidmodus kan tidsformatet indstilles til 12H eller 24H med drejeknappen **6**.

i 3 sek + v ► SET CLOCK [Indstilling af klokkeslæt]

- Ved at dreje på drejeknappen **6** kan du indstille det aktuelle klokkeslæt, f.eks. 08:25. Tallet, der kan indstilles, har baggrundsbelysning, der skifter automatisk mellem timer og minutter.

i 3 sek + v ► CUP WARMER OFF IN [Kopvarmer Off]

Med denne funktion kan du indstille den tid, der skal gå fra der tændes for kopvarmeren **19** til denne slukkes automatisk igen.

- Det ønskede tidsrum indstilles ved at dreje på drejeknappen **6**.

i 3 sek + v ► AUTO OFF AFTER

- Ved at dreje på drejeknappen **6** kan du indstille det tidsrum, efter hvilket maskinen automatisk går i "sparemodus" efter sidste efterspørgsel.

Tidsrummet kan indstilles mellem 5 min. og 8 timer.

i 3 sek + v ► WATER FILTER [Vandfilter]

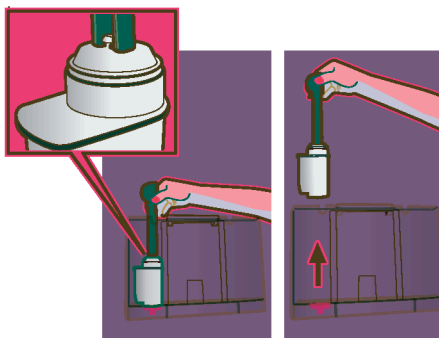
Husk at skylle nye vandfiltre **33**, inden disse benyttes.

- Pres vandfilteret **33** godt ned i vandbeholderen **11** ved hjælp af pulverskeen **14**. Vandbeholderen fyldes med vand op til markeringen "max".
- Vælg START med drejeknappen **6** og tryk på start-knappen **8**.

- PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER

[Stil 0,5 l beholder under mælkeskummen] → START

- Stil en beholder til 0,5 l under mælkeskummen **10**.
- Tryk på **start 8**. Vandet løber gennem filteret **33** for at skylle dette.
- Herefter tømmes beholderen. Maskinen er atter driftsklar.



Info: Indstilling for visning af filterskift aktiveres samtidigt med at filter **33** skylles.

Udførlig information om vandfilteret kan findes i vedlagte filtervejledning.

Filter **33** skal udskiftes efter visning af CHANGE FILTER [Filter udskiftes] eller senest efter 2 måneder. Filteret udskiftes af hygiejniske grunde for at forhindre, at maskinen tilkalkes, da den kan tage skade heraf.

Reservefiltre kan købes i handlen (TCZ7003) eller bestilles hos kundeservice (467873).

Hvis der ikke sættes et nyt filter **33** i, drejes indstillingen WATER FILTER [Vandfilter] hen på NO [Nej].

Info: Hvis maskinen ikke er blevet benyttet i længere tid (f.eks. på grund af ferie), bør det aktuelle filter **33** skylles før maskinen atter benyttes. Her er det nok bare at efterspørge en kop varmt vand.

- i 3 Sek + ▾** ▶ CONTRAST [Kontrast]
Display **5** kontrasten kan indstilles fra -20 til $+20$, fabriksindstillingen svarer til $+0$.
- Indstilling foretages med drejeknappen **6**.

- i 3 Sek + ▾** ▶ FACTORY SETTINGS [Fabriksindstilling]
Individuelle indstillinger kan slettes med henblik på aktivering af fabriksindstillingen.
- Fabriksindstilling aktiveres med tryk på **start**-knappen **8**.

Info: Maskinen kan også resettes manuelt med en bestemt tastkombination. Maskinen skal være helt slukket.

- Hold knap **4** \wedge og \vee og netafbryderen **1** O / I nedtrykket samtidigt i mindst 5 sek. Tryk på **start** **8**, fabriksindstillingen er nu atter aktiveret.

Tilberedning med kaffebønner

Denne espresso-fuldautomat maler frisk kaffe til hver brygning. Der skal helst benyttes kaffeblandinger til espresso- eller fuldautomater. For optimal kvalitet opbevares bønnerne køligt og under tætsluttende låg eller dybfrosset. Bønnerne kan også males i dybfrossen tilstand.

Vigtigt: Kom friskt vand i vandbeholderen **11** hver dag. Der skal altid være tilstrækkeligt med vand i beholderen til drift af maskinen.

Godt råd: Kopper, især de små tykke espressokopper, forvarmes på hylden **19**.

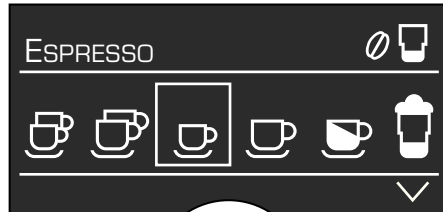
Du har mulighed for at få lavet forskellige kaffedrikke bare med et tryk på knappen.

Tilberedning af drikke uden mælk

Maskinen skal være driftsklar.

- Stil forvarmet forvarmede kop(per) under kaffeudløbet **9**.

- Vælg den ønskede espresso eller kaffe ved at dreje på drejeknappen **6**. På displayet **5** vises den valgte drik samt indstilling for kaffestyrke og -mængde for den pågældende drik.



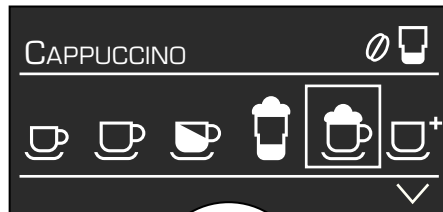
Indstillingerne kan ændres (se kapitel "Betjeningslementer").

- Tryk på **start** **8**.
Kaffen brygges og løber derefter ned i koppen kopperne.

Tilberedning af drikke med mælk

Maskinen skal være driftsklar.

- Stik mælkeskummerens **10** rør **10d** langt ned i mælkebeholderen **32**.
- Drej kaffeudløbet **9** mod **højre**, så det falder i hak (skal kunne høres).
- Stil forvarmet kop eller glas under kaffeudløbet **9** og mælkeskummeren **10**.
- Vælg den ønskede café au lait ☕ , macchiato ☕ , cappuccino ☕ eller My coffee ☕^* med drejeknappen **6**. På displayet **5** vises den valgte drik samt indstilling af kaffestyrke og -mængde for den pågældende drik.



Indstillingerne kan ændres (se kapitel "Betjeningslementer").

- Tryk på **start** **8**. Til at begynde med løber der mælk ned i koppen eller glasset. Derefter brygges kaffen for så at løbe ned i koppen eller glasset.

Vigtigt: Indtørrede mælkerester kan være vanskelige at fjerne. Derfor er det bedst at rense mælkeskummen **10** med lunkent vand efter hver brug (se kapitel "Rensning af mælkesystem").

Tilberedning med malet kaffe

Til denne espresso fuldautomati kan der også benyttes malet kaffe (ingen instantkaffe).

Tilberedning af drikke uden mælk

- Med drejeknappen **6** vælges ☞ eller ☞.
- Forvarmet forvarmede kop(per) stilles under kaffeudløbet **9**.
- Skuffen til kaffepulver **21** åbnes med et tryk.
- Kom max. 2 strøgne måleskeer **14** med kaffepulver ned i skuffen.

Bemærk: Der må hverken benyttes hele bønner eller instantkaffe.

- Skuffen til kaffepulver **21** lukkes
- Tryk på **start 8**.

Kaffen forbrygges og løber derefter ned i koppen(-erne).

Bemærk: Hvis der ønskes endnu en kop kaffe, gentages proceduren. Hvis kaffen ikke efterspørges inden for 90 sek., tømmes bryggekommeret automatisk for at undgå overfyldning. Maskinen skyller.

Tilberedning af drikke med mælk

- Med drejeknappen **6** vælges café au lait ☞, macchiato ☞, cappuccino ☞ eller My coffee ☞.
- Stik mælkeskummen **10** rør **10d** ned i ned i mælkebeholderen **32**.
- Drej kaffeudløbet **9** til **højre**, til det falder hørbart i hak.
- Stil en forvarmet kop eller et glas under kaffeudløbet **9** og mælkeskummen **10**.
- Skuffen til kaffepulver **21** åbnes med et tryk.
- Kom max. 2 strøgne måleskeer **14** med kaffepulver ned i skuffen.

Bemærk: Der må hverken benyttes hele bønner eller instantkaffe.

- Skuffen til kaffepulver **21** lukkes.
- Tryk på **8 start**. Først løber mælken ned i koppen eller glasset. Derefter brygges kaffen, der løber ned i koppen glasset.

Vigtigt: Indtørrede mælkerester kan være vanskelige at fjerne. Derfor er det bedst at rense mælkeskummen **10** med lunkent vand efter hver brug (se kapitel "Rensning af mælkesystem").



Bemærk: Proceduren gentages, hvis der ønskes mere kaffe- mælkeblanding. Hvis kaffen ikke efterspørges inden for 90 sek., tømmes bryggekommeret automatisk for at undgå overfyldning. Maskinen skyller.

Tilberedning af mælkeskum og varm mælk

⚠ Fare for forbrænding

Mælkeskummeren **10** bliver meget varm under brug. Rør ikke ved den, før den er afkølet.

Maskinen skal være driftsklar.

- Stik mælkeskummerens **10** rør **10d** dybt ned i mælkebeholderen **32**.
- Stil en forvarmet kop eller et glas under mælkeskummerens udløb **10**.
- Vælg den ønskede indstilling "mælkeskum"  eller "varm mælk"  ved at dreje på drejeknappen **6**.
- Tryk på **8 start**, mælkeskum (ca. 40 sek.) eller varm mælk (ca. 60 sek.) løber ud af mælkeskummeren **10**.
- Proceduren kan afbrydes nårsomhelst ved fornyet tryk på **start 8**-knappen.

Info: I forbindelse med tilberedning af den varme mælk kan der komme pibende lyde fra mælkeskummeren **10**. Disse lyde er teknisk betinget.

Godt råd: For at få den optimale mælkeskum, benyttes kold mælk med et fedtindhold på mindst 1,5%.


Vigtigt: Indtørrede mælkerester kan være vanskelige at fjerne, derfor er det bedst at rense mælkeskummeren **10** med lunkent vand efter hver brug (se kapitel "Rensning af mælkesystem").

Varmt vand

⚠ Fare for forbrænding

Mælkeskummeren **10** bliver varm under brug. Rør ikke ved den, før den er afkølet.

Maskinen skal være klar til drift.

- Stil forvarmet kop eller glas under mælkeskummerens udløb **10**.
- Vælg den ønskede indstilling for varmt vand  ved at dreje på drejeknappen **6**.

- Tryk på **start 8**, varmt vand løber ud af mælkeskummerens **10** udløb i ca. 40 sek.
- Proceduren kan afbrydes nårsomhelst ved fornyet tryk på **start**-knappen **8**.

Bemærk: Temperaturen for det varme vand kan indstilles (se kapitel "Betjenings-elementer knap °C").



Vedligeholdelse og daglig rengøring

⚠ Fare for elektrisk stød!

Træk stikket ud i forbindelse med rengøring af maskinen. Maskinen må ikke dypes i vand. Der må ikke benyttes damprens.

- Huset aftørres med en blød fugtig klud. Anvend aldrig ridsende klude eller rengøringsmidler.
- Kalk-, kaffe-, mælkerester og rester af afkalkningsmiddel skal fjernes omgående. Der kan opstå korrosion under sådanne rester.
- Vandbeholderen **11** og bryggeenheden **24** skylles kun med vand.
- Lås til opbevaringsrum **26**, skærm til drypskåle **27** og isolering til mælkebeholder **32** må kun tørres af med en fugtig klud. **Må ikke kommes i opvaskemaskinen.**
- Tag afsætningsfladen **29** af. Drypbakken **28** med kaffegrumsbeholder **30** trækkes frem og ud, tømmes og rengøres. **Alle dele kan også vaskes i opvaskemaskine.**
- Vask måleske **14**, aromalæg **16** og indsats i mælkebeholder **32** i hånden eller i opvaskemaskinen.
- Det indvendige af maskinen (skålholdere) støvsuges eller tørres rent.

Vigtigt: Drypskålen **28** og kaffebeholderen **30** bør tømme og rengøres dagligt for at undgå skimmeldannelse.


Bemærk: Hvis maskinen tændes med knap **2**  i kold tilstand eller stilles i -modus efter kaffebrygning, skyller den automatisk, dvs. systemet er selvrensende.

Vigtigt: Hvis kaffemaskinen ikke anvendes i længere ti (f.eks. ferie), skal hele apparatet inkl. mælkesystemet **10** og bryggeenheden **24** rengøres grundigt.

Rensning af mælkesystem

Mælkesystem 10 renses efter hver brug!

Der er mulighed for automatisk forrensning af mælkesystemet **10**.

- I displayet **5** vælges symbolet , hvorefter der trykkes på **start 8**.

PLACE EMPTY GLASS UNDER FROTHER,
PLACE SUCTION PIPE IN GLASS

[Stil et tomt glas under skummeren og stik røret ned i glasset] → **START**

- Stil et tomt glas under mælkesystemet **10** og stik mælkerøret **10d** ned i glasset.
- Tryk på knap **8 start**. Maskinen fylder nu automatisk vand i glasset og suger det op igen via mælkerøret **10d** med henblik på skylning. Skylningen standser automatisk efter ca. 1 min.
- Glasset tømmes og mælkerøret **10d** renses.

Derudover skal mælkesystemet rengøres grundigt med jævne mellemrum (manuelt eller i opvaskemaskine).

Mælkesystem 10 skilles ad før det renses:


- Træk mælkesystemet **10** vandret ud af maskinen.
- Rens de enkelte dele (**fig. C**) med rensesvæske og en blød børste.
- Alle delene skylles med rent vand og tørres af.
- Sæt de enkelte dele sammen igen og tryk dem ind til anslaget.

Info: Mælkeskummerens **10** enkelte komponenter kan også vaskes i opvaskemaskinen.

Rensning af bryggeenhed

(se også kort betjeningsvejledning)

Ud over det automatiske rengøringsprogram skal bryggeenheden **24** regelmæssigt tages ud og rengøres.

- Maskinen stilles i "sparemodus" med knap **2** .
- Slukkes via netafbryder **1 O / I**, ingen af knapperne må lyse.
- Døråbneren **23** skubbes til højre og døren **22** ind til bryggeenheden **24** åbnes.
- Den røde lås **24b** på bryggeenheden **24** skubbes helt til venstre.
- Tryk den røde trykknop **24a** ind, grib ned i bryggeenhedens **24** fordybninger (**fig. E**) og træk den forsigtigt ud.
- Bryggeenheden **24** rengøres grundigt under rindende vand.

Vigtigt: Bryggeenheden renses uden opvaskemiddel. Må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

- Apparats inderside rengøres grundigt med en fugtig klud. Fjern eventuelle kafferester.
- Lad bryggeenheden **24** og det indvendige af maskinen tørre.
- Tryk bryggeenheden **24** ind i maskinen til anslaget.
- Skub den røde lås **24b** helt til højre og luk døren **22**.

Opbevaring af tilbehør

Espresso fuldautomaten har særlige rum til opbevaring af tilbehør og kort vejledning.

- Til opbevaring af pulverske **14**, mælkerør **10d** og slange **10c** aftages vandbeholderen **11**, og de enkelte dele anbringes i de dertil beregnede fordybninger **13**.

Vejledningen har sit eget rum i området omkring bryggeenheden **24**.

Dør **22** til bryggeenhed åbnes.

- Tag fat om det røde lukke **26** til opbevaringsrummet **25** og tag det af.
- Placer vejledningen, sæt lukket **26** på igen og luk døren til bryggeenheden **22**.

Sådan sparer du energi

- Efter en time (fabriksindstilling) går espresso fuldautomaten automatisk over i "sparemodus", hvor den forbruger meget mindre strøm. Den forhåndsfastsatte tid (1 time) kan ændres (se kapitel "Menuindstillinger AUTO OFF AFTER").
- Sluk altid for espresso fuldautomaten, når denne ikke benyttes (netafbryderen **1 O / I** befinder sig på maskinfronten).
- Proceduren for tilberedning af kaffe og mælkeskum må helst ikke afbrydes, da dette fører til et øget strømforbrug og øget forekomst af restvand i drypskålen.
- Maskinen skal afkalkes med jævne mellemrum for at undgå kalkaflejring, da disse vil bevirke at strømforbruget stiger.

Serviceprogrammer

Godt råd: Se også kort betjening-svejledning i opbevaringsrummet **25**.

I bestemte intervaller vil der stå følgende på displayet **5**

SERVICE - DESCALE [Service afkalkning]
SERVICE - CLEAN or [Service rengøring]
SERVICE - CALC'N'CLEAN.

Maskinen renses eller afkalkes med det pågældende program straks.

Programmerne kan også kombineres med funktionen Calc'n'Clean (se kapitel om "Calc'n'Clean"). Hvis anvisningerne for serviceprogrammet ikke følges, kan dette føre til beskadigelse af maskinen.

Bemærk

I forbindelse med serviceprogrammerne skal afkalknings- og rengøringsmidler benyttes efter anvisning.

Serviceprogrammet må under ingen omstændigheder afbrydes!

Væsker må ikke drikkes!

*Der må ikke benyttes eddike eller midler på eddikebasis, citronsyre eller midler på citronsyrebasis! Der må ikke kommes afkalknings-tabletter eller andre afkalkningsmidler ned i pulverskuffen **21**!*

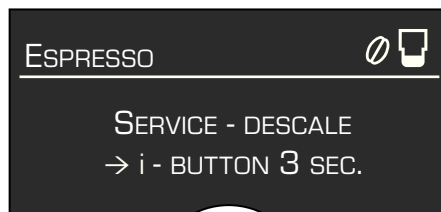
Til afkalkning og rengøring benyttes udelukkende medfølgende tabletter. Disse er udviklet specielt til denne espresso fuldautomat.

Specielt udviklede og egnede afkalknings- og rensetabletter kan købes i handlen og via kundeservice.

Ordrenummer	Handel	Kundeservice
Rensetabletter	TCZ6001	310575
Afkalknings-tabletter	TCZ6002	310967

Vigtigt: Hvis der sidder et vandfilter **33** i vandbeholderen **11**, skal dette fjernes før start af serviceprogrammet.

Afkalkning



[Service - afkalkning]

start-knappen **8** blinker i forbindelse med de forskellige afkalkningstrin. Tallene øverst til højre angiver, hvor langt programmet er nået.

- Knap **7** i holdes nedtrykket i mindst 3 sek.

DESCALE [Afkalkning] → **START**

- Tryk på **start 8**, displayet **5** guider gennem programmet.

EMPTY DRIP TRAY [Drypskåle tømmes]

REPLACE DRIP TRAY [Drypskåle sættes på plads]

- Drypbakken **28** tømmes og isættes igen.

PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER

[0,5 l beholder stilles under mælkeskummer] → **START**

- Stil en beholder til 0,5 l under mælkeskummeren **10**.
- Tryk på **start 8**.

Info: Hvis vandfilteret **33** er aktiveret, kommer der en meddelelse om at fjerne filteret og trykke på **start 8** igen.

REMOVE FILTER [Vandfilter fjernes]
→START

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER
[0,5 l vand + afkalkningsmiddel påfyldes]
→START

- Fyld lunkent vand på den tomme vandbeholder **11** op til markeringen "**0,5l**" og opløs 2 Bosch afkalkningstabletter heri.

Tryk på **start 8**, afkalkningsprogrammet kører herefter i ca. 20 min.

DESCALING [Afkalkningsprogram kører]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID
[For lidt afkalkningsmiddel]

REFILL FLUID

[Fyld mere afkalkningsmiddel på]

Info: Hvis der er for lidt afkalkningsmiddel i vandbeholderen **11**, kommer der en meddelelse om at fylde mere afkalkningsmiddel på og trykke på **start 8** igen.

CLEAN AND REFILL WATER TANK
[Vandbeholder skylles og fyldes] →START

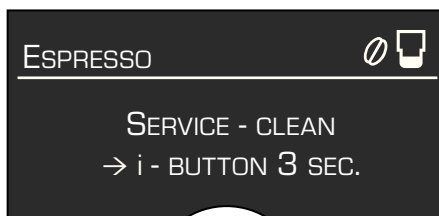
- Skyl vandbeholderen **11** og fyld rent vand på op til markeringen "**max**".
- Tryk på **start 8**, afkalkningsprogrammet kører herefter i ca. 1 min. og skyller maskinen.

DESCALING [Afkalkningsprogram kører]
EMPTY DRIP TRAY [Drypskåle tømmes]
REPLACE DRIP TRAY

[Drypskåle sættes på plads]

- Drypbakken **28** tømmes og isættes igen. Maskinen er nu afkalket og klar til drift igen.

Rengøring



[Service - rengøring]

Start-knappen **8** blinker i forbindelse med de forskellige rengøringsprocesser. Tallene øverst til højre angiver, hvor langt programmet er nået.

- Vandbeholder **11** fyldes til "**max**".
- Knap **7** i holdes nedtrykket i mindst 3 sek.

CLEAN [Rengøring] →START

- Tryk på **start 8**, displayet **5** guider gennem programmet.

EMPTY DRIP TRAY [Drypskåle tømmes]
REPLACE DRIP TRAY

[Drypskåle sættes på plads]

- Drypbakken **28** tømmes og isættes igen, apparatet skyller to gange.

POSITION SWIVEL ARM
[Kaffeudløb drejes]

- Kaffeudløbet **9** drejes til venstre, så det går i hak (skal kunne høres).

CLEANING [Rengøringsprogram kører]

OPEN DRAWER [Pulverskuffe åbnes]
• Pulverskuffen **21** åbnes med et tryk.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND
CLOSE DRAWER

[Bosch rengøringstablet lægges i og skuffen lukkes]

- Læg en Bosch rengøringstablet ind i skuffen **21** og luk denne.

PRESS START [Tryk start]

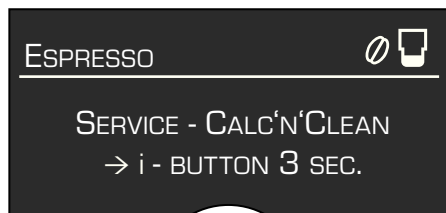
- Tryk på **start 8**, rengøringsprogrammet kører nu i ca. 7 min.

CLEANING [Rengøringsprogram kører]

EMPTY DRIP TRAY [Drypskåle tømmes]
REPLACE DRIP TRAY [Drypskåle sættes på plads]

- Drypbakken **28** tømmes og isættes igen. Maskinen er nu renses og driftsklar.

Calc'n'Clean



[Service - Calc'n'Clean]

Calc'n'Clean kombinerer de to enkeltfunktioner Afkalkning og Rengøring. Hvis programmernes service intervaller ligger tæt op ad hinanden, foreslår espresso fuldautomaten automatisk dette serviceprogram.

Start-knappen **8** blinker i forbindelse med de forskellige Calc'n'Clean trin. Tallene øverst til højre angiver, hvor langt programmet er nået.

- Knap **7** i holdes nedtrykket i mindst 3 sek.

CALC'N'CLEAN →START

- Tryk på **start 8**, displayet **5** guider gennem programmet.

EMPTY DRIP TRAY [Drypskåle tømmes]
REPLACE DRIP TRAY [Drypskåle sættes på plads]

- Drypbakken **28** tømmes og isættes igen.
- Kaffeudløbet **9** drejes til højre, indtil det falder i hak (skal kunne høres).
- Stil en beholder til mindst 1 l under mælkeskummeren **10**.
- Tryk på **start 8**, maskinen skyller to gange.

CLEANING [Rengøringsprogram kører]
OPEN DRAWER [Pulverskuffe åbnes]

- Pulverskuffen **21** åbnes med et tryk.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND CLOSE DRAWER [Bosch rengøringstablet lægges i og skuffe lukkes]

- Læg en Bosch rengøringstablet ned i skuffen **21** og luk denne.

Info: Hvis vandfilteret **33** er aktiveret, kommer der en meddelelse om at fjerne filteret og trykke på **start 8** igen.

REMOVE FILTER [Vandfilter fjernes]
→START

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER
[0,5 l vand + afkalkningsmiddel påfyldes]
→START

- Fyld lunkent vand på den tomme vandbeholder **11** op til markeringen "**0,5l**" og opløs 2 Bosch afkalkningstabletter heri.
- Tryk på **start 8**, afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 20 min.

DESCALING [Afkalkningsprogram kører]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID
[For lidt afkalkningsmiddel]
REFILL FLUID

[Fyld mere afkalkningsmiddel på]

Info: Hvis der er for lidt afkalkningsmiddel i vandbeholderen **11**, kommer der en meddelelse om at fylde mere afkalkningsmiddel på og trykke på **start 8** igen.

CLEAN AND REFILL WATER TANK
[Vandbeholder skylles og fyldes] →START

- Skyl vandbeholderen **11** og fyldt rent vand på op til markeringen "**max**".
- Tryk på **start 8**, afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 1 min., derefter følger rengøringsprogrammet i ca. 7 min. Maskine skylles.

DESCALING [Afkalkningsprogram kører]
CLEANING [Rengøringsprogram kører]
EMPTY DRIP TRAY [Drypskåle tømmes]
REPLACE DRIP TRAY [Drypskåle sættes på plads]

- Drypbakken **28** tømmes og isættes igen. Maskinen er nu afkalket og renses og dermed driftsklar.

Vigtigt: Hvis et af serviceprogrammerne er blevet afbrudt, f.eks. på grund af strømsvigt, gås frem som følger:


- Vandbeholderen **11** skylles og fyldes med rent vand op til markeringen "max".
- Tryk på **start 8**, rengøringsprogrammet kører nu i ca. 3 min., maskinen skylles.

CLEANING [Rengøringsprogram kører]
EMPTY DRIP TRAY [Drypskåle tømmes]
REPLACE DRIP TRAY


[Drypskåle sættes på plads]

- Drypbakken **28** tømmes og isættes igen. Maskinen er nu atter klar til drift.

Frostbeskyttelse

 **Maskinen tømmes i forbindelse med transport og opbevaring for at undgå frostrelaterede skader.**

Info: Maskinen skal være klar til drift, vandbeholderen **11** skal være fyldt op.

- Stil en stor og smal beholder under mælkeskummeren **10**.
- Vælg indstillingen "mælkeskum" , start og lad dampe i ca. 15 sek.
- Sluk for maskinen med netafbryderen **1 O/I**.
- Tøm vandbeholder **11** og drypbakke **28**.

Tilbehør

Følgende tilbehør kan købes i handlen eller hos kundeservice.

Ordrenummer	Handel	Kundeservice
Rensetabletter	TCZ6001	310575
Afkalknings-tabletter	TCZ6002	310967
Vandfilter	TCZ7003	467873
Plejesæt	TCZ7004	570351
Mælkebeholder (isoleret)	TCZ7009	674992

Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Små problemer kan man selv afhjælpe

Problem	Årsag	Afhjælpning
Display siger REFILL BEAN CONTAINER [Bønnebeholder 15 skal fyldes] selvom den er fuld, eller maleværket maler ingen kaffebønner.	Bønner falder ikke ned i maleværket (der benyttes for olieholdige bønner).	Bank ganske let på bønnebeholderen 15 . Gå evt. over til anden kaffesort. Er bønnebeholderen 15 tom, så visk den ren med en tør klud.
Der kommer ingen varmt vand.	Mælkeskummeren 10 eller dens holder er snavset.	Mælkeskummer 10 eller dens holder renses.
For lidt eller slet ingen mælkeskum eller mælkeskummeren 10 suger ikke mælken op.	Mælkeskummeren 10 eller dens holder er snavset.	Mælkeskummer 10 eller dens holder renses.
	Uegnet mælk.	Mælken skal have en fedtprocent på 1,5.
	Mælkeskummeren 10 er ikke blevet sat rigtigt sammen.	Fugt mælkeskummerens dele og pres dem godt sammen
Kaffen løber kun dråbevis, eller der kommer slet ingen kaffe.	For fin malingsgrad. For fin pulverkaffe.	Indstil grovere malingsgrad. Benyt mere groftmalet kaffe.
	Maskinen er fuldstændig tilkalket.	Maskine afkalkes.
Kaffen har ingen "crema".	Uegnet kaffesort.	Anvend en kaffesort med en større andel af Robustabønner.
	Bønnerne er ikke friskristet.	Benyt friske bønner.
	Malingsgraden svarer ikke til kaffebønnerne.	Indstil fin malingsgrad.
Kaffen er "sur".	For grov malingsgrad eller for groftmalet kaffepulver.	Indstil finere malingsgrad eller benyt finere kaffepulver.
	Uegnet kaffetype.	Brug en lidt mørkere ristning.
Kaffen er for "bitter".	For fin malingsgrad eller for finmalet kaffepulver.	Indstil grovere malingsgrad eller benyt mere groftmalet kaffepulver.
	Uegnet kaffesort.	Skift til anden kaffesort.

Kan problemerne ikke afhjælpes, skal man ubetinget kontakte vores hotline!

Små problemer kan man selv afhjælpe

Problem	Årsag	Afhjælpning
Display siger ERROR PLEASE CONTACT HOTLINE [Fejl kontakt hotline].	Maskinen har en fejl.	Kontakt venligst hotline.
Vandfilteret 33 holder ikke i vandbeholderen 11 .	Vandfilteret 33 er ikke fastgjort korrekt.	Tryk vandfilteret 33 lige og fast ned i vandbeholderens tilslutning.
Kaffegrumset er ikke kompakt og for vådt.	Formalingsgraden er indstillet for fint eller for groft, eller der anvendes for lidt formalet kaffe.	Indstil formalingsgraden grovere eller finere, eller brug 2 strøgne måleskeer kaffepulver.
Display PLEASE CHECK BREWING UNIT (kontroller bryghed)	Bryghed snavset.	Rengør bryghed.
	For meget kaffepulver i bryghed.	Rengør bryghed (påfyld max. 2 strøgne måleskeer med kaffepulver).
Stærkt svingende kvalitet af kaffe eller mælkeskum.	Maskinen er tilkalket.	Afkalk maskinen ifølge brugsanvisningen med to afkalkningstabletter.
Der drypper vand på bundfladen inde i maskinen, når drypbakken er taget ud.	Drypbakken er fjernet for tidligt.	Vent nogle sekunder med at fjerne drypbakken, efter at sidste drik er taget af.
Kan problemerne ikke afhjælpes, skal man ubetinget kontakte vores hotline!		

Innholdsfortegnelse

Oversikt	23
Før du tar maskinen i bruk.....	24
Betjeningselementer.....	25
– Strømbryter O / I	25
– Knappen ⏻	25
– Dreievelger.....	25
– Valgknappene ^ og v	25
– Skjerm.....	25
– Startknappen.....	28
– Temperaturknappen °C	28
– Innstillinger for i -knappen.....	29
– Innstilling av malingsgrad.....	29
– Oppvarming av kopper.....	29
Menyinnstillinger.....	30
– Språk.....	30
– Vannets hardhetsgrad.....	30
– Avkalking.....	30
– Rengjøring.....	30
– Calc'n'Clean.....	30
– Vise klokke.....	31
– Klokkemodus.....	31
– Stille inn klokkeslett.....	31
– Koppeoppvarming av.....	31
– Slå av automatisk etter.....	31
– Vannfilter.....	31
– Contrast.....	32
– Fabrikkinnstilling.....	32
Lage kaffe med kaffebønner.....	32
Lage kaffe med ferdigmalt kaffe.....	33
Lage melkeskum og varm melk.....	34
Lage varmt vann.....	34
Pleie og daglig rengjøring.....	34
– Rengjøring av melkeskummen.....	35
– Rengjøre kokeenheten.....	35
Oppbevaring av tilbehør.....	36
Råd om energisparing.....	36
Serviceprogram.....	36
– Avkalking.....	37
– Rengjøring.....	38
– Calc'n'Clean.....	38
Frostbeskyttelse.....	39
Tilbehør.....	40
Avfallshåndtering.....	40
Garanti.....	40
Små problemer du kan løse selv.....	41

Sikkerhetsanvisninger

Bruksanvisningen må leses nøye, følges og oppbevares!

Denne helautomatiske espressomaskinen er designet for å lage små mengder med kaffe til privat bruk eller for bruk i ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer som for eksempel små kantiner for butikker, kontorer, landbruk eller andre mindre næringsforetak, eller for bruk av gjester ved bed-and-breakfast- og andre små hoteller av lignende type.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Kaffemaskinen må kun kobles til og brukes i samsvar med informasjonen på typeskiltet for maskinen.

Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte.

Maskinen skal kun benyttes innendørs og ved romtemperatur.

Personer (også barn) med reduserte sansevner eller mentale ferdigheter eller som ikke har den erfaringen og kunnskapen som kreves, skal ikke ta apparatet i bruk.

Unntak gjelder bare hvis de har tilsyn eller har blitt forklart hvordan apparatet skal håndteres av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Hold barn borte fra maskinen. Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med maskinen.

Dra straks ut kontakten dersom det oppstår en feil.

For å unngå personskader, må reparasjoner av maskinen, som f.eks. utskiftning av en skadet nettkabel, kun utføres av en representant fra vår kundeservice.

Maskinen og strømkabelen må aldri senkes ned i vann.

Ikke putt fingre eller hånden ned i kaffekvernen.

⚠ Fare for skålding!

Melkeskummen **10** for melk / varmt vann blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

Kjære kaffeelsker,

gratulerer med din nye automatiske espressomaskin fra Bosch. Vær oppmerksom på miniveiledningen som er vedlagt din maskin. Den kan oppbevares i et spesielt oppbevaringsrom **25** slik at den er lett tilgjengelig senere.

Oversikt

Figurene **A, B, C, D** og **E**

- 1 Strømbryter **O / I**
- 2 Tast **⏻** (på / sparemodus)
- 3 Temperaturknappen **°C** (temperatur / barnesikring)
- 4 Valgknappene **^ v**
- 5 Skjerm
 - a) Statuslinje
 - b) Valglinje
 - c) Navigeringslinje
- 6 Dreievelgeren for skjermvalg
- 7 Knappen **i** (infomeny)
- 8 **Start**knappen (kaffetrakting / program)
- 9 Kaffeuttak / kran, kan reguleres i høyden og er svingbar
- 10 Melkeskummer, høydereregulerbar (melk / varmt vann)
 - a) Øvre del
 - b) Nedre del
 - c) Slange
 - d) Melkerør
- 11 Avtakbar vanntank
- 12 Deksel for vannbeholder
- 13 Oppbevaringsrom (pulverskje og tilbehør for melkeskummer)
- 14 Pulverskje (hjelp for å sette inn vannfilter)
- 15 Kaffeønnebeholder
- 16 Aromalokk
- 17 Dreievelger for finhetsgrad på malingen
- 18 Lysring koppoppvarming
- 19 Oppvarming av kopper
- 20 På/av-knapp for oppvarming av kopper, med lys
- 21 Skuff for kaffepulver (kaffepulver / rengjøringstablett)
- 22 Deksel / dør til kokeenheten
- 23 Åpner
- 24 Kokeenhet
 - a) Trykkknapp
 - b) Låsemekanisme
- 25 Oppbevaringsrom for miniveiledning
- 26 Låsemekanisme for oppbevaringsrom
- 27 Beskyttelse dryppeskål
- 28 Dryppeskål
- 29 Koppavsats
- 30 Kaffebeholder
- 31 Kabelrom
- 32 Melkebeholder (isolert)
- 33 Vannfilter

Før du tar maskinen i bruk

Generelt

Det må bare fylles vann uten kullsyre og kaffebønneblandinger, helst for espresso eller automater, i de respektive beholderne. Det må ikke benyttes kaffebønner som er glaserte, karamelliserte eller som på annen måte er sukkerholdige, da disse vil forårsake at kokeenheten tilstoppes. På denne kaffemaskinen kan du stille inn hardheten på vannet. Fra fabrikken er hardhetsgraden satt til 4. Hardhetsgraden på vannet kontrolleres med de medfølgende testremsene. Dersom hardhetsgraden avviker fra 4, må maskinen omprogrammeres (se kapitlet "Menyinnstillinger" under WATER HARDNESS [Vannets hardhetsgrad]).

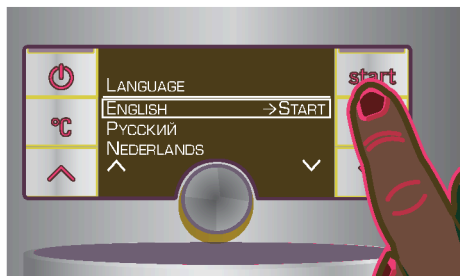
Ta i bruk maskinen

- Plasser espressomaskinen på et jevnt og plant underlag som tåler vekten av maskinen og ikke skades av eventuelt vannsøl.

Info: Maskinen har fire rullehjul på undersiden og kan forskyves sidelengs i en bue, slik at det blir lettere å plassere og betjene den.

- Dra ut nettkabelen fra oppbevaringsrommet **31** og sett støpselet i en strømkontakt. Kabellengden kan reguleres ved å skyve kabelen tilbake oppover eller dras ut nedover. Plasser kaffemaskinen med baksiden ut mot kanten av benken eller bordet og dra enten kabelen **nedover** eller skyv den **oppover**.
- Lukk opp lokket **12** på vannbeholderen.
- Ta av vannbeholderen **11**, skyll den og fyll den med friskt, kaldt vann. Vær oppmerksom på **max**-merket.
- Sett vanntanken **11** på plass og trykk den helt ned.
- Lukk lokket på vanntanken **12** igjen.
- Fyll kaffebønner i kaffebønnebeholderen **15**.

- Slå på strømbryteren **1** **O** / **I**, dermed lyser **startknappen 8** og på skjermen **5** viser språkvalgene.
- Bruk valgtastene **4** **^** og **v** for å velge hvilket språk du ønsker å vise tekstene på skjermen i.



Det valgte språket markeres med en ramme. Du kan velge mellom følgende språk:

ENGLISH

РУССКИЙ

NEDERLANDS

FRANÇAIS

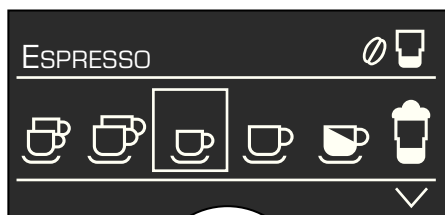
ITALIANO

SVENSKA

ESPAÑOL

POLSKI

- Trykk på **startknappen 8** for å lagre det språket du har valgt, dermed lyser knappen **2**.
- Trykk på knappen **2**. Logoen vises nå på skjermen **5** og maskinen varmer seg opp og foretar en spyling av systemet, Det kommer etter hvert litt vann ut av kaffeuttaket **9**. Når skjermen **5** viser symbolene for valg av kaffetype etc. er maskinen klar til bruk.



Info: Denne automatiske espressomaskinen er fabrikkinnstilt med standardinnstillingen for optimal drift. Den vil etter 1 time automatisk gå over i "sparemodus" (se kapitlet "Menyinnstillinger" under avsnittet om å slå maskinen automatisk på og av, AUTO OFF AFTER [Auto av etter]).

Merk: Ved første gangs bruk, etter bruk av et serviceprogram eller etter at apparatet har vært ute av bruk for en lengre periode, vil ikke den første drikken inneholde full aroma og bør ikke drikkes.

Første gang du bruker espressomaskinen får du ikke et passe tykt og fast skum (crema) før etter noen få kopper.

Betjeningselementer

Strømbryter 0 / 1

Med strømbryteren **1** 0 / 1 setter du kaffemaskinen i "sparemodus" eller slår den helt av. Når maskinen er i "sparemodus" lyser knappen **2**.

Viktig: Maskinen skal kun slås av med strømbryteren **1** når den er i "sparemodus", slik at den automatiske spylingen utføres først.

Knappen 2

Med hjelp av knappen **2** slås kaffemaskinen på (klar til bruk) eller settes i "sparemodus". Knappen **2** blinker så lenge spylingen pågår.

Kaffemaskinen skyller ikke dersom:

- den fortsatt er varm når den slås på
- det ikke ble laget kaffe før maskinen ble satt i "sparemodus".

Kaffemaskinen er klar til bruk når skjermen **5** viser de ulike valgene og knappen **start 8** lyser.

Merk: Selv om kaffemaskinen befinner seg i "sparemodus" vil den registrere at dryppeskålen **28** fjernes.

Dreievelger

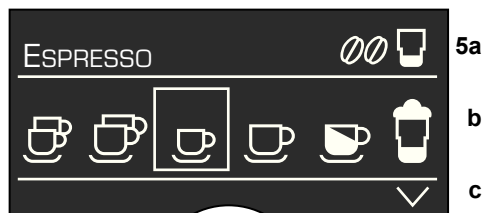
Ved å vri dreievelgeren **6** mot venstre eller høyre kan du navigere på skjermen **5**, eller velge ulike parametre menyen.

Valgknappene ^ og v

Ved å bruke valgtastene **4** ^ og v kan du navigere mellom ulike menynivåer på skjermen (navigeringslinje **5c**).

Skjerm

Skjermen **5** viser symboler for valg av ulike typer kaffe, tilberedning, styrke og mengde, samt ulike tekster for innstillinger, pågående prosesser og meldinger. Med dreievelgeren **6** og valgtastene **4** kan du gjøre ulike typer innstillinger. Den valgte innstillingen markeres med en ramme.



På statuslinje **5a** på skjermen **5** vises navnet på drikken du har valgt og styrke, f. eks. **00** og mengde, f.eks. **☐**. På valglinje **5b** vises de ulike kaffetyperne du kan velge mellom.

Pilene i navigeringslinje **5c** viser i hvilken retning de øvrige menynivåene befinner seg.

Meldinger på skjermen

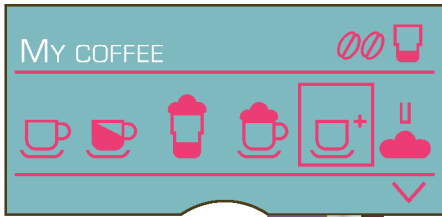
Skjermen **5** kan vise ulike typer meldinger.

Informasjonsmeldinger:

WATER TANK ALMOST EMPTY	[vanntanken er snart tom]
BEAN CONTAINER ALMOST EMPTY	[bønnebeholder er snart tom]
PLEASE WAIT	[vennligst vent]

Beskjeder om å utføre en handling:

REFILL WATER TANK	[fyll vanntanken]
REPLACE WATER TANK	[sett vanntanken på plass]
CHECK WATER TANK	[kontroller vanntanken]
REPLACE DRIP TRAY	[sett på plass dryppeskålen]
EMPTY DRIP TRAY	[tøm dryppeskålen]
REFILL BEAN CONTAINER	[fyll i kaffebønnebeholderen]
POSITION SWIVEL ARM	[sving kaffeuttaket til siden]
SET UP MILK FROTHER	[sett på melkeskummer]
REPLACE BREWING UNIT	[sett inn kokeenheten]
CLOSE DOOR	[lukk dekslet]
PLEASE CHECK BREWING UNIT	[kontroller kokeenheten]
FILL DRAWER WITH POWDER	[fyll på pulver]
CLOSE DRAWER	[lukk skuffen]
SERVICE - CHANGE FILTER	[servicefilteret må skiftes]
SERVICE - DESCALE	[Service - avkalking]
SERVICE - CLEAN	[Service - rengjøring]
SERVICE - CALC'N'CLEAN	[Service - Calc'n'Clean]
INSUFFICIENT TEMPERATURE	[lav temperatur]
PLEASE WAIT	[vennligst vent]
HIGH OR LOW VOLTAGE	[over- eller underspenning]



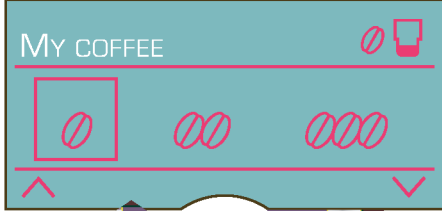
Valgmuligheter

- 2 x ESPRESSO 2 x COFFEE [Café Crème]
- ESPRESSO COFFEE [Café Crème]
- WHITE COFFEE [Cafe au lait] MACCHIATO
- CAPPUCCINO MY COFFEE
- MILK FROTH [melkeskum] WARM MILK [varm melk]
- HOT WATER [varmt vann] SHORT RINSE FOR MILK SYSTEM [Hurtigskylling melkesystem]



Kaffestyrke (gjelder kun kaffedrikker)

- Mild
- Normal
- Sterk

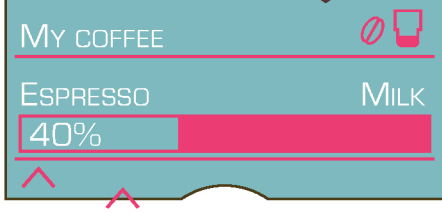


Mengde (gjelder kun kaffedrikker)

- liten
- middels
- stor



I tillegg til kaffestyrke og mengde kan du velge blandingsforholdet mellom espresso og melk når du velger alternativet MY COFFEE ☐: Innstillingen kan endres i trinn på 20 % ved å dreie på dreivelgeren.



Startknappen

Ved å trykke på **startknappen 8** starter maskinen å brygge kaffe eller eventuelt et service-program.

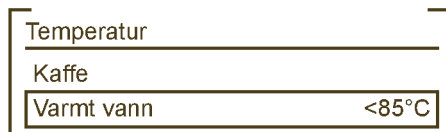
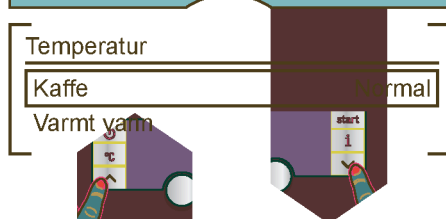
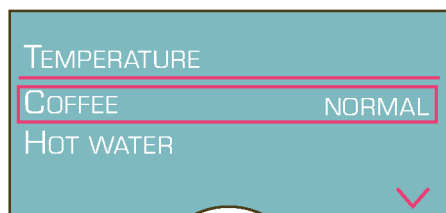
Ved å trykke nok en gang på **startknappen 8** mens bryggingen av kaffen pågår kan du stoppe prosessen.

Temperaturknappen °C

Med knappen **3 °C** kan **temperaturen** på kaffe og varmtvann stilles inn (trykk kort på knappen). Du kan også aktivere eller deaktivere **barnesikringsfunksjonen** med denne knappen (trykk på knappen i minst 3 sekunder).

Stille inn temperaturen:

Trykk kort på temperaturknappen **3 °C** og velg temperatur med valgknappene **4 ^** og **∨** dreievelgeren.



Ved å trykke en gang til på temperaturknappen **3 °C** lagres innstillingene, og skjermen viser igjen utvalget av kaffedrikker på skjermen.

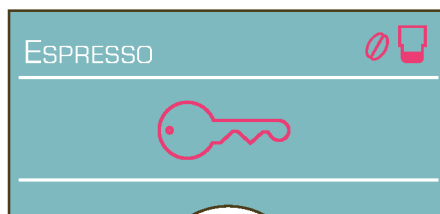
Disse innstillingene fungerer automatisk for alle typer drikker.

Barnesikring

Kaffemaskinen kan sperres for å forhindre at barn utsettes for forbrennings- eller skåldningsfare.

- Hold temperaturknappen **3 °C** inne i minst 3 sekunder. Skjermen **5** viser nå et nøkkelsymbol, som betyr at barnesikringen er aktivert.

Kaffemaskinen er nå låst og koppevarmeren **19** er slått av.



- For å slå av barnesikringen må du holde temperaturtasten **3 °C** inne i minst 3 sekunder. Nøkkelsymbolet forsvinner fra skjermen **5**.

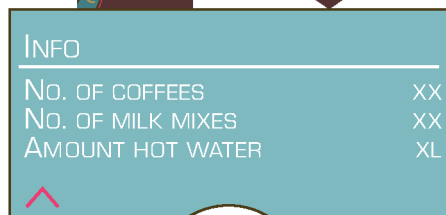
Innstillinger for i-knappen

Ved hjelp av knappen **i 7** kan du både **visе informasjon** (kort trykk) og **foreta innstillinger** (trykk på knappen i minst 3 sekunder).

Vise informasjon

Info-menyen kan vise følgende informasjon:

- antall kopper med drikke som er brygget siden maskinen ble tatt i bruk
 - tidspunkt for neste service.
- Trykk kort på knappen **i 7** og naviger med knappene **4** \wedge og \vee .



* vises kun hvis filteret er aktivert.

Ved å trykke kort på knappen **i 7** igjen går du tilbake til å vise kaffealternativene på skjermen. Dersom du ikke foretar deg noe i løpet av ca 10 sekunder vil skjermen automatisk gå tilbake til å vise valg av drikke.

Foreta innstillinger

(se kapitlet "Menyinnstillinger").

Innstilling av malingsgrad

Ved hjelp av dreivelgeren **17** for malingsgraden kan du stille hvor fint du ønsker å male kaffebønnene.

NB!

Finhetsgraden skal kun endres når kvernen arbeider! Hvis ikke, kan maskinen skades.

- Når kvernen arbeider stiller du inn dreivelgeren **17** slik du ønsker fra finmalt ••• til grovmalt •••.



Info: Du vil først merke den nye innstillingen etter at to kopper kaffe er laget.

Tips: Bruk en finere maling for å male mørkere kaffebønner og en grovere maling for lyse.

Oppvarming av kopper

⚠ Vær forsiktig, oppvarmingsristen 19 blir svært varm!

Espressomaskinen har en rist for oppvarming av kopper **19**, som kan slås av og på manuelt ved hjelp av bryteren **20**. Når koppevarmingen **19** er slått på, lyser bryteren **20**.

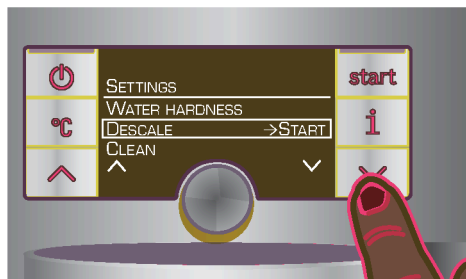
Tips: For en optimal oppvarming av koppe, bør de settes på koppeoppvarmingen **19** med bunnen ned.

Menyinnstillinger

- Hold knappen **i 7** inne i minst 3 sekunder. De ulike innstillingsmulighetene vises nå på skjermen.



I teksten som følger starter hver ny innstilling med **i 3 Sek + ▾** og etterfølges deretter av en nøyaktig beskrivelse. Med knappene **4** **▲** og **▼** kan du velge blant de ulike valgmulighetene.



Merk: Endringene du har foretatt lagres automatisk. Det er ikke nødvendig å bekrefte.

i 3 Sek + ▾ ▶ LANGUAGE [språk]

- Ved å dreie på dreievelgeren **6** kan du velge ønsket språk.

i 3 Sek + ▾ ▶ WATER HARDNESS [vannets hardhetsgrad]

- Ved å dreie på dreievelgeren **6** kan du velge hardhetsgrad 1,2,3 eller 4.

Info: Det er viktig å stille inn korrekt hardhet på vannet som benyttes, slik at kaffemaskinen kan vise når den bør avkalkes. Forhåndsinnstillingen for hardheten på vannet er 4.

Hardheten på vannet kan kontrolleres ved hjelp av testremsene som følger med maskinen. Ditt lokale vannverk vil også kunne opplyse om hardheten på springvannet der du bor.

- Hold testremsen ned i vannet og les av resultatet etter ett minutt.

Trinn	Vannets hardhet	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 Sek + ▾ ▶ DESCALE [avkalking]

- Dersom kaffemaskinen skal avkalkes trykker du på **startknappen 8** og kjører så gjennom avkalkingsprogrammet (se kapitlet "Avkalking").

i 3 Sek + ▾ ▶ CLEAN [rengjøring]

- Dersom kaffemaskinen skal både avkalkes og rengjøres trykker du på **startknappen 8** og kjører så gjennom renseprogrammet (se kapitlet "Rengjøring").

i 3 Sek + ▾ ▶ CALC'N'CLEAN

- Dersom kaffemaskinen skal både avkalkes og rengjøres trykker du på **startknappen 8** og kjører så gjennom Calc'n'Clean-programmet (se kapitlet "Calc'n'Clean").

i 3 Sek + ✓ ▶ SHOW CLOCK [vise klokke]

Med denne innstillingen kan du velge at skjermen **5** skal vise en digital klokke når maskinen befinner seg i "sparemodus".

- Ved å dreie på dreivevelgeren **6** kan du aktivere = YES eller deaktivere = NO klokkevisningen.

Info: Riktig klokkeslett må først innstilles med valget SET CLOCK [stille inn klokken].

i 3 Sek + ✓ ▶ TIME MODE [klokkemodus]

I klokkemodus kan du velge mellom 12H og 24H klokkevisning.

i 3 Sek + ✓ ▶ SET CLOCK

[stille inn klokkeslett]

- Ved å dreie på dreivevelgeren **6** kan du stille inn riktig klokkeslett, for eksempel 08:25. Tallet du kan stille inn er bakgrunnsbelyst. Bakgrunnsbelysningen skifter automatisk mellom timer og minutter.

i 3 Sek + ✓ ▶ CUP WARMER OFF IN [koppeoppvarming av]

Med denne innstillingen kan du angi hvor mange minutter det skal gå før koppeoppvarmingen **19** automatisk skal slå seg av igjen.

- Varigheten stilles inn ved å dreie på dreivevelgeren **6**.

i 3 Sek + ✓ ▶ AUTO OFF AFTER [slå av automatisk etter]

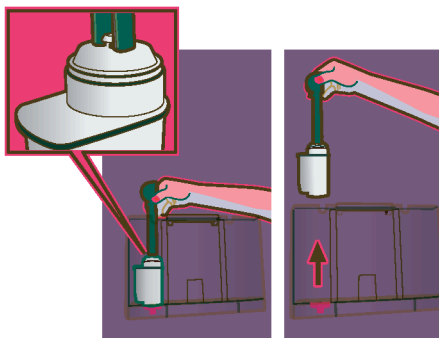
- Ved å dreie på dreivevelgeren **6** kan du med denne funksjonen angi hvor lang tid det skal gå etter siste gang det ble trukket kaffe før kaffemaskinen automatisk går over i "sparemodus".

Du kan stille inn et tidsintervall fra 5 minutter til 8 timer.

i 3 Sek + ✓ ▶ WATER FILTER [vannfilter]

Før du kan bruke et nytt vannfilter **33** må det spyles.

- Trykk vannfilteret **33** helt ned i vann-tanken **11** ved hjelp av pulverskjeen **14**. Fyll vanntanken med vann opp til **max**-merket.
- Bruk dreivevelgeren **6** for å velge START og trykk deretter på **startknappen 8**.
- PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER [sett en 0,5 l beholder under melkeskummeren] → START
- Sett en beholder som rommer ca 0,5 liter under melkeskummeren **10**.
- Trykk på **startknappen 8**. Vannet går nå først gjennom filteret **33** for å spyle det.
- Tøm deretter beholderen. Maskinen er nå klar til bruk.



Info: Ved å spyle filteret **33** aktiveres samtidig telleren som viser når du bør skifte filter.

Detaljerte informasjonen angående vannfilteret finnes i filtervedlegget.

Hvis meldingen CHANGE FILTER vises på skjermen, eller senest etter 2 måneder har ikke lenger vannfilteret **33** noen effekt. Av hygieniske grunner og for at kaffemaskinen ikke skal få et kalkbelegg (dette kan skade maskinen) skal filteret skiftes.

Filter (TCZ7003) får du kjøpt i butikker som selger denne maskinen eller via Bosch kundetjeneste (467873).

Dersom du ikke setter inn et nytt filter **33**, skal innstillingen WATER FILTER settes til NO [nei].

Info: Dersom kaffemaskinen i en lengre periode ikke blir benyttet (f.eks. i forbindelse med ferier) bør filteret **33** som står i maskinen spyles før den tas i bruk igjen. Dette gjøres enkelt ved å lage en kopp med varmt vann.

i 3 Sek + ▾ ▶ CONTRAST

Skjermkontrasten kan endres fra -20 til $+20$, fabrikkinnstillingen er $+0$.

- Innstill ønsket kontrast med dreievelgeren **6**.

i 3 Sek + ▾ ▶ FACTORY SETTINGS [fabrikkinnstilling]

Du kan slette alle spesialinnstillinger og gå tilbake til fabrikkinnstillingene.

- Trykk på **startknappen 8** for å aktivere fabrikkinnstillingene.

Info: Maskinen kan tilbakestilles til fabrikkinnstillingene manuelt ved hjelp av en tastekombinasjon. Maskinen må slås helt av.

- Hold knappene **4** \wedge og \vee og strømbryteren **1** **O** / I nede samtidig i minst 5 sekunder. Trykk på **startknappen 8**. Nå er maskinen tilbakestilt til fabrikkinnstillingene.

Lage kaffe med kaffebønner

Denne helautomatiske espressomaskinen maler kaffebønnene hver gang den lager kaffe. Det bør helst brukes kaffebønneblandinger beregnet på espresso- eller helautomatiske kaffemaskiner. Kaffebønnene bør oppbevares kjølig i en lukket beholder. Kaffebønnene kan males selv om de er dypfryste.

Viktig: Fyll opp vanntanken **11** hver dag med friskt, kaldt vann. Du må passe på at det alltid er nok vann i vanntanken **11**.

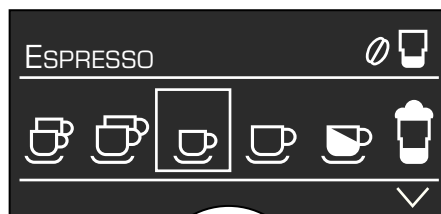
Tips: Kopp(e), spesielt små, tykke espressokopper bør forvarmes på oppvarmingsbrettet **19**.

De ulike kaffedrikkene velges ved å trykke på de tilsvarende knappene på skjermen.

Kaffedrikker uten melk

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

- Formvarmet/de kopp(er) settes under kaffeuttaket **9**.
- Velg den espresso- eller kaffevarianten du ønsker ved å dreie på dreievelgeren **6**. På skjermen **5** vises den valgte drikken og innstillingene for kaffestyrke og kaffemengde.



Disse innstillingene kan endres (se kapitlet om "Betjeningsselementer").

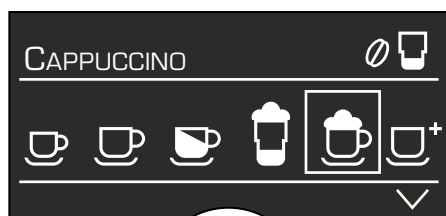
- Trykk på **startknappen 8**.

Maskinen brygger kaffen og fyller den i koppen(e).

Kaffedrikker med melk

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

- Melkerøret **10d** fra melkeskummeren **10** settes ned i melkebeholderen **32**.
- Drei kaffeuttaket **9** mot **høyre** til du hører at det klikker på plass.
- Sett en oppvarmet kopp eller et glass under kaffeuttaket **9** og melkeskummeren **10**.
- Velg den ønskede kaffe med melk ☕, Macchiato ☕, Cappuccino ☕ eller My coffee ☕ ved å dreie på dreivevelgeren **6**. På skjermen **5** vises den valgte drikken og innstillingene for kaffestyrke og kaffe-mengde.



Disse innstillingene kan endres (se kapitlet "Betjeningselementer").

- Trykk på **startknappen 8**. Først fylles melken i koppen eller glasset. Deretter brygges kaffen og fylles i koppen eller glasset.

Viktig: Det er vanskelig å fjerne inntørkede rester, derfor bør melkeskummeren **10** rengjøres med lunkent vann hver gang den har vært brukt (se kapitlet "Rengjøring av melkeskummeren").

Lage kaffe med ferdigmalt kaffe

Denne espressomaskinen kan også lage kaffe med ferdigmalt kaffe (**ikke** pulverkaffe).

Kaffedrikker uten melk

- Bruk dreivevelgeren **6** for å velge enten ☕ eller ☕.
- Formvarmet/de kopp(er) settes under kaffeuttaket **9**.
- Trykk på kaffepulverskuffen **21** for å åpne den.
- Fyll skuffen med maks 2 strøkne kaffeskjeer **14** med malt kaffe.

NB! Det må ikke fylles i hele kaffebønner eller pulverkaffe (Nescafé).

- Lukk kaffepulverskuffen **21**.
 - Trykk på **startknappen 8**.
- Maskinen brygger kaffen og fyller den i koppen(e).

Merk: Dersom du ønsker en kopp til laget med malt kaffe, må du gjenta prosessen. Dersom det ikke lages mer kaffe innen 90 sekunder, vil kokekammeret automatisk tømmes for å forhindre at det blir for fullt. Maskinen skyller automatisk.

Kaffedrikker med melk

- Velg ønsket kaffe med melk ☕, Macchiato ☕, Cappuccino ☕ eller My coffee ☕ ved hjelp av dreivevelgeren **6**.
- Melkerøret **10d** fra melkeskummeren **10** settes ned i melkebeholderen **32**.
- Drei kaffeuttaket **9** mot **høyre** til du hører at det smetter på plass.
- Sett en oppvarmet kopp eller et glass under kaffeuttaket **9** og melkeskummeren **10**.
- Trykk på kaffepulverskuffen **21** for å åpne den.
- Fyll skuffen med maks 2 strøkne kaffeskjeer **14** med malt kaffe.

NB! Det må ikke fylles i hele kaffebønner eller pulverkaffe (Nescafé).

- Lukk kaffepulverskuffen **21**.
- Trykk på **startknappen 8**. Først fylles melken i koppen eller glasset. Deretter brygges kaffen og fylles i koppen eller glasset.

Viktig: Det er vanskelig å fjerne inntørkede rester, derfor bør melkeskummen **10** rengjøres med lunkent vann hver gang den har vært brukt (se kapitlet "Rengjøring av melkeskummen").

Merk: Dersom du ønsker en kopp til laget med malt kaffe og melk, må du gjenta prosessen. Dersom det ikke lages mer kaffe innen 90 sekunder, vil kokekammeret automatisk tømmes for å forhindre at det blir for fullt. Maskinen skyller automatisk.

Lage melkeskum og varm melk

⚠ Forbrenningsfare

Melkeskummen **10** blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

- Melkerøret **10d** fra melkeskummen **10** settes ned i melkebeholderen **32**.
- Sett en oppvarmet kopp eller et glass under melkeskummen **10**.
- Velg "melkeskum" ☷ eller "varm melk" ☹ ved å dreie på dreivelgeren **6**.
- Trykk på **startknappen 8**. Melkeskum (i ca 40 sekunder) eller varm melk (i ca 60 sek.) vil nå komme ut av melkeskummen **10**.
- Ved å trykke en gang til på **startknappen 8** kan du avbryte prosessen før den er ferdig.

Info: Når maskinen lager varm melk kan det oppstå pipelyder. Dette er normalt når melkeskummen **10** benyttes og skyldes tekniske årsaker.

Tips: For å få best melkeskum, bør du bruke kald melk med et fettinnhold på minst 1,5 %.

Viktig: Det er vanskelig å fjerne inntørkede rester, derfor bør melkeskummen **10** rengjøres med lunkent vann hver gang den har vært brukt (se kapitlet om "rengjøring av melkeskummen").

Lage varmt vann

⚠ Forbrenningsfare

Melkeskummen **10** blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

- Sett en oppvarmet kopp eller et glass under melkeskummen **10**.
- Velg innstillingen for varmt vann ☹ ved å dreie på dreivelgeren **6**.
- Trykk på **startknappen 8**. Varmt vann vil nå komme ut av melkeskummen **10** i ca 40 sekunder.
- Ved å trykke en gang til på **startknappen 8** kan du avbryte prosessen før den er ferdig.

Merk: Temperaturen på varmtvannet kan stilles inn (se kapitlet "Betjeningsselementer" under "Temperaturknappen °C")

Pleie og daglig rengjøring

⚠ Fare for elektrisk støt!

Dra støpslet ut av kontakten i veggen før rengjøring av kaffemaskinen.

Senk aldri maskinen ned i vann.

Bruk ikke et apparat for rengjøring med damp.

- Puss huset med et bløtt, fuktig tørkle. Bruk ikke rengjøringsmaterialer som riper eller rengjøringsmidler.
- Rester av kalk, kaffe, melk eller avkalkingsmiddel skal alltid fjernes umiddelbart. Under slike rester kan det danne seg korrosjon.

- Vanntanken **11** og kokeenheten **24** skal kun spyles med vann.
- Aromalokket **26**, dryppeskålbeskyttelsen **27** og den isolerte beholderen for melkeskummen **32** må vaskes for hånd. **De skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.**
- Ta av koppavsatsen **29**. Trekk dryppeskålen **28** med kaffegrutbeholderen **30** ut, tøm den og rens den. **Alle delene kan også rengjøres i oppvaskmaskin.**
- Pulverskje **14** og aromalokk **16** samt den indre delen av melkebeholderen **32** må vaskes opp eller settes i oppvaskmaskinen.
- Oppsamlingsbeholderne inne i maskinen tørkes av eller støvsuges.

Viktig: Dryppeskålen **28** og kaffebeholderen **30** må tømmes og rengjøres daglig for å forhindre soppdannelse.

Merk: Hvis maskinen slås på med knappen **2** ☺ mens den er kald, eller blir satt i ☺-modus etter at du har laget kaffe, vil den automatisk skylles. Systemet renser med andre ord seg selv automatisk.

Viktig: Dersom kaffemaskinen ikke skal benyttet i en lengre periode (f.eks. i forbindelse med ferier) bør hele enheten, inkludert melkeskummersystemet **10** og kokeenheten **24** rengjøres grundig.

Rengjøring av melkeskummen

*Melkeskummen **10** skal rengjøres etter hver bruk!*

Melkeskummen **10** kan automatisk forhåndsrengjøres.

- Velg symbolet ☺ på skjermen **5** og trykk på startknappen **8**.

PLACE EMPTY GLASS UNDER FROTHER,
PLACE SUCTION PIPE IN GLASS
[sett en tom glass under melkeskummen,
sett røret ned i koppen] →START

- Sett et tomt glass under melkeskummen **10** og sett enden av melkerøret **10d** ned i glasset.

- Trykk startknappen **8**. Kaffemaskinen fyller nå automatisk vann i glasset og suger det opp igjen for å skylle melkerøret **10d**. Skyllprosessen avsluttes etter ca. ett minutt.
- Tøm glasset og tørk melkerøret **10d** utvendig.

I tillegg skal melkesystemet renses grundig regelmessig (i oppvaskmaskin eller for hånd).

*Ta fra hverandre melkeskummen **10** for å rengjøre den:*

- Trekk melkeskummen **10** rett ut av maskinen (framover).
- Rengjør delene (**figur C**) med et alkalisk vaskemiddel og en myk børste.
- Spyl alle delene med rent vann og tørk av dem.
- Sett sammen alle delene og trykk melkeskummen inn i maskinen til den sitter ordentlig på plass.

Info: Alle delene til melkeskummen **10** kan vaskes i oppvaskmaskin.

Rengjøre kokeenheten (se også miniveiledningen)

I tillegg til det automatiske rengjøringsprogrammet skulle bryggenheten **24** tas av for rengjøring i regelmessige perioder.

- Sett kaffemaskinen i "sparemodus" ved hjelp av knappen **2** ☺.
- Slå av maskinen med strømbryteren **1** **O / I**; alle knappelysene slukkes.
- Skyv døråpneren **23** mot høyre og åpne døren/dekslet **22** til kokeenheten **24**.
- Skyv den røde låsen **24b** på kokeenheten **24** helt mot høyre.
- Trykk på den røde knappen **24a** og ta tak i kokeenheten **24** ved gripetakene (**figur E**) og dra kokeenheten forsiktig ut av maskinen.
- Rengjør kokeenheten **24** under rennende vann.

Viktig: Ikke bruk vaskemiddel.

Kokeenheten kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

- Gjør grundig rent inne i kaffemaskinen med en fuktig klut og fjern eventuelle kafferester.
- Tørk av kokeenheten **24** og inne i maskinen.
- Deretter settes kokeenheten **24** helt inn i maskinen igjen.
- Skyv den røde låsemekanismen **24b** helt mot høyre og lukk døren / dekslet **22**.

Oppbevaring av tilbehør

- Denne helautomatiske espressomaskinen har egne oppbevaringsrom for tilleggsutstyr og miniveiledningen.
- Hvis du vil lagre kaffeskjeen **14**, melkerøret **10d** og slangen **10c**, tar du ut vanntanken **11** og setter delene inn i de dertil passende fordypningene **13**.

Miniveiledningen kan lagres i et eget rom ved kokeenheten **24**.

- Åpne døren/dekslet **22** til kokeenheten.
- Ta tak i håndtaket til den røde låsen **26** til oppbevaringsrommet **25** og åpne rommet.
- Legg inn miniveiledningen, lukk oppbevaringsrommet **26** og lukk igjen døren til kokeenheten **22**.

Råd om energisparing

- Denne helautomatiske espressomaskinen går automatisk i "sparemodus" etter en time (fabrikkinnstilling). Maskinen bruker svært lite strøm når den er i "sparemodus". Standardinnstillingen på en time kan endres (se kapitlet "Menyinnstillinger" under AUTO OFF AFTER [Auto av etter]).
- Dersom espressomaskinen ikke skal brukes kan du slå den av med strømbryteren **1 O / I** foran på maskinen.
- Maskinen bør ikke slås av dersom den er i ferd med å lage kaffe eller melkeskum. Dersom du avbryter bryggingen av kaffe eller prosessen med å lage melkeskum fører det til ekstra energiforbruk og mer restevann i dryppeskålen.

- Kaffemaskinen bør avkalkes med jevne mellomrom for å forhindre kalkavleiringer i maskinen. Kalkavleiringer medfører høyere energiforbruk.

Serviceprogram

Tips: Les også miniveiledningen som ligger i oppbevaringsrommet **25**.

Etter bestemte tidsintervaller vil skjermen **5** vise en av følgende meldinger

SERVICE – DESCAL [avkalking] eller
SERVICE – CLEAN [rengjøring] eller
SERVICE – CALC'N'CLEAN.

Du bør da straks kjøre serviceprogrammet for avkalking eller rengjøring. Eventuelt kan begge operasjonene utføres samtidig ved hjelp av funksjonen Calc'n'Clean (se kapitlet "Calc'n'Clean"). Dersom serviceprogrammet ikke gjennomføres som angitt, kan det forårsake skader på kaffemaskinen.

NB!

Ved kjøring av serviceprogrammet må det kun benyttes de foreskrevne avkalkings- og rengjøringsmidlene.

Serviceprogrammet må under ingen omstendigheter avbrytes!

Ikke drikk væskene!

*Bruk aldri eddik, eddikbaserte væsker, sitronsyre eller sitronsyrebaserte væsker! Det må under ingen omstendigheter tilsettes avkalkingstabletter eller andre avkalkingsmidler i skuffen for kaffepulver **21**!*

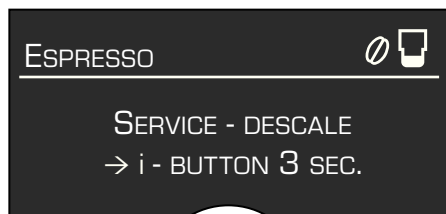
Bruk kun de medfølgende avkalkingstabletten når du skal avkalke og rengjøre espressomaskinen. De ble spesialutviklet for denne helautomatiske espressomaskinen.

Spesialutviklede avkalkingsmidler og rengjørings-tabletter får du i butikker som forhandler denne maskinen eller via Bosch kundetjeneste.

I butikker	Bestillingsnr	Kundetjeneste
Rengjørings-tabletter	TCZ6001	310575
Avkalkings-tabletter	TCZ6002	310967

Viktig: Dersom det er satt inn et vannfilter **33** i vannbeholderen **11**, må dette fjernes før serviceprogrammet startes.

Avkalking



[Service - avkalking]

Under avkalkingsprosessen blinker **startknappen 8**. Tallene øverst til høyre viser hvor langt prosessen er kommet.

- Hold knappen **i 7** inne i minst 3 sekunder. **DESCALE** → **START** [start avkalking]
- Trykk på **startknappen 8**, skjermen **5** viser deretter framdriften i programmet.

EMPTY DRIP TRAY [tøm dryppeskålene]
REPLACE DRIP TRAY
[sett dryppeskålene på plass]

- Tøm dryppeskålen **28** og sett den på igjen.

PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER [sett en 0,5 l beholder under melkeskumneren] → **START**

- Sett en beholder på ca 0,5 liter under melkeskumneren **10**.
- Trykk på **startknappen 8**.

Info: Dersom vannfilteret **33** er aktivert viser skjermen en melding om at du må fjerne filteret og deretter trykke på **startknappen 8** igjen.

REMOVE FILTER [fjern vannfilter] → **START**

ADD 0,5 L WATER AND DESCALER [0,5 l vann + avkalkingsmiddel]
→ **START**

- Fyll opp vanntanken **11** med lunkent vann til merket "**0,5l**", og løs opp 2 Bosch avkalkingstabletter i vannet.
- Trykk på **startknappen 8**, avkalkingsprogrammet starter og varer i ca 20 minutter.

DESCALING [avkalkingsprogram pågår]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID
[for lite avkalkingsmiddel]

REFILL FLUID [fyll på mer]

Info: Dersom det er for liten mengde avkalkingsmiddel i vanntanken **11**, vises en melding på skjermen om dette. Fyll på med avkalkingsmiddel/vann og trykk på **startknappen 8** igjen.

CLEAN AND REFILL WATER TANK
[skyll vanntanken og fyll den opp igjen]
→ **START**

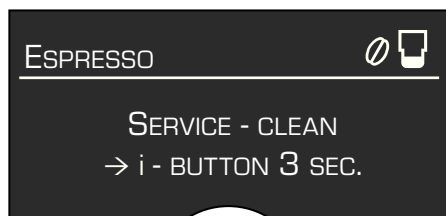
- Skyll vanntanken **11** og fyll den opp til **max**-merket med friskt, kaldt vann.
- Trykk på **startknappen 8**, for å starte avkalkingsprogrammet. Det varer i ca 1 minutt, deretter skylles maskinen.

DESCALING [avkalkingsprogram pågår]
EMPTY DRIP TRAY [tøm dryppeskålene]
REPLACE DRIP TRAY
[sett dryppeskålene på plass]

- Tøm dryppeskålene **28** og sett dem tilbake på plass.

Maskinen er nå avkalket og klar til bruk.

Rengjøring



[Service - rengjøring]

Under rengjøringsprosessen blinker **startknappen 8**. Tallene øverst til høyre viser hvor langt prosessen er kommet.

- Fyll opp vanntanken **11** til **max**-merket.
- Hold knappen **i 7** inne i minst 3 sekunder.

CLEAN [start rengjøring] → START

- Trykk på **startknappen 8**, skjermen **5** viser deretter framdriften i programmet.

EMPTY DRIP TRAY [tøm dryppeskålene]

REPLACE DRIP TRAY

[sett dryppeskålene på plass]

- Tøm dryppeskålen **28** og sett den på igjen, apparatet skyller to ganger.

POSITION SWIVEL ARM

[sving kaffeuttaket til siden]

- Drei kaffeuttaket **9** mot venstre til du hører at det smetter på plass.

CLEANING [rengjøringsprogram pågår]

OPEN DRAWER [åpne pulverskuff]

- Trykk på kaffepulverskuffen **21** for å åpne den.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND CLOSE DRAWER

[legg inn en Bosch rengjøringstablett og lukk skuffen]

- Legg inn en Bosch rengjøringstablett og lukk skuffen **21**.

PRESS START [trykk på start]

- Trykk på **startknappen 8**, rengjøringsprogrammet starter og varer i ca 7 minutter.

CLEANING [avkalkingsprogram pågår]

EMPTY DRIP TRAY [tøm dryppeskålene]

REPLACE DRIP TRAY

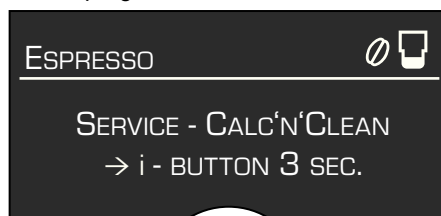
[sett dryppeskålene på plass]

- Tøm dryppeskålen **28** og sett den på igjen.

Maskinen er nå rengjort og klar til bruk.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean kombinerer enkeltfunksjonene for avkalking og rengjøring. Dersom begge prosessene skal utføres nesten samtidig, vil maskinen automatisk foreslå dette serviceprogrammet.



[Service - Calc'n'Clean]

Under Calc'n'Clean-prosessen blinker **startknappen 8**. Tallene øverst til høyre viser hvor langt prosessen er kommet.

- Hold knappen **i 7** inne i minst 3 sekunder.

CALC'N'CLEAN → START

- Trykk på **startknappen 8**, skjermen **5** viser deretter framdriften i programmet.

EMPTY DRIP TRAY [tøm dryppeskålene]

REPLACE DRIP TRAY

[sett dryppeskålene på plass]

- Tøm dryppeskålen **28** og sett den på igjen.

- Sving kaffeuttaket **9** mot høyre til det klikker på plass.

- Sett en beholder på minst 1 l under melkeskummen **10**.

- Trykk på **startknappen 8**, maskinen skyller to ganger.

CLEANING [rengjøringsprogram pågår]

OPEN DRAWER [åpne pulverskuff]

- Trykk på kaffepulverskuffen **21** for å åpne den.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND

CLOSE DRAWER [legg inn en Bosch

rengjøringstablett og lukk skuffen]

- Legg inn en Bosch rengjøringstablett og lukk skuffen **21**.

Info: Dersom vannfilteret **33** er aktivert, viser skjermen en melding om at du må fjerne filteret og deretter trykke på **startknappen 8** igjen.

REMOVE FILTER [fjern vannfilter] →START

ADD 0,5 L WATER AND DESCALER [0,5 l

vann + avkalkingsmiddel]

→START

- Fyll opp vanntanken **11** med lun kent vann til merket "0,5l", og løs opp 2 Bosch avkalkingstabletter i vannet.
- Trykk på **startknappen 8**, avkalkingsprogrammet starter og varer i ca 20 minutter.

DESCALING [avkalkingsprogram pågår]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID

[for lite avkalkingsmiddel]

REFILL FLUID [fyll på mer]

Info: Dersom det er for liten mengde avkalkingsmiddel i vanntanken **11**, vises en melding på skjermen om dette. Fyll på med avkalkingsmiddel/vann og trykk på **startknappen 8** igjen.

CLEAN AND REFILL WATER TANK

[skylt vanntanken og fyll den opp igjen]

→START

- Skyll vanntanken **11** og fyll den opp til **max**-merket med friskt, kaldt vann.
- Trykk på **startknappen 8**, avkalkingsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt, deretter starter rengjøringsprogrammet og varer i ca 7 minutter og skyller maskinen.

DESCALING [avkalkingsprogram pågår]

CLEANING [rengjøringsprogram pågår]

EMPTY DRIP TRAY [tøm dryppeskålene]

REPLACE DRIP TRAY

[sett dryppeskålene på plass]

- Tøm dryppeskålen **28** og sett den på igjen.

Kaffemaskinen er nå klar til bruk.

Viktig: Dersom et serviceprogram ble avbrutt f.eks. på grunn av strømbrudd, går du fram på følgende måte:

- Skyll vanntanken **11** og fyll den opp til **max**-merket med friskt, kaldt vann.
- Trykk på **startknappen 8** for å starte rengjøringsprogrammet. Det varer i ca 3 minutter og skyller maskinen.

CLEANING [rengjøringsprogram pågår]

EMPTY DRIP TRAY [tøm dryppeskålene]

REPLACE DRIP TRAY

[sett dryppeskålene på plass]


- Tøm dryppeskålen **28** og sett den på igjen.

Maskinen er nå klar til bruk igjen.

Frostbeskyttelse

⚠ For å unngå frostskafer under transport og lagring må kaffemaskinen på forhånd tømmes fullstendig.

Info: Kaffemaskinen må være klar til bruk og vanntanken **11** må være full.

- Sett en stor, men smal beholder under melkeskummeren **10**.
- Velg innstillingen "melkeskum" , start prosessen og slipp ut damp i ca 15 sekunder.
- Slå kaffemaskinen helt av med strømbryteren **1 O / I**.
- Tøm vannbeholderen **11** og dryppeskålen **28**.

Tilbehør

Tabellen nedenfor viser tilgjengelig tilbehør du kan kjøpe enten i butikker som fører denne maskinen eller via Bosch kundetjeneste.

I butikken	Bestillingsnr	Kundetjeneste
Rengjørings-tabletter	TCZ6001	310575
Avkalkings-tabletter	TCZ6002	310967
Vannfilter	TCZ7003	467873
Rengjørings-sett	TCZ7004	570351
Melke-beholder (isolert)	TCZ7009	674992

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Små problemer du kan løse selv

Problem	Årsak	Løsning
Skjermen viser REFILL BEAN CONTAINER [fyll i kaffebønnebeholderen] selv om det er fylt kaffebønner i beholderen 15 , eller kvernen maler ikke kaffebønnene.	Kaffebønnene faller ikke ned i kvernen (bønnene er for glatte).	Bank forsiktig på kaffebønnebeholderen 15 . Bytt eventuelt til en annen kaffesort. Tørk av kaffebønnebeholderen 15 med en tørr klut når beholderen er tom.
Det er ikke mulig å lage varmt vann.	Melkeskummeren 10 eller inntaket til melkeskummeren 10 er tett.	Rengjør melkeskummeren 10 eller inntaket.
For lite eller ikke noe skum eller Melkeskummeren 10 suger ikke melk.	Melkeskummeren 10 eller inntaket til melkeskummeren 10 er skittent.	Rengjør melkeskummeren 10 eller inntaket.
	Uegnet melketype.	Bruk kald melk med 1,5 % fett (lettmelk).
	Melkeskummeren 10 er ikke riktig satt sammen.	Fukta mjølkskummardelarna och pressa ihop dem ordentligt.
Kaffe renner kun dråpevis eller det flyter overhodet ingen kaffe.	Malingsgraden av kaffebønnene er for fin. Det benyttede kaffepulveret er for finmalt.	Innstill på grovere maling. Bruk grovere malt kaffe.
	Det er mye kalkavleiringer i maskinen.	Kaffemaskinen må avkalkes.
Kaffen får ikke noe "Crema".	Kaffesorten egner seg ikke til bruk med kaffemaskinen.	Bruk en kaffetype med en større andel Robusta kaffebønner.
	Kaffebønnene er ikke nybrente.	Bruk kaffebønner som er nybrent.
	Malingsgraden er ikke tilpasset kaffebønnene.	Still inn malingsgraden på finmalt.
Hvis problemer ikke lar seg løse skal du ringe hjelpelinjen!		

Små problemer du kan løse selv

Problem	Årsak	Løsning
Kaffen er for "sur".	Malingsgraden er innstilt på for grov maling, eller det ferdigmalte kaffepulveret som benyttes er for grovt malt.	Sett malingsgraden på finere maling eller bruk ferdigmalt kaffe som er finere malt.
	Kaffesorten er uegnet.	Bruk en mørkere brent kaffesort.
Kaffen er for "bitter".	Malingsgraden er innstilt på for fin maling, eller det ferdigmalte kaffepulveret som benyttes er for finmalt.	Sett malingsgraden på grovere maling eller bruk ferdigmalt kaffe som er grovere malt.
	Kaffesorten egner seg ikke til bruk med kaffemaskinen.	Bytt til en annen kaffesort.
Skjermen viser ERROR [feil] PLEASE CONTACT HOTLINE [ring hotline]	Det har oppstått en feil.	Ta kontakt med hotline.
Vannfilteret 33 holder ikke i vanntanken 11 .	Vannfilteret 33 er ikke festet på korrekt måte.	Sett vannfilteret 33 rett ned i koblingen mot vanntanken og trykk det på plass.
Kaffegruten er ikke fast og for våt.	Malingsgraden er enten for fin eller for grov eller det brukes for lite kaffepulver.	Instill malingen grovere eller finere eller bruk to strøkne måleskjeer kaffepulver.
Displayet viser PLEASE CHECK BREWING UNIT (kontroller kokeenheten)	Forurenset bryggenhet.	Rens bryggenheten.
	For mye kaffepulver i bryggenheten.	Rens bryggenheten (fyll på maksimalt 2 strøkne pulverskjeer med kaffepulver).
Sterkt vekslende kvalitet av kaffe eller melkeskum.	Apparatet er forkalket.	Avkalk apparatet slik det er beskrevet i instruksjonene med to avkalkingstabletter.
Dryppevann på den indre apparatbunnen når dryppeskålen er fjernet.	Tatt ut dryppeskålen for tidlig.	Vent i noen sekunder før du tar ut dryppeskålen etter den siste drikken er ferdig.
Hvis problemer ikke lar seg løse skal du ringe hjelpelinjen!		

Innehåll

Översikt	44
Före första användningen.....	45
Reglage	46
- Strömbrytare O / I	46
- ⏻ - Knapp.....	46
- Vred.....	46
- Valknappar ^ och v	46
- Display	47
- Startknapp.....	49
- °C-knapp	49
- Inställningar med knappen i	49
- Inställning av malningsgrad.....	50
- Koppvärmare.....	50
Menyinställningar.....	50
- Språk.....	50
- Vattenhårdhet.....	50
- Avkalka.....	51
- Rengör	51
- Calc'n'Clean	51
- Visa klocka	51
- Tidläge	51
- Ställa klocka	51
- Koppvärmare Av om.....	51
- Auto Off funktion	51
- Vattenfilter	51
- Kontrast.....	52
- Fabriksinställningar	52
Brygning med kaffeböner	52
Brygning med malt kaffe	53
Skumma eller värma mjölk	54
Hetta upp vatten	54
Skötsel och daglig rengöring	54
- Rengöra mjölksystemet.....	55
- Rengöring av bryggenhet.....	55
Förvaring tillbehör.....	56
Tips för att spara energi.....	56
Serviceprogram	56
- Avkalkning	57
- Rengöring.....	57
- Calc'n'Clean	58
Frostskydd	59
Tillbehör.....	59
Avfallshantering	59
Konsumentbestämmelser.....	59
Enklare fel som man själv kan åtgärda....	60

Säkerhetsanvisningar

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, följ den och spara den!

Den här helautomatiska espressomaskinen är avsedd att bearbeta mängder som är normala för hushåll eller för hushållsliknande, ej kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t. ex. användning i personalkök i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Använd inte maskinen om kabeln eller/och maskinen är skadad.

Använd endast maskinen inomhus i rumstemperatur.

Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller med bristande erfarenhet eller kunskap får inte hantera apparaten om de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Håll barn borta från maskinen. Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med maskinen.

Dra ut nätkontakten direkt vid fel.

För att undvika risker får endast vår kundservice reparera maskinen, t.ex. byta ut en skadad kabel.

Doppa aldrig maskinen eller nätkabeln i vatten.

Ta inte med händerna i kvarnen.

⚠ Risk för skållning!

Mjölkskummaren **10** för mjölk / hett vatten blir mycket het. Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.

Bästa kaffeälskare,

vi gratulerar till köpet av den denna helautomatiska espressomaskinen från Bosch.

Läs också den förkortade bruksanvisningen som bifogats.

Den kan förvaras i ett speciellt förvaringsfack **25** tills nästa gång den behövs.

Översikt

Bilder A, B, C, D och E

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Strömbrytare O / I 2 ☺ - Knapp (På / sparläge) 3 °C Knapp (temperatur / barnlås) 4 Valknappar ^ v 5 Display <ul style="list-style-type: none"> a) Statusrad b) Urvalsrad c) Navigeringsrad 6 Vred för inställningar display 7 i Knapp (Info-meny) 8 start Knapp (drycker / program) 9 Kaffeutlopp kan justeras på höjden och vridas 10 Mjölkskummare kan justeras på höjden (mjölk / hett vatten) <ul style="list-style-type: none"> a) Överdel b) Underdel c) Slang d) Mjölkrör 11 Borttagbar vattentank 12 Lock vattentank 13 Förvaringsfack (pulversked och tillbehör för mjölkskummare) 14 Pulversked (isättningshjälp för vattenfilter) 15 Behållare för kaffeböner 16 Aromlock 17 Vred för inställning av malningsgrad 18 Lysring | <ul style="list-style-type: none"> 19 Koppvärmare 20 Knapp för koppvärmare belyst 21 Pulverfack (kaffepulver / rengöringstablett) 22 Lucka till bryggenhet 23 Lucköppnare 24 Bryggenhet <ul style="list-style-type: none"> a) Tryckknapp b) Låsning 25 Förvaringsfack för förkortad bruksanvisning 26 Låsning förvaringsfack 27 Panel droppskålar 28 Droppskål 29 Nedställningsyta 30 Kaffesumpbehållare 31 Kabelförvaringsfack 32 Mjökbehållare (isolerad) 33 Vattenfilter |
|---|---|

Före första användningen

Allmänt

Fyll endast på rent vatten utan kolsyra i vattentanken, samt företrädesvis espresso- eller bönblandning för helautomatisk användning i bönbehållaren. Använd inte kaffebönor som är glaserade, karamelliserade eller behandlade med andra sockerhaltiga tillsatser, det täpper igen bryggenheten. På den här maskinen går det att ställa in hårdheten på vattnet. På fabriken ställs vattenhårdhet 4 in. Med den bifogade testremsan kan du se vilken hårdhet ditt vatten har. Visas ett annat värde än vattenhårdhet 4, programmera på motsvarande sätt när maskinen börjar användas (se kapitel "Menyinställningar VATTENHÅRDHET").

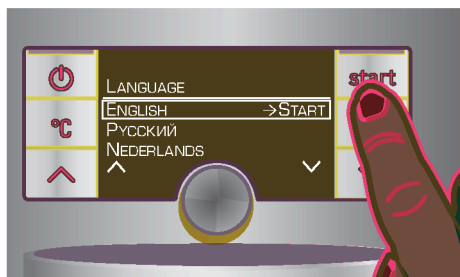
Börja använda maskinen

- Ställ den helautomatiska espressomaskinen på en jämn vattenfast yta som tål vikten av maskinen.

Info: Maskinen har fyra hjul undertill och kan därmed skjutas i sidled för att underlätta hantering och placering.

- Dra ut nätkabeln ur kabelfacket **31** och anslut. Längden på kabeln kan ställas in genom att skjuta tillbaka eller dra ut den. Ställ maskinen med baksidan mot t.ex. bordskanten och dra antingen ut kabeln **nedåt** eller skjut **uppåt**.
- Fäll upp locket till vattentanken **12**.
- Ta bort vattentanken **11** diska ur och fyll på med färskt, kallt vatten. Observera markeringen "**max**".
- Sätt på vattentanken **11** rakt och tryck försiktigt ner den.
- Stäng locket till vattentanken **12** igen.
- Fyll bönbehållaren **15** med kaffebönor.

- Tryck på strömbrytaren **1** **O** / **I**, knappen **8 start** tänds och på displayen **5** visas olika språk.
- Med valknapparna **4** **^** och **v** väljer du nu önskat språk för maskinen.



Det valda språket markeras med en ram. Följande språk finns att välja mellan:

ENGLISH

РУССКИЙ

NEDERLANDS

FRANÇAIS


ITALIANO

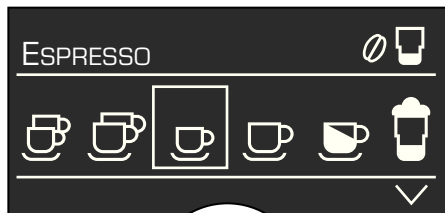
SVENSKA

ESPAÑOL

POLSKI

- Tryck på knappen **8 start**, det valda språket sparas, knappen **2** **☺** tänds.

- Tryck på knappen **2** , märkesloggan lyser på displayen **5**. Maskinen värmer nu upp och sköljer, lite vatten rinner från kaffeutloppet **9**. På displayen **5** visas symbolerna för att välja kaffetyp när maskinen är färdig att användas.




Info: Den helautomatiska espresso-maskinen programmeras med standardinställningar för optimal användning vid tillverkningen. Efter 1 timme kopplar maskinen automatiskt om till "energi sparläge" (se kapitel "Menyinställningar AUTO OFF funktion")

Observera: När maskinen används första gången, ett serviceprogram har körts eller om maskinen har stått oanvänd en längre tid, har den första drycken ännu inte full arom och bör inte drickas.

När den helautomatiska espressomaskinen har börjat användas blir creman varaktigt finporig och fast först efter att några koppar har tillagats.


Reglage


Strömbrytare 0 / I

Med strömbrytaren **1 0 / I** kopplas maskinen till "sparläget" eller stängs av helt. I "energi sparläget" lyser knappen **2** .

Viktigt: Stäng av maskinen med strömbrytaren **1** först när den är i "energi sparläge" så att den automatiska sköljningen kan genomföras.

⏻ - Knapp

Med knappen **2**  sätts maskinen på (färdig att användas) eller återställs till "energi sparläge".

Knappen **2**  blinkar när maskinen sköljer.

Maskinen sköljer inte om:

- den fortfarande är varm när man sätter på den.
- inget kaffe tillagades innan man kopplade om till "energi sparläge".



Maskinen är färdig att användas när symbolerna för dryckesval och knappen **8 start** lyser på displayen **5**.

Observera: Också i "energi sparläge" identifierar maskinen att droppskålen **28** tas ut.

Vred

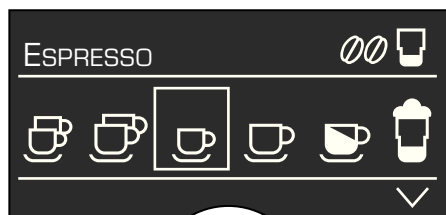
Med vredet **6** går det att navigera på displayen **5** genom att vrida åt vänster och höger, eller går det att ändra parametrar i menyn.


Valknappar och

Genom att trycka på valknapparna **4**  och  går det att navigera på meny nivåerna (navigeringsrad **5c**) nedåt och uppåt.

Display

Displayen **5** visar med symboler: valmöjligheter, kaffestyrka och påfyllningsmängd samt med texter inställningar, pågående processer och meddelanden. Med vredet **6** och valknapparna **4** går det att göra inställningar här. Den valda inställningen markeras med en ram.



I statusraden **5a** på displayen visas namnet på dryckestypen samt inställningen av styrka t.ex. $\emptyset\emptyset$ och mängden t.ex. .

I urvalsraden **5b** visas symbolerna för dryckesurvalet.

Pilarna på navigeringsraden **5c** visar i vilken riktning det fortfarande finns menynivåer.

Displaymeddelanden

På displayen **5** viss olika meddelanden.

Information:

VATTENTANK SNART TOM
BÖNBEHÅLLARE SNART TOM
VAR GOD VÄNTA

Uppmaningar att agera:

FYLL PÅ VATTENTANK
SÄTT I VATTENTANK
KONTROLLERA VATTENTANK

SÄTT I DROPPSKÅL
TÖM DROPPSKÅL

FYLL BÖNBEHÅLLARE
SVÄNG KAFFEUTLOPP
SÄTT PÅ MJÖLKS KUMMARE
SÄTT I BRYGGENHET
STÄNG LUCKAN
VAR GOD KONTROLLERA BRYGGENHET
FYLL I PULLER
STÄNG FACKET

SERVICE - BYT FILTER
SERVICE - AVKALKNING
SERVICE - RENGÖR
SERVICE - CALC'N'CLEAN

UNDERTEMPERATUR
VAR GOD VÄNTA

ÖVER/UNDERSPÄNNING



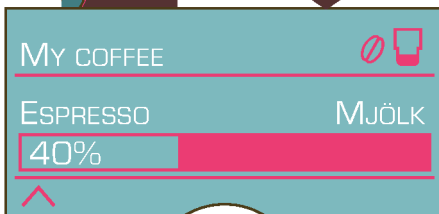
Valmöjligheter



Kaffestyrka (endast för kaffedrycker)



Påfyllnadsmängd (endast för kaffedrycker)



Förutom kaffestyrka och påfyllnadsmängd går det att ställa in blandningsförhållandet mellan kaffe och mjölk med den egna kaffeinställningen MY COFFEE ☐+: Inställningen kan göras i steg på 20 % genom att man vridet på vredet.

Startknapp

Genom att trycka på knapp **8 start** startas tillagningen av dryck eller genomförs ett serviceprogram.

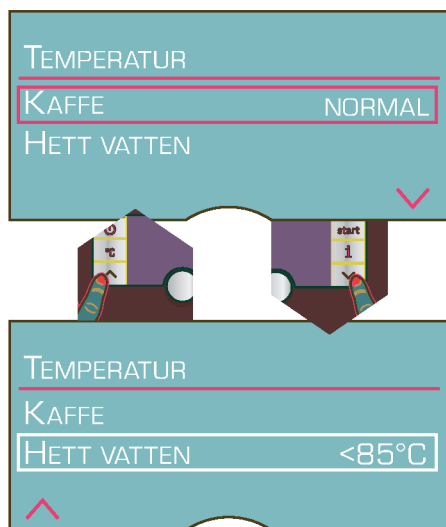
Genom att trycka igen på knapp **8 start** när dryck tillagas går det att stoppa tillagningen i förtid.

°C-knapp

Med knappen **3 °C** går det att ställa in **temperaturen** för kaffe och hett vatten (tryck kort) samt sätta på eller stänga av **barnlåset** (tryck minst 3 sek.).

Ställa in temperatur:

Tryck kort på knappen **3 °C** och gör inställningarna med knapparna **4 ^** och **∨** och vredet **6**.



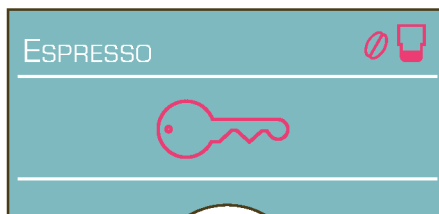
Spara genom att trycka på knappen **3 °C** igen gå och tillbaka till val av dryck. De här inställningarna är aktiva automatiskt för alla tillagningssätt.

Barnlås

För att skydda barn mot att bli brända och skållade går det att spärra maskinen.

- Håll knappen **3 °C** nedtryckt minst 3 sekunder, på displayen visas en nyckel som aktiverar barnlåset.

Nu går det inte att manövrera maskinen längre, koppvärmaren **19** är avstängd.



- För att deaktivera barnlåset, håll knappen **3 °C** nedtryckt minst 3 sekunder, nyckeln på displayen **5** försvinner igen.

Inställningar med knappen i

Med knappen **7 i** går det att **visa information** (tryck kort) och **göra inställningar** (håll intryckt under minst 3 sek.).

Hämta information

I Info-meny går det att hämta följande information:

- hur många drycker som har tillagats sedan maskinen började användas.
- när det är dags för nästa service.

- Tryck kort på knappen **7 i** och navigera med knapparna **4 ^** och **∨**.



* visas endast när filtret är aktiverat.

Genom att trycka kort igen på knappen **7** i kommer man tillbaka till valet av dryck. Har det gått ca. 10 sekunder utan någon tryckning, återgår maskinen automatiskt till dryckesurval.

Göra inställningar

(se kapitel "Menyinställningar").

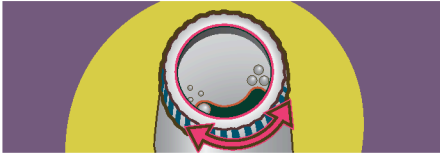
Inställningar av malningsgrad

Det går att ställa in önskad malningsgrad för det malda kaffet med vredet **17** för inställning av malningsgrad.

Varning

Ställ endast in malningsgraden när kvarnen går! I annat fall kan maskinen skadas.

- Ställ in kvarnen när den går med vredet **17**, från fin malning ••• till grövre malning ••• och tvärtom till önskad malningsgrad.



Info: Den nya inställningen märks först vid den andra eller tredje koppen kaffe.

Tips: Ställ in en finare malningsgrad för mörkrostade bönor och en grövre malningsgrad för mer lättrostade bönor.

Koppvärmare

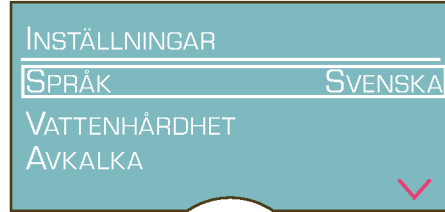
⚠ Varning, koppuppvärmningen 19 blir mycket het!

Den helautomatiska espressomaskinen har koppuppvärmning **19** som man kan sätta på eller stänga av manuellt med knappen **20**. Är koppuppvärmningen **19** på, lyser knapp **20**.

Tips: För att kopporna skall värmas upp optimalt, ställs de med koppbotten på koppuppvärmningen **19**.

Menyinställningar

- Håll knappen **7** i nedtryckt minst 3 sek. Nu visas de olika inställningsmöjligheterna.



I den efterföljande texten i bruksanvisningen börjar varje ny inställning med **i 3 sek. + v** med denna även en exakt beskrivning.

Med knapparna **4** **^** och **v** går det att välja mellan de olika inställningsmöjligheterna.



Observera: Ändringarna som har gjorts sparas automatiskt. Någon extra bekräftelse behövs inte.

i 3 sek. + v **SPRÅK**

- Genom att man vrider på vredet **6** går det att välja det önskade språket.

i 3 sek. + v **VATTENHÅRDHET**

- Genom att vrida på vredet **6** går det att välja den önskade vattenhårdenheten **1,2,3** och **4**.

Info: Det är viktigt att ställa in vattenhårdenheten rätt så att maskinen i god tid visar när den måste kalkas av. Den förinställda vattenhårdenheten är **4**.

Det går att bestämma vattenhårdenheten med den bifogade testremsan, det går också att fråga hos kommunen.

- Doppa ner testremsan kort i vattnet och läs av resultatet efter 1 minut.

Steg	Vattenhårdehetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 sek. + ✓ ▶ AVKALKA

- Skall maskinen avkalkas trycker du på knappen **8 start** och genomför avkalkningsprogrammet (se kapitel "Avkalka").

i 3 sek. + ✓ ▶ RENGÖR

- Skall maskinen rengöras trycker du på knappen **8 start** och genomför rengöringsprogrammet (se kapitel "Rengöra").

i 3 sek. + ✓ ▶ CALC'N'CLEAN

- Skall maskinen avkalkas och rengöras samtidigt, trycker du på knappen **8 start** och genomför Calc'n'Clean programmet (se kapitel "Calc'n'Clean").

i 3 sek. + ✓ ▶ VISA KLOCKA

Här går det att ställa in så att klockslaget visas på displayen **5** i sparläget.

- Genom att vrida på vredet **6** kan klockvisningen sättas på - = JA eller stängas av = NEJ.

Info: Klockslaget måste dessförinnan ställas in under **STÄLLA KLOCKA**.

i 3 sek. + ✓ ▶ TIDLÄGE

I tidläget går det att ställa in tidsformatet på **12H** eller **24H** med vredet **6**.

i 3 sek. + ✓ ▶ STÄLLA KLOCKA

- Genom att vrida på vredet **6** går det att ställa in det aktuella klockslaget t.ex. **08:25**. Siffran som kan ställas in har tänd bakgrund och den ändras automatiskt mellan timmar och minuter.

i 3 sek. + ✓ ▶ KOPPVÄRMARE AV OM
Med den går det att ställa in tidsintervallet när funktionen koppuppvärmning **19** stängs av automatiskt igen efter att den har satts på.

- Ställ in det önskade tidsintervallet genom att vrida på vredet **6**.

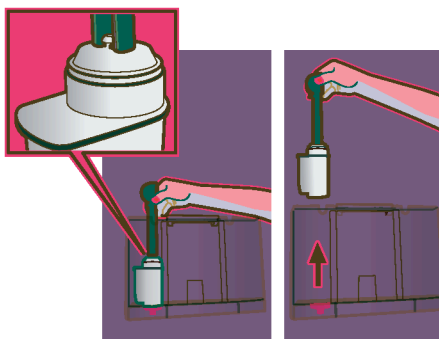
i 3 sek. + ✓ ▶ AUTO OFF funktion

- Genom att vrida på vredet **6** går det att ställa in det tidsintervall då maskinen automatiskt kopplas till "energi sparläge" efter den senaste tillagningen av dryck. Inställningen kan göras från **5** minuter upp till **8** timmar.

i 3 sek. + ✓ ▶ VATTENFILTER

Innan ett nytt vattenfilter **33** används måste det sköljas.

- Tryck då in vattenfiltret **33** ordentligt med hjälp av baksidan på pulverskeden **14** i vattentanken **11**. Fyll vattentanken med vatten upp till markeringen "**max**".
- Välj **START** med vredet **6** och tryck på knappen **8 start**.
- **STÄLL 0,5 L BEHÅLLARE UNDER MJÖLKS KUMMAREN → START**
- Ställ en behållare med **0,5 l** volym under mjölkskummaren **10**.
- Tryck på knappen **8 start**. Vattnet rinner nu genom filtret **33** för att skölja det.
- Töm sedan kärlet. Maskinen är nu färdig att användas igen.



Info: När filtret **33** sköljs aktiveras samtidigt inställningen för att visa filterbyte.

Utförlig information om vattenfiltret finns i de bifogade filteranvisningarna.

Efter angivelsen **BYT FILTER** eller senast efter 2 månader har filtret **33** ingen verkan mer. Av hygieniska skäl samt för att maskinen inte ska kalka igen (maskinen kan gå sönder) ska filtret bytas ut.

Utbytesfilter finns i handeln (TCZ7003) eller hos kundtjänst (467873).

Om inget nytt filter **33** sätts i, vrider du inställningen **VATTENFILTER** till **NEJ**.

Info: Om maskinen inte används under en längre tid (t.ex. semester), bör det isätta filtret sköljas innan maskinen används. För att skölja filtret igen, så bör en kopp med varmt vatten tillagas med maskinen.

i 3 sek. + **+** **▼** ▶ KONTRAST

Kontrasten på displayen kan ställas in från **-20** till **+20**. Fabriksinställningen är **+0**.

- Ställ in den önskade inställningen med vredet **6**.

i 3 sek. + **+** **▼** ▶ FABRIKSINSTÄLLNINGAR

De egna inställningarna kan raderas och fabriksinställningarna aktiveras igen.

- Tryck på knappen **8 start** för att aktivera fabriksinställningen.

Info: Maskinen kan också återställas manuellt till fabriksinställningarna med knappkombination. Maskinen måste stängas av helt.

- Tryck samtidigt på knapparna **4** **^** och **▼** samt strömbrytaren **1** **0** / **I** och håll nedtryckt minst 5 sekunder. Tryck på knapp **8 start** fabriksinställningarna är aktiverade igen.

Brygning med kaffeböner

Den här helautomatiska espressomaskinen mal nytt kaffe för varje brygning. Använd helst espresso- eller bönblandningar för automatiska maskiner. För att kvaliteten skall vara optimal, förvara bönorna svalt och förslutet eller djupfryst. Det går även att mala kaffebönorna när de är djupfrysta.

Viktigt: Fyll på nytt vatten i vattentanken **11** varje dag. Det skall alltid vara tillräckligt med vatten i vattentanken **11** för att använda maskinen.

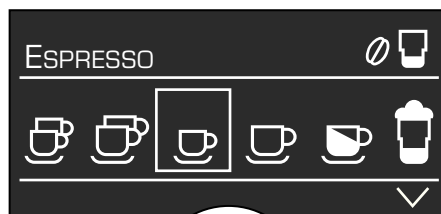
Tips: Kopp/koppar, framför allt små espressokoppar med tjocka sidor kan förvärmas på koppuppvärmningen **19**.

Det går att tillaga olika kaffedrycker med en enkel knapptryckning.

Tillaga drycker utan mjölk

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ställ förvärmd kopp/förvärmda koppar under kaffeutloppet **9**.
- Välj önskad espresso eller kaffe genom att vrida på vredet **6**. På displayen **5** visas den valda drycken samt inställningen av kaffestycken och kaffemängden för den här drycken.



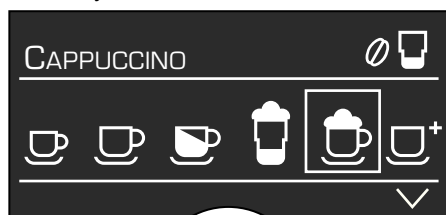
Inställningarna kan ändras (se kapitel "Reglage").

- Tryck på knappen **8 start**. Kaffet förbryggs och rinner ner i koppen/kopparna.

Tillaga dryck med mjölk

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Sätt ner mjölkkröret **10d** till mjölkskummaren **10** i mjölkbehållaren **32** eller i valfri kärl med mjölk.
- Sväng kaffeutloppet **9** åt **höger** tills du hör att det klickar till.
- Ställ förvärmd kopp eller glas under kaffeutloppet och mjölkskummaren.
- Välj önskad mjölkaffe ☕, macchiato ☕, cappuccino ☕ eller My coffee ☕* genom att vrida på vredet **6**. På displayen **5** visas den valda drycken samt inställningen av kaffestyrkan och kaffemängden för den här drycken.



Inställningarna kan ändras (se kapitel "Reglage").

- Tryck på knappen **8 start**. Först kommer det mjölk i koppen eller glaset. Därefter förbryggs kaffet och rinner ner i koppen eller glaset.

Viktigt: Torkade mjölkrester är svåra att ta bort, rengör därför mjölkskummaren **10** med ljummet vatten varje gång direkt efter användning (se kapitel "Rengöra mjölksystemet").

Brygning med malt kaffe

Denna helautomatiska espressomaskinen kan också användas med malt kaffe (inget lösligt kaffe).

Tillaga drycker utan mjölk

- Välj med vredet **6** ☕ eller ☕.
- Ställ förvärmd kopp/förvärmda koppar under kaffeutloppet **9**.
- Öppna pulverfacket **21** genom att trycka.
- Fyll i maximalt 2 strukna pulverkeddar **14** med kaffepulver.

Observera: Fyll endast på malet kaffe, alltså inga bönor eller lösligt kaffe.

- Stäng pulverfacket **21**.
 - Tryck på knappen **8 start**.
- Kaffet bryggs och rinner ner i koppen/kopparna.

Observera: Upprepa proceduren för att göra ännu en kopp kaffe. Om inget kaffe görs inom 90 sekunder, töms bryggkammaren automatiskt för att det inte skall bli för fullt. Maskinen sköljer.

Tillaga dryck med mjölk

- Välj mjölkaffe ☕, macchiato ☕, cappuccino ☕ eller My coffee ☕* med vredet **6**.
- Sätt ner mjölkkröret **10d** till mjölkskummaren **10** i mjölkbehållaren **32** eller i valfri kärl med mjölk.
- Sväng kaffeutloppet **9** åt **höger** tills du hör att det klickar i sitt läge.
- Ställ förvärmd kopp eller glas under kaffeutloppet **9** och mjölkskummaren **10**.
- Öppna pulverfacket **21** genom att trycka.
- Fyll i maximalt 2 strukna pulverkeddar **14** med kaffepulver.

Observera: Fyll inte på hela bönor eller lösligt kaffe.

- Stäng pulverfacket **21**.
- Tryck på knappen **8 start**. Först kommer det mjölk i koppen eller glaset. Därefter förbryggs kaffet och rinner ner i koppen eller glaset.

Viktigt: Torkade mjölkrester är svåra att ta bort, rengör därför mjölkskummaren **10** med ljummet vatten varje gång direkt efter användning (se kapitel "Rengöra mjölksystemet").

Observera: Upprepa proceduren för att göra mer pulverkaffe/mjölkblandning. Om inget kaffe görs inom 90 sekunder, töms bryggkammaren automatiskt för att det inte skall bli för fullt. Maskinen sköljer.

Skumma eller värma mjölk

⚠ Risk för brännskador

Mjölkskummaren **10** blir mycket het. Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Sätt ner mjölkkröret **10d** till mjölkskummaren **10** i mjölkbehållaren **32** eller i valfri kärl med mjölk.
- Ställ den förvärmade koppen/glaset under utloppet på mjölkskummaren **10**.
- Välj den önskade inställningen "Mjölkskum" ☺ eller "Varm mjölk" ☺ genom att vrida på vredet **6**.
- Tryck på knappen **8 start**, mjölkskum (under ca. 40 sek.) eller varm mjölk (under ca. 60 sek.) rinner från utloppet på mjölkskummaren **10**.
- Genom att trycka ingen på knappen **8 start** går det att stoppa proceduren i förtid.

Info: När varm mjölk tillagas kan pipande ljud höras. Det beror på att ånga för mjölkskummningen **10** pressas igenom små hål och därmed uppstår dessa ljud.

Tips: För att mjölkskumskvaliteten skall bli optimal är det lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5 %.

Viktigt: Torkade mjölkrester är svåra att ta bort, rengör därför mjölkskummaren **10** med

ljummet vatten varje gång direkt efter användning (se kapitel "Rengöra mjölksystemet").

Hetta upp vatten

⚠ Risk för brännskador

Mjölkskummaren **10** blir mycket het. Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ställ den förvärmade koppen/glaset under utloppet på mjölkskummaren **10**.
- Välj önskad inställning hett vatten ☺ genom att vrida på vredet **6**.
- Tryck på knappen **8 start**, hett vatten rinner under ca. 40 sek. från utloppet på mjölkskummaren **10**.
- Genom att trycka ingen på knappen **8 start** går det att stoppa proceduren i förtid.

Observera: Det går att ställa in temperaturen på det heta vattnet (se kapitel "Reglage knapp °C").

Skötsel och daglig rengöring

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Dra ut nätkontakten före rengöring.

Doppa aldrig ner maskinen i vatten.

Använd inte ångrengörare.

- Torka av höljet med en mjuk, fuktig trasa. Använd inga slipande trasor eller rengöringsmedel.
 - Ta alltid bort rester av kalk, kaffe, mjölk och avkalkningslösning direkt. Korrosion kan bildas under sådana rester.
 - Skölj endast vattentanken **11** och bryggenheten **24** med vatten.
 - Låsningen förvarningsfacket **26**, panelen droppskålarna **27** och isoleringshölje mjölkbehållare **32** får endast torkas av försiktigt med en fuktig trasa.
- Diska den inte i diskmaskinen.**

- Ta bort nedställningsytan **29**. Dra ut droppskålen **28** med kaffesumpbehållaren **30** framåt, töm och rengör. **Alla delar kan också diskas i maskin.**
- Diska pulverskeden **14**, aromlocket **16** och mjölkbehållarens innerdel **32** för hand eller i maskin.
- Torka eller blås ur maskinen invändigt (plats för skålar).

Viktigt: Droppskålen till kaffeutloppet **28** och kaffesumpbehållaren **30** ska tömmas och rengöras dagligen för att undvika mögelbildning.

Observera: När maskinen sätts på med knapp **2** ☺ när den är kall eller sätts i ☺-drift efter att man gjort kaffe, sköljer maskinen automatiskt. Systemet rengör på så sätt sig självt.

Viktigt: Hela apparaten inklusive mjölksystemet **10** och bryggenheten **24** ska rengöras noggrant om den inte ska användas under en längre tid (t.ex. vid semester).

Rengöra mjölksystemet

*Rengör alltid mjölksystemet **10** när det har använts!*

Mjölksystemet **10** kan förrengöras automatiskt.

- Välj symbolen ☺ på displayen **5** och tryck på knappen **8 start**.

STÄLL TOMT GLAS UNDER SKUMMARE,

SÄTT UPPSUGNINGSRÖR I GLAS

→START

- Ställ ett tomt glas under mjölksystemet **10** och sätt änden på mjölkkröret **10d** i glaset.
- Tryck på knappen **8 start**. Maskinen fyller nu automatiskt vatten i glaset och suger upp det igen för att skölja via mjölkkröret **10d**. Efter ca. 1 min. stoppas sköljningen automatiskt.
- Töm nu glaset och torka av mjölkkröret **10d**.

Rengör dessutom mjölksystemet ordentligt med jämna mellanrum (diskmaskin eller för hand).

*Plocka isär mjölksystemet **10** för att rengöra:*

- Dra ut mjölksystemet **10** rakt framåt från maskinen.
- Rengör de enskilda delarna (**bild C**) med vatten och diskmedel och en mjuk borste.
- Skölj alla delar med rent vatten och låt torka.
- Sätt ihop alla delarna igen och sätt i till stopp.

Info: Alla delar till mjölkskummaren **10** kan också diskas i maskin.

Rengöring av bryggenhet (se även förkortade anvisningar)

Förutom det automatiska rengöringsprogrammet bör bryggenheten **24** tas ut för att rengöras med jämna mellanrum.

- Koppla maskinen till "energi sparläge" med knappen **2** ☺.
- Stäng av helt med strömbrytaren **1 O / I**, ingen knapp lyser.
- Skjut lucköppnaren **23** åt höger och öppna luckan **22** till bryggenheten **24**.
- Skjut den röda spärren **24b** på bryggenheten **24** så långt det går åt vänster.
- Tryck på den röda tryckknappen **24a** och ta tag i bryggenheten **24** i nedsänkningarna (**bild E**) och ta ut den försiktigt.
- Rengör bryggenheten **24** noggrant under rinnande vatten.

Viktigt: Rengör utan diskmedel och diska inte i maskinen.

- Rengör apparaten noggrant invändigt med en fuktig trasa och ta bort eventuella kafferester.
- Låt bryggenheten **24** och maskinen torka invändigt.
- Sätt i bryggenheten **24** till stopp.
- Skjut den röda spärren **24b** så långt det går åt höger och stäng luckan **22**.

Förvaring tillbehör

Den helautomatiska espressomaskinen har speciella fack för att förvara tillbehörsdelar och de förkortade anvisningarna i maskinen.

- För att förvara pulversked **14**, mjölkkrör **10d** och slang **10c** tas vattentanken **11** bort och delarna sätts in i de formade fördjupningarna **13**.

De förkortade anvisningarna har ett eget fack i sektionen med bryggenheten **24**.

- Öppna luckan **22** till bryggenheten.
- Ta den röda låsningen **26** till förvaringsfacket **25** i fliken och ta bort.
- Lägg i de förkortade anvisningarna, sätt på låsningen **26** och stäng luckan till bryggenheten **22**.

Tips för att spara energi

- Den helautomatiska espressomaskinen kopplar om automatiskt till "sparläge" efter en timme (fabriksinställning). I "sparläget" förbrukar maskinen mycket lite ström. Den förinställda tiden på en timme kan ändras (se kapitel "Menyinställningar AUTO OFF funktion").
- Om den helautomatiska espressomaskinen inte används, stäng av maskinen med strömbrytaren **1 O / I** på maskinens framsida.
- Avbryt helst inte kaffe- eller mjölktilagning. Stoppar man kaffe- eller mjölktilagningen i förtid ökar energiförbrukningen och det samlas även mer restvatten i droppskålen.
- Avkalka maskinen med jämna mellanrum för att undvika kalkavlagringar. Kalkrester leder till en högre energiförbrukning.

Serviceprogram

Tips: Se även förkortade anvisningar i förvaringsfacket **25**.

Med vissa mellanrum visas på displayen **5** antingen

SERVICE - AVKALKNING eller
SERVICE - RENGÖR eller
SERVICE - CALC'N'CLEAN.

Då bör maskinen rengöras eller kalkas av utan dröjsmål med motsvarande program. De båda procedurerna kan valfritt sammanfattas med funktionen Calc'n'Clean (se kapitel "Calc'n'Clean"). Följs inte anvisningen om serviceprogram kan maskinen skadas.

Varning

Använd avkalknings- och rengöringsmedel enligt anvisningarna för alla serviceprogram. Avbryt absolut inte serviceprogrammet!

Drick inte vätskorna!

Använd aldrig ättika, medel baserade på ättika, citronsyra eller medel baserade på citronsyra!

Fyll absolut inte på avkalkningstabletter eller andra avkalkningsmedel i pulverfacket **21**!

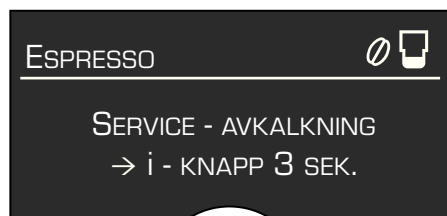
Använd endast de medföljande tabletterna för att kalka av och rengöra. De har utvecklats speciellt för den här helautomatiska espressomaskinen.

Speciellt utvecklade och lämpade avkalknings- och rengöringstabletter finns i handeln och hos kundservice.

Beställningsnummer	Handel	Kundtjänst
Rengöringstabletter	TCZ6001	310575
Avkalkningstabletter	TCZ6002	310967

Viktigt: Om ett vattenfilter **33** är isatt i vattentanken **11** är det viktigt att ta ut det innan serviceprogrammet startas.

Avkalkning



Under de enskilda avkalkningsstegen blinkar knappen **8 start**.

Siffrorna uppe till höger visar hur långt proceduren har kommit.

- Håll knappen **7 i** nedtryckt minst 3 sekunder.

AVKALKKA →START

- Tryck på knappen **8 start**, displayen **5** guidar dig genom programmet.

TÖM DROPPSKÅL

SÄTT I DROPPSKÅL

- Töm droppskålen **28** och sätt i den igen.

STÄLL 0,5 L BEHÅLLARE UNDER

MJÖLKS KUMMARE →START

- Ställ en behållare med 0,5 l volym under mjölkskummaren **10**.
- Tryck på knappen **8 start**.

Info: Är vattenfiltret **33** aktiverat, visas motsvarande uppmaning att ta bort filtret och trycka igen på **8 start**.

TA BORT VATTENFILTER →START

FYLL I 0,5 L VATTEN + AVKALKNING

→START

- Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken **11** upp till markeringen "**0,5l**" och lös upp 2 Bosch avkalkningstabletter i vattnet.
- Tryck på knappen **8 start**, avkalkningsprogrammet går nu ca. 20 minuter.

AVKALKNINGSPROGRAM IGÅNG

FÖR LITE AVKALKNING

FYLL PÅ AVKALKNING

Info: Om det är för lite avkalkningslösning i vattentanken **11** visas motsvarande uppmaning. Fyll på avkalkningslösning och tryck igen på knappen **8 start**.

SPOLA VATTENTANKEN OCH FYLL PÅ

→START

- Skölj vattentanken **11** och fyll i friskt vatten upp till markeringen "**max**".
- Tryck på knappen **8 start**, avkalkningsprogrammet går ca. 1 minut och sköljer maskinen.

AVKALKNINGSPROGRAM IGÅNG

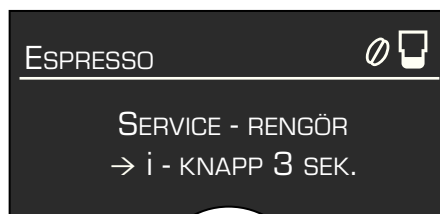
TÖM DROPPSKÅL

SÄTT I DROPPSKÅL

- Töm droppskålen **28** och sätt i den igen.

Maskinen är färdigavkalkad och är färdig att användas igen.

Rengöring



Under de enskilda avkalkningsstegen blinkar knappen **8 start**. Siffrorna uppe till höger visar hur långt proceduren har kommit.

- Fyll vattentanken **11** upp till "**max**".
- Håll knappen **7 i** nedtryckt minst 3 sekunder.

RENGÖR →START

- Tryck på knappen **8 start**, displayen **5** guidar dig genom programmet.

TÖM DROPPSKÅL

SÄTT I DROPPSKÅL

- Töm droppskålen **28** och sätt i den igen, maskinen sköljer två gånger.

SVÄNG KAFFEUTLOPP

- Sväng kaffeutloppet **9** åt vänster tills du hör att det klickar till.

RENGÖRINGSPROGRAM IGÅNG

ÖPPNA PULVERFACK

- Öppna pulverfacket **21** genom att trycka.

LÄGG I BOSCH RENGÖRINGSTABLETT OCH STÄNG FACKET

- Lägg i en Bosch rengöringstablett och stäng facket **21**.

TRYCK PÅ START

- Tryck på knappen **8 start**, rengöringsprogrammet går nu ca. 7 minuter.

RENGÖRINGSPROGRAM IGÅNG

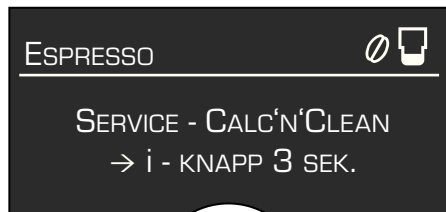
TÖM DROPPSKÅL

SÄTT I DROPPSKÅL

- Töm droppskålen **28** och sätt i den igen. Maskinen är färdigrenjörd och är färdig att användas igen.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean kombinerar de enskilda funktionerna avkalkning och rengöring. Om de båda programmen behövs ungefär samtidigt, föreslår den helautomatiska espresso-maskinen det här serviceprogrammet.



Under de enskilda Calc'n'Clean-stegen blinkar knappen **8 start**. Siffrorna upp till höger visar hur långt proceduren har kommit.

- Håll knappen **7** i nedtryckt minst 3 sekunder.

CALC'N'CLEAN →START

- Tryck på knappen **8 start**, displayen **5** guidar dig genom programmet.

TÖM DROPPSKÅL

SÄTT I DROPPSKÅL

- Töm droppskålen **28** och sätt i den igen.
- Sväng kaffeutloppet **9** åt höger tills du hör att det klickar till.
- Ställ en behållare med minst 1 l volym under mjölkskummaren **10**.
- Tryck på knappen **8 start**, maskinen sköljer två gånger

RENGÖRINGSPROGRAM IGÅNG

ÖPPNA PULVERFACK

- Öppna pulverfacket **21** genom att trycka.

LÄGG I BOSCH RENGÖRINGSTABLETT OCH STÄNG FACKET

- Lägg i en Bosch rengöringstablett i facket **21** och stäng.

Info: Är vattenfiltret **33** aktiverat visas motsvarande uppmaning att ta bort filtret och trycka igen på knappen **8 start**.

TA BORT VATTENFILTER →START

FYLL I 0,5 L VATTEN + AVKALKNING →START

- Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken **11** upp till markeringen **"0,5l"** och lös upp 2 Bosch avkalkningstabletter i vattnet.
- Tryck på knappen **8 start**, avkalkningsprogrammet går nu ca. 20 minuter.

AVKALKNINGSPROGRAM IGÅNG

FÖR LITE AVKALKNING

FYLL PÅ AVKALKNING

Info: Om det är för lite avkalkningslösning i vattentanken **11** visas motsvarande uppmaning. Fyll på avkalkningslösning och tryck igen på knappen **8 start**.

SPOLA VATTENTANKEN OCH FYLL PÅ
→START

- Skölj vattentanken **11** och fyll på friskt vatten upp till markeringen "max".
- Tryck på knappen **8 start**, avkalkningsprogrammet går nu ytterligare ca. 1 minut och därefter rengöringsprogrammet ca. 7 minuter och sköljer maskinen.

AVKALKNINGSPROGRAM IGÅNG
RENGÖRINGSPROGRAM IGÅNG
TÖM DROPPSKÅL
SÄTT I DROPPSKÅL

- Töm droppskålen **28** och sätt i den igen. Maskinen är färdigrenjord och avkalkad och är färdig att användas igen.

Viktigt: Om ett serviceprogram avbröts t.ex. genom strömavbrott, gör på följande sätt:

- Skölj vattentanken **11** och fyll på friskt vatten upp till markeringen "max".
- Tryck på knappen **8 start**, rengöringsprogrammet går nu ca. 3 minuter och sköljer maskinen.


RENGÖRINGSPROGRAM IGÅNG
TÖM DROPPSKÅL
SÄTT I DROPPSKÅL

- Töm droppskålen **28** och sätt i den igen. Maskinen är färdig att användas igen.

Frostskydd

⚠ För att undvika skador genom frost vid transport och lagring, måste maskinen dessförinnan tömmas helt.

Info: Maskinen måste vara färdig att användas och vattentanken **11** vara fylld.

- Ställ ett stort, smalt kärl under mjölkskummaren **10**.
- Välj inställningen "Mjölkskum" , starta och låt det komma ånga ca. 15 sekunder.
- Stäng av maskinen med strömbrytaren **1 O / I**.
- Töm vattentanken **11** och droppskålen **28**.

Tillbehör

Följande tillbehör finns i handeln och kundtjänsten.

Beställningsnummer	Handel	Kundtjänst
Rengörings-tabletter	TCZ6001	310575
Avkalknings-tabletter	TCZ6002	310967
Vattenfilter	TCZ7003	467873
Skötselset	TCZ7004	570351
Mjölksbehållare (isolerad)	TCZ7009	674992

Avfallshantering

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG.

Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Enklare fel som man själv kan åtgärda

Problem	Orsak	Åtgärd
Displayangivelse FYLL BÖNBEHÅLLARE trots fylld bönbehållare 15 eller mal kvarnen inte kaffeböner.	Bönorna ramlar inte ner i kvarnen (för oljiga böner).	Knacka lätt på behållaren för kaffeböner 15 . Byt eventuellt kaffesort. Torka ur bönbehållaren 15 med en torr trasa när den är tömd.
Det kommer inget hett vatten.	Mjölkskummaren 10 eller fästet för mjölkskummaren är smutsigt.	Rengör mjölkskummaren 10 eller fästet för mjölkskummaren.
För lite mjölkskum eller för flytande mjölkskum eller mjölkskummaren 10 suger inte upp någon mjölk.	Mjölkskummaren eller fästet för mjölkskummaren är igensatt.	Rengör mjölkskummaren 10 eller fästet för mjölkskummaren.
	Mjölken ej lämplig för skumning.	Använd kall mjölk med en fetthalt på 1,5%.
	Mjölkskummaren 10 är inte rätt ihopsatt.	Fukta mjölkskumardelarna och pressa ihop dem ordentligt.
Kaffet kommer bara droppvis eller det kommer inget kaffe längre.	Malningsgraden är för fin. Pulverkaffet är för fint.	Ställ in malningsgraden grövre. Använd grövre kaffepulver.
	Maskinen är starkt igenkalkad.	Avkalka maskinen.
Kaffet har ingen "crema".	Olämplig kaffesort.	Använd kaffesorter med en hög andel robustaböner.
	Bönorna inte längre nyrostade.	Använd färska böner.
	Malningsgraden är inte anpassad till kaffebönorna.	Ställ malningsgraden på fin.
Kaffet är för "surt".	Malningsgraden är för grovt inställd eller är kaffepulvret för grovt.	Ställ in malningsgraden finare eller använd finare kaffepulver.
	Olämplig kaffesort.	Använd mörkare rostning.
Om det inte går att åtgärda problem, tveka inte att ringa till vår hotline!		

Enklare fel som man själv kan åtgärda

Problem	Orsak	Åtgärd
Kaffet är för "bittert".	Malningsgraden är för fint inställd eller är kaffepulvret för fint.	Ställ in malningsgraden grövre eller använd grövre kaffepulver.
	Olämplig kaffesort.	Byt kaffesort.
Displayangivelse STÖRNING RING TILL HOTLINE.	Fel i maskinent.	Ring till vår hotline.
Vattenfiltret 33 hålls inte i vattentanken 11 .	Vattenfiltret 33 är inte fastsatt på rätt sätt.	Se till att du håller vattenfiltret 33 rakt och tryck fast det ordentligt i tankanslutningen.
Kaffesumpen är inte kompakt och för våt.	Malningsgraden är för fint eller för grovt inställd eller för lite kaffepulver används.	Ställ in malningsgraden grövre eller finare eller använd 2 strukna mått kaffepulver.
Displayangivelse VAR GOD KONTROLLERA BRYGGENHET	Nedsmutsad bryggenhet.	Rengör bryggenheten.
	För mycket kaffepulver i bryggenheten.	Rengör bryggenheten (fyll i maximalt 2 strukna pulverskedar med kaffepulver).
Mycket varierande kaffe- eller mjölkskumskvalitet.	Maskinen är igenkalkad.	Avkalka maskinen enligt anvisningarna med två avkalkningstabletter.
Droppvatten på maskinens inre botten när droppskålen är borttagen.	Droppskålen borttagen för tidigt.	Ta ut droppskålen först några sekunder efter att den senaste drycken har tillagats.
Om det inte går att åtgärda problem, tveka inte att ringa till vår hotline!		

Sisältö

Yleiskuvaus	63
Ennen ensimmäistä käyttöä	64
Laitteen osat	65
– Verkkokytkin O / I	65
– Painike 	65
– Kiertovalitsin	65
– Valintapainikkeet  ja 	65
– Näyttö	65
– Painike start	68
– Painike °C	68
– Painikkeen i asetukset	68
– Jauhatuskarkeuden asetus	69
– Kuppin lämmitystoiminto	69
Valikkoasetukset	70
– Kieli	70
– Veden kovuus	70
– Kalkinpoisto	70
– Puhdistaminen	70
– Calc'n'Clean	70
– Kellonajan näyttö	71
– Vuorokaudenaika	71
– Kellonajan asetus	71
– Kuppin esilämmitys pois päältä	71
– Auto off after	71
– Vedensuodatin	71
– Kontrasti	72
– Tehdasasetus	72
Kahvin valmistaminen pavuista	72
Kahvin valmistaminen kahvijauhoista	73
Maitovaahdon ja lämpimän maidon valmistus	74
Kuumen veden valmistus	74
Hoito ja päivittäinen puhdistus	75
– Maitojärjestelmän puhdistaminen	75
– Keittokytkön puhdistaminen	75
Lisävarusteiden säilytys	76
Energiansäästöohjeita	76
Huolto-ohjelmat	76
– Kalkinpoisto	77
– Puhdistus	78
– Calc'n'Clean	78
Jäätymissuoja	80
Lisävarusteet	80
Jätehuolto / Takuu	80
Pienten toimintahäiriöiden korjaaminen	81

Turvallisuusohjeet

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, noudata niitä ja säilytä ne myöhempäa tarvetta varten!

Tämä täysautomaattinen espressokeitin on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatioilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla, kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

Sähköiskun vaara!

Liitä laite ja käytä sitä ainoastaan tyyppikilpeen tehtyjen merkintöjen mukaisesti. Laitetta saa käyttää ainoastaan, mikäli itse laite ja sen liitäntäjohto ovat moitteettomassa kunnossa.

Käytä laitetta vain sisätiloissa ja huoneenlämpötilassa.

Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt eivät riitä laitteen turvalliseen käyttöön tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja riittävät tiedot, paitsi siinä tapauksessa, että he käyttävät tätä laitetta valvonnan alaisina tai mikäli heidän TURVALLISUUDESTAAN vastuussa oleva henkilö on opettanut heille laitteen käytön.

Pidä lapset etäällä laitteesta. Varmista, että lapset eivät leiki tällä laitteella.

Vedä verkkopistoke pistorasiasta heti jos laitteesta ilmenee toimintahäiriöitä.

Laitteen korjauksen, esimerkiksi sen viallisen johdon vaihtamisen, saa tehdä vain meidän valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Laitetta tai verkkojohtoa ei saa missään tapauksessa upottaa veteen.

Älä tartu käsin kahvimyllyyn.

⚠ **Palovammojen vaara!**

Maidon/kuuman veden vaahdotussuutin kuumenee voimakkaasti. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Hyvä kahvin ystävä!




Olet tehnyt hyvän päätöksen ostamalla tämän täysautomaattisen Bosch espresso-/kahvinkeitin.

Lue myös oheinen pikaohje.

Se voidaan säilyttää erillisessä säilytyslokerossa (kuva **25**) seuraavaa käyttökertaa varten.

Yleiskuvaus

Kuvat A, B, C, D ja E

- 1 Verkkokytkin **O / I**
- 2 Painike  (käynnistys / energiansäästötila)
- 3 Painike **°C** (lämpötila / lapsilukko)
- 4 Valintapainikkeet  
- 5 Näyttö
 - a) tilarivi
 - b) valintarivi
 - c) navigointirivi
- 6 Kiertonuppi näytön asetuksille
- 7 Painike **i** (Info-valikko)
- 8 Käynnistyspainike **start** (juomat / ohjelmat)
- 9 Kahvin ulostulo korkeussäädettävä ja käännettävä
- 10 Maidonvaahdotin korkeussäädettävä (maito/kuumavesi)
 - a) Yläosa
 - b) Alaosa
 - c) Letku
 - d) Maitoputki
- 11 Irrotettava vesisäiliö
- 12 Vesisäiliön kansi
- 13 Säilytyslokero (Mittalusikka kahvijauhoille ja maidon vaahdotusvälineet)
- 14 Mittalusikka kahvijauhoille (voidaan käyttää apuvälineenä vedensuodatinta paikalleen asetettaessa)
- 15 Papusäiliö
- 16 Aromakansi
- 17 Kiertovalitsin jauhatuskarkeuden valitsemista varten
- 18 Kuppien lämmityksen merkkivalo
- 19 Kuppien lämmitys
- 20 Kuppien lämmityksen valaistu painike
- 21 Säiliö kahvijauhoille (kahvijauhoja / puhdistustablettia varten)
- 22 Keittoyksikön luukku
- 23 Oven avaus
- 24 Keittoyksikkö
 - a) Painonappi
 - b) Lukitus
- 25 Pikaohjeen säilytyslokero
- 26 Säilytyslokeron lukitus
- 27 Tiputusalustan suojus
- 28 Tiputusastia
- 29 Laskualusta
- 30 Astia kahvinporoille
- 31 Johtolokero
- 32 Maitosäiliö (eristetty)
- 33 Vedensuodatin

Ennen ensimmäistä käyttöä

Yleistä

Täytä vastaaviin säiliöihin vain puhdasta, hiilihapotonta vettä ja mieluiten espressotai kahviautomaatteihin tarkoitettuja papusekoituksia. Älä käytä kuorrutettuja, karamellisoituja tai muuten sokeripitoisilla lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja, sillä ne tukkivat kahvimyllyn. Tämä laite voidaan säätää siinä käytettävän veden kovuudelle. Vedenkovuuden tehdasasetus on 4. Mittaa käytettävän veden kovuus oheisella testilapulla. Jos lappu ilmoittaa veden kovuudeksi muun arvon kuin 4, ohjelmoi laite vastaavasti (katso luku "Valikkoasetukset WATER HARDNESS [Veden kovuus]").

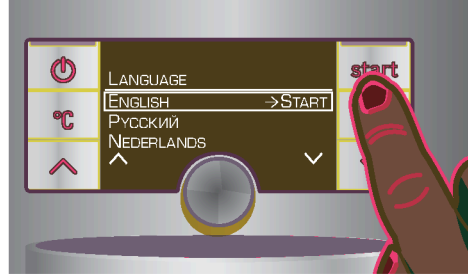
Laitteen käyttöönotto

- Aseta täysautomaattinen espressokeitin veden ja laitteen painon kestäväälle tasaiselle alustalle.

Info: Laitteen alisivulla on neljä pyörää, joiden avulla sitä voidaan siirtää kaarevalla liikkeellä sivusuunnassa laitteen käytön ja paikalleen sijoittamisen helpottamiseksi.

- Vedä verkkopistokkeen johto johtolokerosta **31** ja työnnä pistoke pistorasiaan. Pituutta voidaan säätää työntämällä ylöspäin ja vetämällä alaspäin. Aseta laite niin että sen takasivu on esim pöydän reunan yläpuolella ja voit joko vetää johtoa **alaspäin** tai työntää **ylöspäin**.
- Käännä vesisäiliön **12** kansi ylös.
- Irrota vesisäiliö **11**, huuhtelee ja täytä puhtaalla, kylmällä vedellä. Huomaa täyttömäärän merkintä "**max**" jota ei saa ylittää.
- Aseta vesisäiliö **11** pystysuorassa asennossa paikalleen ja paina alas.
- Sulje vesisäiliön **12** kansi.
- Täytä papusäiliöön **15** kahvipapuja.

- Paina verkkokytintä **1** **O** / **I**, **start**-käynnistyspainikkeen **8** valo syttyy ja näytöllä **5** näkyy teksti eri kielillä.
- Valitse nyt valintapainikkeilla **4** **^** ja **∨** haluamasi kieli, jolla tekstien tulee jatkossa näkyä.



Valittu kieli näkyy kehystettynä. Käytettävissäsi on seuraavat kielivaihtoehdot:

ENGLISH

РУССКИЙ

NEDERLANDS

FRANÇAIS

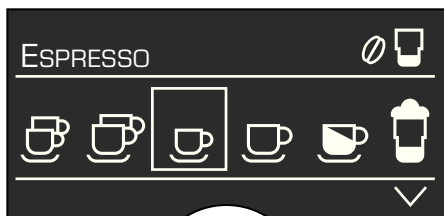
ITALIANO

SVENSKA

ESPAÑOL

POLSKI

- Paina käynnistyspainiketta **8** **start**, valitsemasi kieli on nyt tallennettu muistiin, painikkeen **2** **☺** valo syttyy.
- Paina painiketta **2** **☺**, tuotemerkin logo näkyy näytöllä **5**. Laite kuumenee ja huuhtelee, kahvin ulostulokohdasta **9** tulee hieman vettä. Kun näytöllä **5** näkyvät valmistustavan valintakuvakkeet, laite on käyttövalmis.



Info: Espresso-/kahviautomaattiin on tehtaalla ohjelmoitu vakioasetukset jotka vastaavat optimaalisia käyttöominaisuuksia. Laite kytkeytyy 1 tunnin kuluttua automaattisesti ”energiensäästötilaan” (katso luku ”valikkoasetukset AUTO OFF AFTER”).

Ohje: Laitteen ensimmäisellä käyttökerralla, huolto-ohjelman jälkeen tai pitkän käyttötouon jälkeen ensimmäisessä kahviannoksessa ei ole täyttä aromia, eikä sitä tulisi juoda.

Espresso-/kahviautomaatin käyttöönoton jälkeen laitteella täytyy keittää ensin useampia kupillisia kahvia, ennen kuin kahvin pinnalle muodostuu vaaleanruskea ja pysyvä vahtokerros eli crema.

Laitteen osat

Verkkokytkin 0 / I

Verkkokytkimellä **1 0 / I** laite kytketään ”energiensäästötilaan” tai kokonaan pois päältä. ”Energiensäästötilassa” palaa vain painikkeen **2 ☑** valo.

Varoitus: Kytke laite pois päältä verkkokatkaisijalla vasta laitteen ollessa ”energiensäästötilassa”, niin että automaattinen huuhtelu voi käynnistyä.

Painike ☑

Laite käynnistetään painikkeella **2 ☑** (käyttövalmis) tai palautetaan ”energiensäästötilaan”.

Painike **2 ☑** vilkkuu niin kauan kun laite huuhtelee.

Laite ei huuhtelee, jos:

- se on käynnistettäessä vielä lämmin.
- kahvia ei ole otettu laitteesta ennen kytkemistä ”energiensäästötilaan”.

Laite on käyttövalmis kun näytöllä palavat juoman valinnan ja käynnistyspainikkeen **8 start** merkkivalot.

Ohje: Laite tunnistaa tippa-alustan **28** poistamisen myös ”energiensäästötilassa”.

Kiertovalitsin

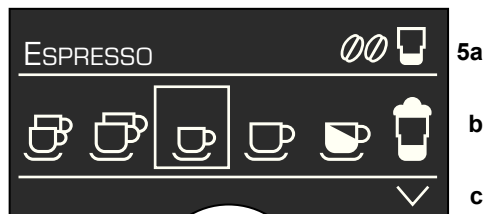
Kiertovalitsimella **6** voidaan näytöllä navigoida kiertämällä vasemmalle ja oikealle, tai sillä voidaan säätää parametrejä valikossa.

Valintapainikkeet ^ ja v

Painamalla valintapainiketta **4 ^** ja **v** voidaan valikkotasolla (navigointirivi **5c**) navigoida alaspäin ja ylöspäin.

Näyttö

Näytön **5** sisältämät kuvakkeet: valintamahdollisuudet, kahvin vahvuus ja täyttömäärä, sekä tekstit: asetukset, käynnissä olevat toimenpiteet ja ilmoitukset. Kiertovalitsimella **6** ja valintapainikkeilla **4** voidaan tehdä halutut asetukset. Valittu asetus näkyy kehystettynä.



Näytön tilarivillä **5a** näkyy juoman nimi sekä juoman vahvuus, esim. **00** ja määrä esim.

☑ Valintarivillä **5b** näkyvät juoman valintaa osoittavat kuvakkeet.

Navigointirivillä **5c** näkyvät nuolet osoittavat, missä suunnassa on vielä muita valikkotasoja.

Näytön ilmoitukset

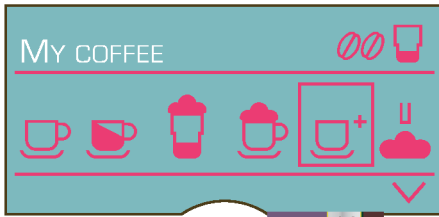
Näytöllä näkyvät ilmoitukset.

Informoivat tiedot:

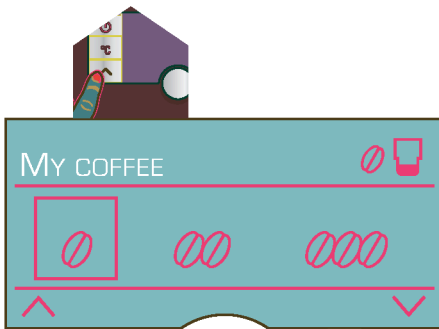
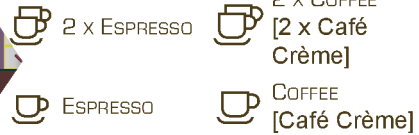
WATER TANK ALMOST EMPTY	[Vesisäiliö lähes tyhjä]
BEAN CONTAINER ALMOST EMPTY	[Papusäiliö lähes tyhjä]
PLEASE WAIT	[Odota]

Kehoitus toimenpiteiden suorittamiseen:

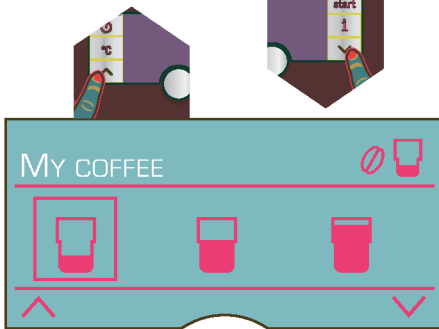
REFILL WATER TANK	[Täytä vesisäiliö]
REPLACE WATER TANK	[Aseta vesisäiliö paikalleen]
CHECK WATER TANK	[Tarkasta vesisäiliö]
REPLACE DRIP TRAY	[Aseta tiputusastia paikalleen]
EMPTY DRIP TRAY	[Tyhjennä tiputusastia]
REFILL BEAN CONTAINER	[Täytä papusäiliö]
POSITION SWIVEL ARM	[Käännä kahvin ulostulo osa]
SET UP MILK FROTHER	[Aseta maidonvaahdotin paikalleen]
REPLACE BREWING UNIT	[Aseta kahvin keittoyksikkö paikalleen]
CLOSE DOOR	[Sulje luukku]
PLEASE CHECK BREWING UNIT	[Tarkasta keittoyksikkö]
FILL DRAWER WITH POWDER	[Täytä kahvijauhot]
CLOSE DRAWER	[Sulje laatikko]
SERVICE - CHANGE FILTER	[Huolto – vaihda suodatin]
SERVICE - DESCALE	[Huolto Kalkinpoisto]
SERVICE - CLEAN	[Huolto Puhdista laite]
SERVICE - CALC'N'CLEAN	[Huolto Calc'n'Clean]
INSUFFICIENT TEMPERATURE	[Oikeaa lämpötilaa ei ole saavutettu]
PLEASE WAIT	[Odota]
HIGH OR LOW VOLTAGE	[Yli- tai Alijännite]



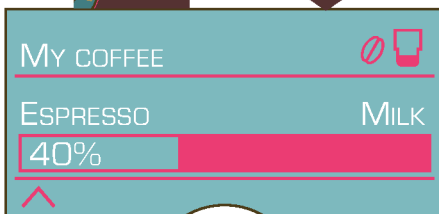
Valintamahdollisuudet



Kahvin vahvuus (koskee vain kahvijuomia)



Määrä (koskee vain kahvijuomia)



Kahvin vahvuuden ja täyttömäärän lisäksi voidaan oman kahvin valintaan MY COFFEE ☑* vielä lisätä espresson ja maidon sekoitussuhde: Asetus voidaan tehdä 20% askelin kiertämällä Kiertovalitsinta.

Painike start

Juomien valmistus tai huolto-ohjelma käynnistetään painamalla käynnistyspainiketta **8 start**.

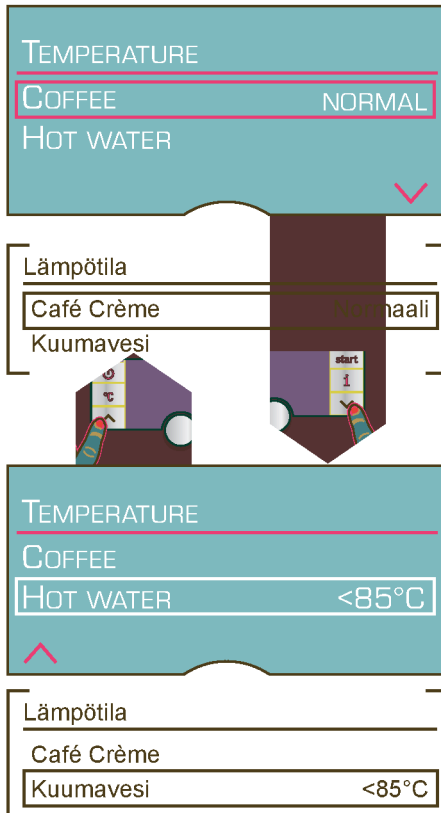
Painamalla uudelleen käynnistyspainiketta juoman valmistumisen aikana voidaan juoman valmistus pysäyttää ennalta-aikaisesti.

Painike °C

Painikkeella **3 °C** voidaan säätää kahvin ja kuuman veden **lämpötilat** (lyhyt painallus) sekä kytkeä **lapsilukko** päälle ja pois päältä (pidetään painettuna väh. 3 sek. ajan).

Lämpötilan asetus:

Paina painiketta **3 °C** lyhyesti ja säädä lämpötilat painikkeilla **4 ^** ja **∨** sekä kiertonapilla.

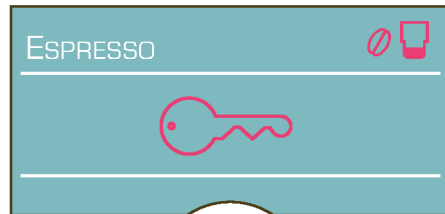


Painamalla uudelleen painiketta **3 °C** voit tallentaa tiedot ja palata juomien valintaan. Nämä asetukset pätevät automaattisesti kaikille valmistustavoille.

Lapsilukko

Laite voidaan lukita ja siten varmistaa, että lapset eivät voi polttaa itseään.

- Pidä painiketta **3 °C** painettuna vähintään 3 sekunnin ajan, näytöllä näkyy avain, lapsilukko on aktivoitu. Laitetta ei nyt voida käyttää, kuppien lämmitys **18** on kytkeyty pois päältä.



- Lapsilukitus kytkeytyy pois päältä kun painiketta **3 °C** painetaan vähintään 3 sekunnin ajan, avainkuvake häviää näytöltä **5**.

Painikkeen i asetukset

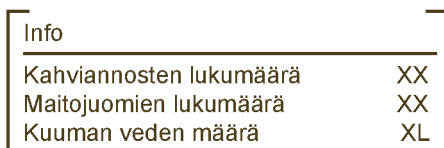
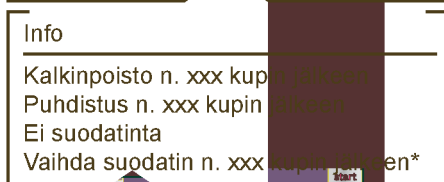
Painikkeella **i 7** voidaan **tuoda näytölle tietoja** (lyhyt painallus) ja **tehdä asetuksia** (pidetään painettuna vähint. 3 sekunnin ajan).

Tietojen tuonti näytölle

Info-valikossa voidaan tuoda näytölle seuraavat tiedot:

- kuinka monta juomaa on valmistettu espresso-/kahviautomaatin käyttöönoton jälkeen
- seuraavan huollon ajankohta.

- Paina lyhyesti painiketta **i 7** ja navigoi painikkeilla **4 ^** ja **∨**.



*näkyvä vain, jos suodatin on aktivoitu.

Painamalla uudelleen lyhyesti painiketta **i 7** voit siirtyä takaisin juomien valintatilaan. Jos mitään painiketta ei ole painettu noin 10 sekunnin kuluessa, laite palaa automaattisesti takaisin juomien valintatilaan.

Asetustoimenpiteet

(katso luku "Valikkoasetukset").

Jauhatuskarkeuden asetus

Kahvijauhojen karkeutta voidaan säätää kierrettävällä jauhatuskarkeuden valitsimella **17**.

Varoitus

Säädä kahvin karkeutta vain kahvimyllyn ollessa käynnissä! Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.

- Säädä kahvimyllyn ollessa käynnissä haluamasi kahvijauhojen karkeus kiertämällä valitsimen **17** asentoa hienon jauhatuskarkeuden ••• ja karkean jauhatuskarkeuden ••• välillä.



Info: Uusi asetus on huomattavissa vasta toisen kahvikupillisen valmistumisesta lähtien.

Vihje: Valitse tummaksi paahdetuille pavuille hienompi jauhatuskarkeus, vaaleammille pavuille karkeampi jauhatuskarkeus.

Kuppien lämmitystoiminto

⚠ Varo! Kuppien lämmitysalusta 19 on erittäin kuuma!

Espresso-kahviautomaatissa on kuppien lämmitystoiminto **19** joka voidaan käynnistää ja sammuttaa käsivaraisesti painikkeella **20**. Kuppien lämmityksen **19** ollessa päällekytkettynä palaa painikkeen **20** valo.

Vihje: Kahvikupit lämmitetään asettamalla ne lämmitysalustalle pystysuorassa asennossa kahvikupin pohja lämmitysalustaa **19** vasten.

Valikkoasetukset

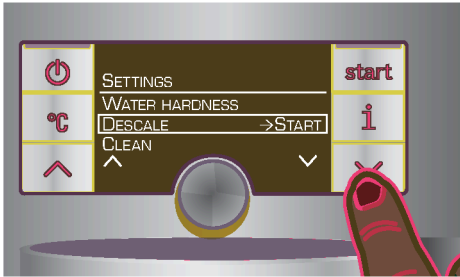
- Pidä painiketta **i** 3 sek + **▼** painettuna vähintään 3 sek. ajan.

Näytölle tulevat eri asetusmahdollisuudet.



Jatkossa seuraavissa käyttöohjeen tekstiosuoksissa jokainen uusi asetus alkaa merkinnällä **i** 3 sek + **▼** jota seuraa tarkka kuvaus.

Painikkeilla **4** **▲** ja **▼** voidaan valita eri asetusmahdollisuudet.



Huomaa: Valitut asetukset tallentuvat automaattisesti muistiin. Toimenpidettä ei tarvitse erikseen vahvistaa.

i 3 sek + **▼** ▶ LANGUAGE [Kieli]

- Kiertämällä kiertovalitsinta **6** voidaan valita haluttu kieli.

i 3 sek + **▼** ▶ WATER HARDNESS [Veden kovuus]

- Kiertämällä kiertovalitsinta **6** valitaan haluttu vedenkovuus 1,2,3 ja 4 .

Info: Veden kovuuden oikea asetus on tärkeää, niin että laite ilmoittaa oikeaan aikaan, milloin on suoritettava kalkinpoisto. Veden kovuuden tehdasasetus on 4. Veden kovuus voidaan määrittellä oheisella testilapulla tai se voidaan kysyä paikalliselta vesilaitokselta.

- Pidä testilappua lyhyen aikaa vedessä ja lue tulos noin 1 minuutin kuluttua.

Asteikko	Veden kovuus	
	Saksa (°dH)	Ranska (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 sek + **▼** ▶ DESCAL [Kalkinpoisto]

- Kun on aika suorittaa kalkinpoisto, paina käynnistyspainiketta **8 start** ja aja kalkinpoisto-ohjelma (katso luku "Kalkinpoisto").

i 3 sek + **▼** ▶ CLEAN [Puhdistaminen]

- Kun on aika puhdistaa laite, paina käynnistyspainiketta **8 start** ja aja puhdistusohjelma (katso luku "Puhdistus").

i 3 sek + **▼** ▶ CALC'N'CLEAN

- Jos laitteesta halutaan poistaa kalkki samanaikaisesti puhdistuksen kanssa, paina painiketta **8 start** ja suorita Calc'n'Clean ohjelma (katso luku "Calc'n'Clean").

i 3 sek + v ▶ SHOW CLOCK
[Kellonajan näyttö]

Tällä toiminnolla voidaan asettaa kellonaika näkymään näytöllä "energiansäästötilassa".

- Kiertämällä kiertovalitsinta **6** voidaan kellonaika asettaa päälle= YES [Kyllä] tai pois = NO [Ei].

Info: Kellonaika on sitä ennen asetettava kohdassa SET CLOCK [Kellonajan asetus].

i 3 sek + v ▶ TIME MODE
[Vuorokaudenaika]

- Vuorokaudenaikatilassa voidaan kellonaika asettaa kiertonapilla **6** joko 12H (12 tunnin) tai 24H (24 tunnin) ajannäyttötilaan.

i 3 sek + v ▶ SET CLOCK
[Kellonajan asetus]

- Kiertämällä kiertovalitsinta **6** voidaan asettaa ajankohtainen kellonaika, esim. 08:25. Numero, joka voidaan kulloinkin asettaa, näkyy valaistulla tautalla. Taustavalistus vaihtelee automaattisesti tuntien ja minuuttien välillä.

i 3 sek + v ▶ CUP WARMER OFF IN
[Kuppien esilämmitys pois päältä]

Tällä toiminnolla voidaan asettaa aikaväli, milloin kuppien esilämmitystoiminnon **19** halutaan kytkeä pois päältä automaattisesti käynnistämisen jälkeen.

- Säädä haluamasi aika kiertämällä kiertonappia **6**.

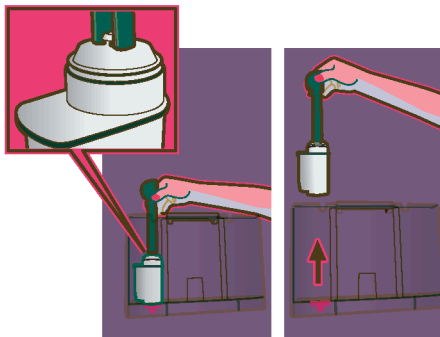
i 3 sek + v ▶ AUTO OFF AFTER

- Kiertämällä kiertovalitsinta **6** voidaan syöttää aikaväli jonka jälkeen laite siirtyy automaattisesti "energiansäästötilaan" viimeisen juomanvalmistuksen jälkeen. Asetusaika voi olla 5 minuutista **8** tuntiin.

i 3 sek + v ▶ WATER FILTER
[Vedensuodatin]

Ennen uuden vedensuodattimen **33** käyttämistä se on huuhdeltava.

- Paina vedensuodatin **33** kahvijauholusikan **14** avulla tukevasti vesisäiliöön **11**. Täytä vesisäiliöön vettä merkintään "max" asti.
- Valitse kiertonapilla **6** START [Käynnistä] ja paina käynnistyspainiketta **8** start.
- PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER [Aseta 0,5 L:n astia maidonvaahdottimen alle] →START [Start]
- Aseta maidonvaahdottimen **10** alle astia, johon mahtuu noin 0,5 l nestettä.
- Paina käynnistyspainiketta **8** start. Vesi virtaa nyt suodattimen **33** läpi ja huuhtelee sen.
- Tyhjennä astia sen jälkeen. Laite on taas käyttövalmis.



Info: Kun suodatin huuhdotaan, aktivoituu samalla asetus suodattimen vaihdon näyttöä varten.

Vedensuodatin on kuvattu tarkemmin oheisessa suodattimen käyttöohjeessa.

Kun näytöllä näkyy CHANGE FILTER [Vaihda suodatin] tai viimeistään 2 kuukauden kuluttua on suodattimen vaikutus heikentynyt. Hygienisistä syistä ja laitteen kalkkeutumisen estämiseksi suodatin on vaihdettava (laite voi muussa tapauksessa vahingoittua).

Varasuodattimia voidaan ostaa alan liikkeistä (TCZ7003) tai tilata asiakaspalvelusta (467873).

Jos uutta suodatinta ei aseteta paikalleen, kierrä asetus WATER FILTER [Vedensuodatin] asentoon NO [ei].

Info: Jos laite on pitemmän aikaa käyttämättömänä (esim. loman aikana), suosittelemme huuhtelemaan laitteessa olevan suodattimen **33** ennen laitteen seuraavaa käyttöä. Riittää, kun keität laitteella kupillisen kuumaa vettä.

i 3 sek + ▾ ▶ CONTRAST [Kontrasti]

Näytön kontrastia voidaan säätää alueella -20 - +20, tehdasasetus on +0.

- Säädä haluamasi kontrasti kiertonapilla **6**.

i 3 sek + ▾ ▶ FACTORY SETTINGS [Tehdasasetus]

Omat asetukset voidaan poistaa ja tehdasasetukset palauttaa.

- Tehdasasetukset palautetaan painamalla käynnistyspainiketta **8 start**.

Huomaa: Laite voidaan palauttaa tehdasasetuksiin myös käsivaraisesti näppäinyhdistelmää käyttäen. Laitteen täytyy tällöin olla täydellisesti poiskytkettynä.

- Pidä painikkeita **4** **∧** ja **∨** sekä verkkokytkintä **1** **O** / **I** samanaikaisesti painettuina vähintään 5 sekunnin ajan. Paina painiketta **8 start**, tehdasasetukset aktivoituvat jälleen.

Kahvin valmistaminen pavuista

Espresso-/kahviautomaatti jauhaa tuoreen kahvin jokaisella keittokerralla. Käytä laitteessa mieluiten espresso- tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja sekoituksia. Kahvipavut on suositeltavaa joko säilyttää viileässä paikassa, suljetussa astiassa tai pakastaa. Kahvipavut voidaan jauhaa myös pakastettuina.

Tärkeää: Täytä päivittäin raikasta vettä vesisäiliöön **11**. Vesisäiliössä **11** tulee aina olla riittävästi vettä laitteen käyttöä varten.

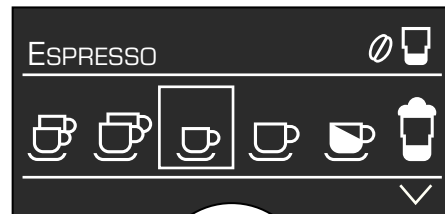
Vihje: Esilämmitä kupit, varsinkin pienet, paksureunaiset espressokupit kuppialustalla **19**.

Voit valita erilaisia kahvijuomia yksinkertaisesti nappia painamalla.

Juomien valmistus ilman maitoa

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Aseta esilämmitetyt kupit kahvin ulostulokohdan **9** alle.
- Valitse haluamasi espresso tai kahvi kiertonapilla **6**. Näytöllä **5** näkyy valitsemasi juoma sekä juomalle valittu kahvin vahvuus ja kahvimäärä.



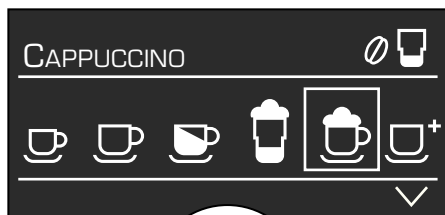
Asetuksia voidaan muuttaa (katso luku "Laitteen osat").

- Paina käynnistyspainiketta **8 start**. Kahvi valmistuu ja valuu kuppiin (kuppeihin).

Juomien valmistus maidon kanssa

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Työnnä maidonvaahdottimen **10** maitoputki **10d** maitoastiaan **32**.
- Käännä kahvin ulostulokohta **9 oikealle** kunnes se naksahaa kuuluvasti paikalleen.
- Aseta esilämmitetty kuppi tai lasi kahvin ulostulokohdan **9** ja maidon vaahdottimen **10** alle.
- Valitse haluamasi juoma Maitokahvi ☕, Macchiato ☕, Cappuccino ☕ tai My coffee ☕* kiertonapilla **6**. Näytöllä näkyy valitsemasi juoma samoin kuin juomalle asetetut kahvin vahvuus ja kahvimäärä.



Asetuksia voidaan muuttaa (katso luku "Laitteen osat").

- Paina käynnistuspainiketta **8 start**. Ensin laite valuttaa maidon kuppiin tai lasiin. Sen jälkeen valmistuu kahvi kahvijauhoista ja myös se valuu kuppiin tai lasiin.

Tärkeää: Kuivunut maito on vaikea puhdistaa; puhdista maidonvaahdotin **10** jokaisen käytön jälkeen haalealla vedellä (katso luku "Maitojärjestelmän puhdistaminen").

Kahvin valmistaminen kahvijauhoista

Tällä espresso-/kahviautomaatilla voidaan valmistaa kahvia myös kahvijauhoista (ei instant-jauheesta).

Juomien valmistaminen ilman maitoa

- Valitse kiertonapilla **6** ☕ tai ☕.
- Aseta esilämmitetyt kupit kahvin ulostulokohdan **9** alle.
- Avaa kahvijauholaatikko **21** painamalla.
- Täytä laitteeseen enintään **2** tasapäistä mittalusikallista **14** kahvijauhoja.

Varoitus: Älä täytä kokonaisia papuja tai instant-kahvijauhetta.

- Sulje kahvijauholaatikko **21**.
- Paina käynnistuspainiketta **8 start**. Kahvi valmistuu ja valuu kuppiin (kuppeihin).

Huomaa: Toista toimenpide jos haluat valmistaa uuden kupillisen kahvia. Jos kahvia ei oteta koneesta 90 sekunnin sisällä, kahvinkeittokammio tyhjenee automaattisesti estäen siten ylitäyttymisen. Laite huuhtelee.

Juomien valmistaminen maidon kanssa

- Valitse kiertonapilla **6** Maitokahvi ☕, Macchiato ☕, Cappuccino ☕ tai My coffee ☕*.
- Ohjaa maidonvaahdottimen **10** maitoputki **10d** maitoastiaan **32**.
- Käännä kahvin ulostulo **9 oikealle** kunnes se naksahaa kuuluvasti paikalleen.
- Aseta esilämmitetty kuppi tai lasi kahvin ulostulokohdan **9** ja maidonvaahdottimen **10** alle.
- Avaa kahvijauholaatikko **21** painamalla.
- Täytä laitteeseen enintään **2** tasapäistä mittalusikallista **14** kahvijauhoja.

Varoitus: Älä täytä kokonaisia papuja tai instant-kahvijauhetta.

- Sulje kahvijauhoalaatikko **21**.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**. Laite pumppaa ensin maidon kuppiin tai lasiin. Sen jälkeen valmistuu kahvi kahvijauhoista ja valuu kuppiin tai lasiin.

Tärkeää: Kuivunut maito on vaikea puhdistaa; puhdista maidonvaahdotin **10** jokaisen käytön jälkeen haalealla vedellä (katso luku "Maitojärjestelmän puhdistaminen").



Huomaa: Toista toimenpide jos haluat valmistaa vielä uuden kupillisen kahvi/ maitosekoitusta. Jos kahvia ei oteta koneesta 90 sekunnin sisällä, kahvinkeitto-kammio tyhjenee automaattisesti estäen siten ylitäyttymisen. Laite huuhtelee.

Maitovaahdon ja lämpimän maidon valmistus

⚠️ Palovammojen vaara

Maidonvaahdotin **10** kuumenee erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Ohjaa maidonvaahdottimen **10** maitoputki **10d** maitoastiaan **32**.
- Aseta esilämmitetty kuppi tai lasi maidonvaahdottimen ulostulokohdan **10** alle.
- Valitse haluamasi asetus "Maitovaahdotin"  tai "Lämmin maito"  kiertoapilla **6**.
- Paina nappia **8 start**, maitovaahdotin (noin 40 sekuntin ajan) tai lämmin maito (noin 60 sekuntin ajan) valuu maidonvaahdottimen ulostulosta **10**.
- Toimenpide voidaan tarvittaessa keskeyttää painamalla uudelleen käynnistyspainiketta **8 start**.

Huomaa: Lämmintä maitoa valmistettaessa voi kuulua ujeltavaa ääntä. Se liittyy maidonvaahdottimen **10** tekniseen toimintaan.

Tipp: Valmistat maitovaahdon parhaiten käyttämällä kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on vähintään 1,5%.


Tärkeää: Kuivunut maito on vaikea puhdistaa, joten puhdista maidonvaahdotin **10** jokaisen käytön jälkeen haalealla vedellä (katso luku "Maitojärjestelmän puhdistaminen").

Kuuman veden valmistus

⚠️ Palovammojen vaara

Maidonvaahdotin **10** kuumenee erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Aseta esilämmitetty kuppi tai lasi maidonvaahdottimen ulostulokohdan **10** alle.
- Valitse haluamasi asetus kuumalle vedelle  kiertoapilla **6**.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, kuumaa vettä tulee noin 40 sekunnin ajan maidonvaahdottimen **10** ulostulokohdasta.
- Toimenpide voidaan tarvittaessa keskeyttää painamalla käynnistyspainiketta **8 start** uudelleen.

Huomaa: Kuuman veden lämpötilaa voidaan säätää (katso luku "Käyttöpainikkeet, painike °C").

Hoito ja päivittäinen puhdistus

⚠ Sähköiskun vaara!

Vedä verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Laitetta ei missään tapauksessa saa kastaa veteen.

Älä käytä painepesuria.

- Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä pehmeällä, kostealla pyyhkeellä. Älä käytä hankaavia pyyhkeitä tai puhdistusaineita.
- Pyyhi välittömästi kalkin, kahvin, maidon ja kalkinpoistoaineen jäämät. Ne voivat aiheuttaa korroosiota.
- Huuhtele vesisäiliö **11** ja keittoyksikkö **24** vain puhtaalla vedellä.
- Säilytyslokeron kannen **26**, tiputusastioiden suojuksen **27** ja maitosäiliön eristyksen **32** saa puhdistaa vain pyyhkimällä kevyesti kostealla pyyhkeellä. **Niitä ei saa pestä astianpesukoneessa.**
- Irrota laskualusta **29**. Vedä tiputusastia **28** kahvinporosäiliön **30** kanssa etusuuntaan ulos, tyhjennä ja puhdista. **Kaikki osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa.**
- Pese kahvijauhojen mittalusikka **14**, aromikansi **16** ja maitosäiliön sisäosa **32** käsin tai astianpesukoneessa.
- Pyyhi tai imuroi laite sisältä (keräysastiat).

Tärkeää: Tippa-alusta **28** ja kahvinporoastia **30** täytyy tyhjentää ja puhdistaa päivittäin, jotta vältetään homeen muodostuminen.


Huomaa: Jos laite käynnistetään valmiusasento-painikkeella **2** ☺ kylmässä tilassa tai jos laite kytketään ☺-valmiusasentoon sen jälkeen kun siitä on otettu kahvia, huuhtelu käynnistyy automaattisesti. Laitteisto puhdistuu näin itsestään.

Tärkeää: Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. loma), koko laite tulee puhdistaa perusteellisesti, mukaan lukien maidonvaahdotin **10** ja keittoyksikkö **24**.

Maitojärjestelmän puhdistaminen

Puhdista maitojärjestelmä **10** jokaisen käyttökerran jälkeen!

Maitojärjestelmä **10** voidaan esipuhdistaa automaattisesti.

- Valitse näytöltä **5** kuvake  ja paina painiketta **8 start**.

PLACE EMPTY GLASS UNDER FROTHER, PLACE SUCTION PIPE IN GLASS [Aseta tyhjä lasi vaahdottimen alle, Aseta imuputki lasiin] →START [Käynnistä]

- Aseta tyhjä lasi maitojärjestelmän **10** alle ja ohjaa maitoputken **10d** pää lasiin.
- Paina painiketta **8 start**. Laite täyttää lasin automaattisesti vedellä ja imee veden huuhtelua varten maitoputken **10d** kautta. Huuhtelutoimenpide päättyy automaattisesti noin 1 minuutin kuluttua.
- Tyhjennä lasi ja puhdista maitoputki **10d**.

Puhdista lisäksi maitojärjestelmä huolellisesti säännöllisin väliajoin (astianpesukoneessa tai käsipesussa).

Maitojärjestelmän 10 purkamisen puhdistamista varten:

- Vedä maitojärjestelmä **10** suorassa asennossa etusuuntaan ulos laitteesta.
- Puhdista yksittäiset osat (**kuva C**) astianpesuvedellä ja pehmeällä astianpesuharjalla.
- Huuhtele kaikki osat puhtaalla vedellä ja kuivaa.
- Kokoa kaikki osat ja aseta paikalleen vasteeseen asti.

Info: Kaikki maidonvaahdottimen **10** osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

Keittoyksikön puhdistaminen (katso myös pikaohje)

Automaattisen puhdistusohjelman lisäksi täytyy keittoyksikkö **24** irrottaa säännöllisin väliajoin puhdistamista varten.

- Kytke laite ”energiansäätötilaan” painikkeella **2** ☺.
- Kytke virta täydellisesti pois verkkokytkimellä **1 O / I**; minkään painikkeen merkkivalo ei saa palaa.

- Työnnä oven avausta **23** oikealle ja avaa ovi **22** kahvinkeittoyksikköön **24**.
- Työnnä kahvinkeittoyksikön **24** punainen lukitus **24b** kokonaan vasemmalle.
- Paina punaista painonappia **24a** ja tartu kahvinkeittoyksikköön **24** sen kiinnipitokohdista (**kuva E**) ja ota se varovaisesti ulos.
- Puhdista keittoyksikkö **24** huolellisesti juoksevilla vedellä.

Tärkeää: Puhdista ilman astianpesuaineita, älä pese astianpesukoneessa.

- Puhdista laitteen sisäosat kostealla liinalla ja poista mahdolliset kahvijäämät.
- Anna kahvinkeittoyksikön **24** ja laitteen sisätilan kuivua hyvin.
- Työnnä keittoyksikkö **24** paikalleen vasteeseen asti.
- Työnnä punainen lukitus **24b** kokonaan oikealle ja sulje ovi **22**.

Lisävarusteiden säilytys

Espresso-/kahviautomaatissa on erilliset lokerot lisävarusteiden ja käyttöohjeen säilyttämistä varten.

- Kahvijauhojen mittalusikan **14**, maitoputken **10d** ja letkun **10c** säilyttämistä varten irrotetaan vesisäiliö **11** ja osat asetetaan esimuotoiltuihin syvennyksiin **13**.

Pikaohjeella on oma lokero keittoyksikön **24** alueella.

- Avaa ovi **22** keittoyksikköön.
- Avaa säilytyslokeron **25** punainen lukitus **26** ja irrota.
- Aseta pikaohje sisään, aseta lukitus **26** paikalleen ja sulje ovi keittoyksikköön **22**.

Energiansäästöohjeita

- Espresso-/kahviautomaatti kytkeytyy automaattisesti yhden tunnin (tehdasasetus) jälkeen ”energiansäästötilaan”. ”Energiansäästötilassa” laite kuluttaa vain hyvin vähän sähköä. Esiasetettua tunnin aikaa voidaan muuttaa, (katso luku ”Valikkoasetukset AUTO OFF AFTER”).

- Kun espresso-/kahviautomaattia ei käytetä, kytkä se pois päältä verkkokytkimellä **1 O / I** joka sijaitsee laitteen etusivulla.
- Älä keskeytä kahvin tai maitovaahdon valmistumista. Ennenaikainen kahvin tai maitovaahdon valmistumisen keskeyttäminen lisää energiankulutusta ja jäämaveden määrää tiputusastiassa.
- Poista laitteesta kalkki säännöllisin väliajoin välttääksesi kalkin kovettumista kiinni laitteeseen. Kuivunut kalkki lisää energiankulutusta.

Huolto-ohjelmat

Vihje: Katso myös pikaohje säilytyslokerossa **25**.

Tietyin aikaväleihin näkyvä näytöllä **5** joko SERVICE - DESCAL [Huolto kalkinpoisto] tai SERVICE - CLEAN [Huolto puhdistus] tai SERVICE - CALC’N’CLEAN.

Puhdista laite tai poista kalkki tällöin välittömästi vastaavalla ohjelmalla. Valinnaisesti voidaan molemmat toimenpiteet suorittaa myös yhdessä Calc’n’Clean-puhdistusohjelmalla (katso luku ”Calc’n’Clean”). Ellei huolto-ohjelmia ajeta ohjeiden mukaisesti, laite voi rikkoutua.

Varoitus

Käytä jokaisen huolto-ohjelman yhteydessä kalkinpoisto- ja puhdistusaineita ohjeiden mukaisesti.

Huolto-ohjelmaa ei missään tapauksessa saa keskeyttää!

Älä juo nesteitä!

*Älä milloinkaan käytä etikkaa tai etikkapohjaisia puhdistusaineita, sitruunahappoa tai sitruunahappopohjaisia puhdistusaineita! Missään tapauksessa ei kalkinpoistotabletteja tai muita kalkinpoistoaineita saa täyttää kahvijauhokeroon **21**!*

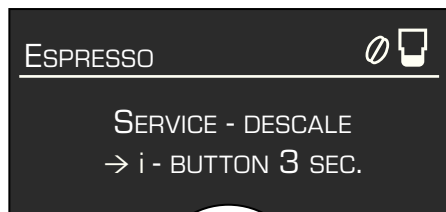
Käytä kalkinpoistoon ja puhdistukseen vain toimitukseen sisältyviä kalkinpoistotabletteja. Ne on kehitetty nimenomaan tätä espresso-/kahviautomaattia varten.

Käyttötarkoitukseen erityisesti suunniteltuja ja tähän laitteeseen soveltuvia kalkinpoisto- ja puhdistustabletteja voidaan ostaa alan liikkeistä ja tilata asiakaspalvelusta.

Tilausnumero	Alan liikkeistä	Asiakas palvelusta
Puhdistus-tabletit	TCZ6001	310575
Kalkinpoisto-tabletit	TCZ6002	310967

Tärkeää: Jos vesisäiliössä **11** on vedensuodatin **33**, se täytyy ehdottomasti poistaa sieltä ennen huolto-ohjelman käynnistämistä.

Kalkinpoisto



[Huolto kalkinpoisto]

Kalkinpoisto-ohjelman ollessa käynnissä vilkkuu käynnistyspainike **8 start**. Oikeassa yläkulmassa näkyvät numerot osoittavat, missä vaiheessa toimenpide parhaillaan on.

- Pidä painiketta **7 i** painettuna vähintään 3 sekunnin ajan.

DESCALE [Kalkinpoisto] →START

- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, näyttö **5** ohjaa ohjelman läpi.

EMPTY DRIP TRAY [tyhjennä tiputusastiat]
REPLACE DRIP TRAY [asetta tiputusastiat paikalleen]

- Tyhjennä tiputusastia **28** ja aseta takaisin paikalleen.

PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER [asetta 0,5 l astia maidonvaahdottimen alle] →START [Käynnistä]

- Asetta astia, johon mahtuu 0,5l nestettä, maidonvaahdottimen **10** alle.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**.

Info: Jos vedensuodatin **33** on aktivoitu, vastaava ilmoitus kehottaa poistamaan suodattimen ja painamaan uudelleen käynnistyspainiketta **8 start**.

REMOVE FILTER [poista vedensuodatin] →START [Käynnistä]

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER [täytä 0,5 l vettä + kalkinpoistoaine] →START [Käynnistä]

- Täytä haaleaa vettä tyhjäan vesisäiliöön **11**, merkintään "**0,5l**" asti, lisää 2 Bosch kalkinpoistotablettia ja anna niiden liueta täydellisesti.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, kalkinpoisto-ohjelma käy nyt n. 20 minuutin ajan.

DESCALING

[kalkinpoisto-ohjelma käynnissä]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID [liian vähän kalkinpoistoainetta]

REFILL FLUID [lisää kalkinpoistoainetta]

Info: Jos vesisäiliössä **11** on liian vähän kalkinpoistoliuosta, näytöllä näkyy vastaava kehoitus lisätä kalkinpoistoliuosta ja painaa uudelleen käynnistyspainiketta **8 start**.

CLEAN AND REFILL WATER TANK

[Huuhtelee vesisäiliö ja täytää]

→START [Käynnistä]

- Huuhtelee vesisäiliö **11** ja täytää puhdasta vettä merkintään "**max**" asti.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 1 minuutin ajan ja huuhtelee laitteen.

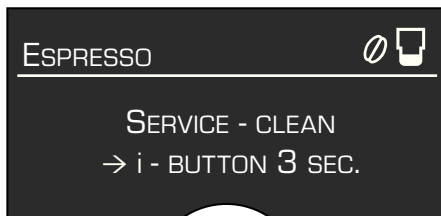
DESCALING

[kalkinpoisto-ohjelma käynnissä]
 EMPTY DRIP TRAY [tyhjennä tiputusastiat]
 REPLACE DRIP TRAY [asetä tiputusastiat paikalleen]

- Tyhjennä tiputusastia **28** ja aseta takaisin paikalleen.

Laitteesta on nyt poistettu kalkki ja laite on taas käyttövalmis.

Puhdistus



[Huolto Puhdistus]

Puhdistusohjelman ollessa käynnissä vilkkuu käynnistyspainike **8 start**. Oikeassa yläkulmassa näkyvät numerot osoittavat, missä vaiheessa toimenpide parhaillaan on.

- Täytä vesisäiliö **11** merkintään "**max**" asti.
- Pidä painiketta **7 i** painettuna vähintään 3 sekunnin ajan.

CLEAN [puhdistus] → START [Käynnistä]

- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, näyttö **5** ohjaa ohjelman läpi.

EMPTY DRIP TRAY [tyhjennä tiputusastiat]

REPLACE DRIP TRAY [asetä tiputusastiat paikalleen]

- Tyhjennä tiputusastia **28** ja aseta takaisin paikalleen, laite huuhtelee kahdesti.

POSITION SWIVEL ARM [Käännä kahvin ulostulokohta]

- Käännä kahvin ulostulokohta **9** vasemmalle kunnes se naksahaa kuuluvasti paikalleen.

CLEANING [Puhdistusohjelma käynnissä]

OPEN DRAWER [avaa kahvijauholaatikko]

- Avaa kahvijauhokerä **21** painamalla.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND CLOSE DRAWER [asetä sisään Bosch puhdistustabletti ja sulje laatikko]

- Lisää yksi Bosch puhdistustabletti ja sulje lokero **21**.

PRESS START

[Paina käynnistyspainiketta]

- Paina painiketta **8 start**, puhdistusohjelma käy nyt noin 7 minuutin ajan.

CLEANING [Puhdistusohjelma käynnissä]

EMPTY DRIP TRAY [tyhjennä tiputusastiat]

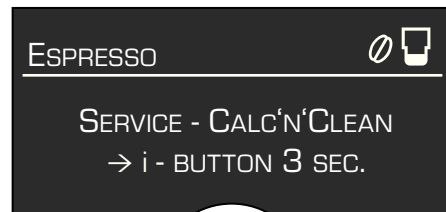
REPLACE DRIP TRAY [asetä tiputusastiat paikalleen]

- Tyhjennä tiputusastia **28** ja aseta takaisin paikalleen.

Laite on nyt puhdistettu ja taas käyttövalmis.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean toiminnolla suoritetaan samanaikaisesti sekä kalkinpoisto että laitteen puhdistaminen. Jos näiden ohjelmien suoritusajankohdat ovat lähellä toisiaan, espresso-/kahviautomaatti ehdottaa automaattisesti tämän huolto-ohjelman käyttöä.



[Huolto Calc'n'Clean]

Käynnistyspainike **8 start** vilkkuu yksittäisten Calc'n'Clean toimintavaiheiden ajan. Oikeassa yläkulmassa näkyvät numerot osoittavat, missä vaiheessa ohjelma parhaillaan on.

- Pidä painiketta **7 i** painettuna vähintään 3 sekunnin ajan.

CALC'N'CLEAN →START

- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, näyttö **5** ohjaa ohjelman läpi.

EMPTY DRIP TRAY [tyhjennä tiputusastiat]
REPLACE DRIP TRAY [asetä tiputusastiat paikalleen]

- Tyhjennä tiputusastia **28** ja aseta takaisin paikalleen.
- Käännä kahvin ulostulokohtaa **9** oikealle kunnes se naksahda kuuluvasti paikalleen.
- Asetä astia, johon mahtuu vähint. 1 l nestettä, maidonvaahdotin **10** alle.
- Paina painiketta **8 start**, laite huuhtelee kaksi kertaa.

CLEANING [Puhdistusohjelma käynnissä]

OPEN DRAWER [avaa kahvijauholaatikko]

- Avaa jauhelokero **21** painamalla.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND CLOSE DRAWER [asetä sisään Bosch puhdistustabletti ja sulje laatikko]

- Lisää Bosch puhdistustabletti lokeroon **21** ja sulje laatikko.

Info: Jos vedensuodatin **33** on aktivoituna, näytöllä näkyy vastaava kehoitus irrottaa suodatin ja painaa käynnistyspainiketta **8 start** uudelleen.

REMOVE FILTER [poista vedensuodatin]

→START [Start]

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER

[täytä 0,5 l vettä + kalkinpoistoaine]

→START [Käynnistä]

- Täytä haaleaa vettä tyhjään vesisäiliöön **11**, merkintään "**0,5 l**" asti, lisää 2 Bosch kalkinpoistotablettia ja anna niiden liueta täydellisesti.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 20 minuutin ajan.

DESCALING

[kalkinpoisto-ohjelma käynnissä]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID

[liian vähän kalkinpoistoainetta]

REFILL FLUID [lisää kalkinpoistoainetta]

Info: Jos vesisäiliössä **11** on liian vähän kalkinpoistoainetta, näytöllä näkyy vastaava kehoitus. Lisää kalkinpoistoainetta ja paina käynnistyspainiketta **8 start** uudelleen.

CLEAN AND REFILL WATER TANK

[Huuhtelee vesisäiliö ja täytää]

→START [Käynnistä]

- Huuhtelee vesisäiliö **11** ja täytää puhtaalla vedellä merkintään "**max**" asti.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, kalkinpoisto-ohjelma käy vielä noin 1 minuutin ajan ja sen jälkeen puhdistusohjelma noin 7 minuutin ajan, joka huuhtelee laitteen.

DESCALING

[kalkinpoisto-ohjelma käynnissä]

CLEANING [Puhdistusohjelma käynnissä]

EMPTY DRIP TRAY [tyhjennä tiputusastiat]

REPLACE DRIP TRAY

[asetä tiputusastiat paikalleen]

- Tyhjennä tiputusastia **28** ja aseta takaisin paikalleen.

Laite on puhdistettu ja kalkki poistettu ja taas käyttövalmis.

Tärkeää: Jos jokin huolto-ohjelmista on keskeytynyt esim. sähkökatkoksen seurauksena, toimi seuraavalla tavalla:

- Huuhtelee vesisäiliö **11** ja täytää puhdasta vettä merkintään "**max**" asti.
- Paina käynnistyspainiketta **8 start**, puhdistusohjelma käy nyt noin 3 minuutin ajan ja huuhtelee laitteen.

CLEANING [Puhdistusohjelma käynnissä]

EMPTY DRIP TRAY [tyhjennä tiputusastiat]

REPLACE DRIP TRAY

[asetä tiputusastiat paikalleen]


- Tyhjennä tiputusastia **28** ja aseta takaisin paikalleen.

Laite on taas käyttövalmis.

Jäätymissuoja

⚠ **Mahdollisten jäätymisvaurioiden estämiseksi kuljetuksen tai säilyttämisen aikana laite on sitä ennen tyhjennettävä huolellisesti.**

Info: Laitteen tulee olla käyttövalmis ja vesisäiliön **11** täytettynä.

- Aseta suuri, kapea astia maidonvaahdotin **10** alle.
- Valitse asetus ”maidonvaahdotus” , käynnistä ja anna laitteen muodostaa höyryä noin 15 sekunnin ajan.
- Kytke laite pois päältä verkkokatkaisijalla **1 0 / I**.
- Tyhjennä vesisäiliö **11** ja tiputusastia **28**.

Lisävarusteet

Seuraavat lisävarusteet voidaan ostaa alan liikkeistä tai tilata asiakaspalvelusta:

Tilausnumero	Alan liikkeistä	Asiakaspalvelusta
Puhdistus tabletit	TCZ6001	310575
Kalkinpoisto-tabletit	TCZ6002	310967
Vedensuodatin	TCZ7003	467873
Huoltosarja	TCZ7004	570351
Maitosäiliö (eristetty)	TCZ7009	674992

Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla.

Direktiivi säättää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä.

Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Pienten toimintahäiriöiden korjaaminen

Häiriö	Syy	Apu
Näytöllä näkyy ilmoitus REFILL BEAN CONTAINER [täytä papusäiliö] vaikka papusäiliö 15 on täysi tai kahvimylly ei jauha papuja.	Pavut eivät putoa kahvimyllyn (liian öljyiset pavut).	Koputa papusäiliötä 15 kevyesti. Vaihda kahvin laatua. Kun papusäiliö 15 on tyhjä, pyyhi se kuivalla pyyhkellä.
Koneesta ei voi ottaa kuumaa vettä.	Maidonvaahdotin 10 tai maidonvaahdotin kiinnitys likainen.	Puhdista maidonvaahdotin 10 tai maidonvaahdotin kiinnitys.
Liian vähän tai ei ollenkaan maitovaahtoa tai maidonvaahdotin 10 ei ime maitoa.	Maidonvaahdotin 10 tai maidonvaahdotin kiinnitys likainen.	Puhdista maidonvaahdotin 10 tai maidonvaahdotin kiinnitys.
	Sopimaton maidon laatu.	Käytä maitoa jonka rasvapitoisuus on 1,5%.
	Maidonvaahdotin 10 on koottu tai asetettu paikalleen väärin.	Kostuta maidonvaahdotin osat ja paina ne tiukasti yhteen.
Kahvia tulee vain tiputellen tai ei ollenkaan.	Liian hieno jauhatus. Kahvijauho liian hienoa.	Säädä jauhatus karkeammaksi. Käytä karkeampaa kahvijauhoa.
	Laite kalkkeentunut.	Poista kalkki laitteesta.
Kahvissa ei ole "Cremaa".	Sopimaton kahvin laatu.	Käytä kahvilaatua, jossa on enemmän robusta-papuja.
	Pavut eivät ole enää paahdotureita.	Käytä tuoreita papuja.
	Jauhatusta ei ole sovitettu kahvipapuihin.	Säädä jauhatus hienommaksi.
Kahvi on liian "hapanta".	Jauhatus asetettu liian karkeaksi tai kahvijauho on liian karkeaa.	Säädä jauhatus hienommaksi tai käytä hienompaa kahvijauhoa.
	Sopimaton kahvilaatu.	Käytä tummemmaksi paahdettua kahvia.
Kahvi on liian "väkevää".	Jauhatus säädetty liian hienoksi tai kahvijauho on liian hienoa.	Säädä jauhatus karkeammaksi tai käytä karkeampaa kahvijauhoa.
	Sopimaton kahvin laatu.	Vaihda kahvin laatua.

Ellei toimintahäiriöitä voida korjata, soita Hotline palvelupuhelimeen!

Pienten toimintahäiriöiden korjaaminen

Häiriö	Syy	Apu
Näytöllä ilmoitus ERROR PLEASE CONTACT HOTLINE [häiriö ota yhteys kuumalinjaan]	Laitteessa on toimintahäiriö.	Ota yhteys Hotlineen.
Vedensuodatin 33 ei pysy vesisäiliössä 11 .	Vedensuodatinta 33 ei ole kiinnitetty oikein.	Kiinnitä vedensuodatin 33 vesisäiliöön lujasti painamalla.
Kahvinporot eivät ole kiinteässä muodossa ja ne ovat liian märkiä.	Jauhatus on asetettu liian hienoksi tai karkeaksi tai käytettävissä on liian vähän kahvijauhoja.	Säädä jauhatus karkeam- maksi tai hienommaksi tai mittaa 2 tasapäistä mittalu- sikallista kahvijauhoja.
Näytöllä näkyy teksti PLEASE CHECK BREWING UNIT (Tarkasta keittoyksikkö)	Keittoyksikkö likainen. Keittoyksikössä on liian paljon jauhokahvia.	Puhdista keittoyksikkö. Puhdista keittoyksikkö (mittaa enintään 2 tasapäistä mittalusikallista kahvijauhoja).
Kahvin tai maitovaahdon laatu vaihtelee huomatta- vasti.	Laite kalkkeentunut.	Poista laitteesta kalkki käyttöohjeessa neuvotulla tavalla käyttämällä kahta kalkinpoistotablettia.
Kun tiputusastia irrotetaan, laitteen sisäpohjalla näkyy sille tippunutta vettä.	Tiputusastia on irrotettu liian aikaisin.	Irrota tiputusastia vasta kun viimeisestä juoman valmistumisesta on kulunut muutama sekunti.
Ellei toimintahäiriöitä voida korjata, soita Hotline palvelupuhelimeen!		

Índice

Visión de conjunto	84
Preparación de la máquina antes de usarla por primera vez.....	85
Funciones de manejo	86
– Interruptor de red O / I	86
– Tecla 	86
– Botón giratorio.....	86
– Teclas de selección ^ y v	86
– Display	87
– Tecla start	89
– Tecla °C	89
– Tecla i Ajustes.....	90
– Ajuste del grado de molido.....	90
– Calientatazas	90
Ajustes de menú.....	91
– Idioma	91
– Dureza agua.....	91
– Descalcific.	91
– Limpiar	91
– Calc'n'Clean	91
– Mostrar reloj.....	91
– Modo hora.....	92
– Ajustar reloj.....	92
– Calientatazas OFF en.....	92
– Auto OFF en.....	92
– Filtro de agua	92
– Contraste.....	92
– Config. de fábrica	93
Preparación con café en grano	93
Preparación con café molido.....	94
Preparar espuma y leche caliente.....	95
Calentar agua	95
Cuidado y limpieza diaria	95
– Limpieza del vaporizador de leche.....	96
– Limpieza de la unidad de elaboración.....	96
Conservación de accesorios	97
Recomendaciones para ahorrar energía.....	97
Programas de servicio	97
– Descalcificación	98
– Limpieza.....	99
– Calc'n'Clean.....	99
Protección contra la formación de hielo	100
Eliminación y Accesorios.....	101
Garantía.....	101
Resolución de algunos problemas sencillos.....	102

Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las instrucciones de manejo antes de manejar la cafetera y guárdelas después para su posterior consulta.

Esta cafetera automática de café expreso ha sido diseñada para la preparación de pequeñas cantidades de café para uso doméstico o en entornos no industriales, equiparables a los domésticos, como p.ej. cocinas utilizadas por empleados de tiendas, oficinas, entornos rurales y otros entornos industriales, así como la utilización por huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

¡Peligro de descargas eléctricas!

Conecte y opere la máquina únicamente siguiendo las indicaciones de la placa de características.

Utilícela sólo si el cable de alimentación y la máquina se encuentran en perfecto estado.

Utilice la máquina sólo en espacios interiores a temperatura ambiente.

No permitir el uso del aparato a personas (incluidos niños) con capacidades intelectuales o sensoriales disminuidas o con insuficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean vigilados o hayan sido instruidos en el manejo del aparato por la persona responsable de su seguridad. Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que no juegan con ella.

En caso de que se produzca una avería, desconecte inmediatamente la máquina de la red eléctrica.

Para evitar riesgos, las reparaciones de la máquina (p.ej. el cambio de un cable de alimentación dañado) sólo podrá realizarlas nuestro servicio de asistencia técnica.

No sumerja nunca en agua la máquina ni el cable de conexión a la red.

No meta la mano en el molino.

⚠ ¡Peligro de quemadura!

El vaporizador de leche/agua caliente **10** se calienta extremadamente. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

Estimado amante del café, enhorabuena por haber adquirido esta cafetera automática de café expreso de la casa Bosch.

Tenga en cuenta asimismo las instrucciones breves **25** adjuntas, también aplicables a todos los modelos, que se recomienda guardar en el lugar especial previsto a tal fin.

Visión de conjunto

Figuras A, B, C, D y E

- 1 Interruptor de red **O / I**
- 2 Tecla **⏻** (On / Modo de ahorro)
- 3 Tecla **°C** (temperatura / bloqueo de seguridad para niños)
- 4 Teclas de selección **^ v**
- 5 Display
 - a) Barra de estado
 - b) Barra de selección
 - c) Barra de navegación
- 6 Botón giratorio para ajustes del display
- 7 Tecla **i** (Menú información)
- 8 Tecla **start**
(bebidas / programas)
- 9 Dispensador de café de altura regulable y abatible
- 10 Vaporizador de leche de altura regulable (para leche / agua caliente)
 - a) Pieza superior
 - b) Pieza inferior
 - c) Tubo flexible
 - d) Tubo de aspiración de leche
- 11 Recipiente de agua desmontable
- 12 Tapa del recipiente de agua
- 13 Compartimentos
(cuchara dosificadora y accesorios para vaporizador de leche)
- 14 Cuchara dosificadora / mango del filtro
(ayuda para cargar el filtro de agua)
- 15 Recipiente para café en grano
- 16 Tapa para conservar el aroma
- 17 Selector giratorio para el ajuste del grado de molido
- 18 Aro luminoso
- 19 Calientatazas
- 20 Tecla luminosa para el calentatazas
- 21 Cajón para el café molido
(café molido / pastilla de limpieza)
- 22 Puerta de la unidad de elaboración
- 23 Abridor
- 24 Unidad de elaboración
 - a) Tecla
 - b) Cierre
- 25 Compartimento para guardar las instrucciones breves
- 26 Cierre del compartimento
- 27 Embellecedor de las bandejas de goteo
- 28 Bandeja de goteo
- 29 Superficie de apoyo
- 30 Recipiente para los posos de café
- 31 Compartimento para guardar el cable
- 32 Recipiente para la leche (aislado)
- 33 Filtro de agua

Preparación de la máquina antes de usarla por primera vez

Aspectos generales

Llene los recipientes respectivos únicamente con agua pura sin gas y preferiblemente con mezclas de granos de café aptas para máquinas automáticas o máquinas de café expreso. Evite el uso de granos glaseados, caramelizados o azucarados y no utilice nunca café torrefacto, ya que obstruyen la unidad central. En esta máquina se puede ajustar el grado de dureza del agua. El ajuste de fábrica de la dureza del agua es 4. Compruebe el grado de dureza del agua utilizada con la tira de comprobación adjunta. Si el valor del grado de dureza del agua no es igual a 4, se deberá programar la máquina correctamente tras ponerla en funcionamiento (consulte el capítulo «Ajustes de menú grado de DUREZA AGUA»)

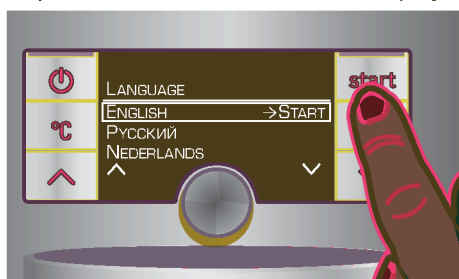
Puesta en funcionamiento

- Coloque la cafetera automática de café expreso en una superficie plana impermeable que aguante bien su peso.

Información: La parte inferior de la máquina dispone de cuatro ruedas y puede desplazarse lateralmente describiendo un arco para facilitar su manejo y colocación.

- Extraiga el cable del compartimento **31** y conéctelo a la red eléctrica. La longitud del cable puede ajustarse empujándolo hacia atrás y hacia arriba o extrayéndolo hacia abajo. Para ello, coloque el lado trasero de la máquina p.ej. en el borde de una mesa y tire del cable hacia **abajo** o hacia **arriba**.
- Levante la tapa del recipiente de agua **12**.
- Retire el recipiente de agua **11**, límpielo y llénelo de agua limpia hasta la marca «**max**».

- Coloque el recipiente de agua **11** sin ladearlo y haga presión sobre él hacia abajo.
- Vuelva a cerrar la tapa del recipiente de agua **12**.
- Llene el recipiente para granos de café **15** con café en grano.
- Pulse el interruptor de red **1 O / I**; la tecla **8 start** se enciende y en el display **5** aparecen varios idiomas.
- Con las teclas de selección **4 ^** y **4 v** seleccione ahora el idioma en el que desea que se visualicen los textos del display **5**.



El idioma seleccionado se resalta con un marco. Pueden seleccionarse los siguientes idiomas:

ENGLISH

РУССКИЙ

NEDERLANDS



FRANÇAIS

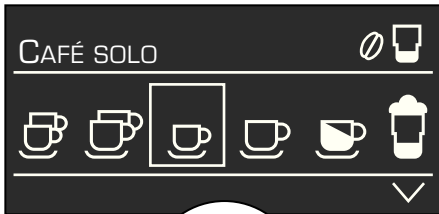
ITALIANO

SVENSKA

ESPAÑOL

POLSKI

- Pulse la tecla **8 start**; el idioma seleccionado se guarda y la tecla **2**  se enciende.
- Pulse la tecla **2** . El logotipo de la marca se enciende en el display **5**. La máquina empieza a calentarse e inicia el proceso de lavado. Sale un poco de agua del dispensador de café **9**. La aparición en el display **5** de los símbolos para la selección de la preparación significa que la máquina está lista para el servicio.



Información: la cafetera automática de café expreso está programada de fábrica con los ajustes estándar para lograr un funcionamiento óptimo.


Después de 1 hora, la máquina pasa automáticamente al «modo de ahorro» (consulte el capítulo «Ajustes de menú AUTO OFF EN»).

Nota: la primera vez que se utiliza, tras haber ejecutado un programa de servicio o si la máquina no se utilizó durante un periodo de tiempo prolongado, la primera bebida aún no tiene todo el aroma y no se debería beber.

La primera vez que se utilice la cafetera automática, sólo se conseguirá una crema consistente y de poros finos después de haber preparado varias tazas de café.


Funciones de manejo


Interruptor de red O / I

Al accionar el interruptor de red **1 O / I** la máquina pasa al «modo de ahorro» o se apaga del todo. En el «modo de ahorro» sólo está encendida la tecla **2** .

Importante: *no accione el interruptor 1 mientras la máquina esté en funcionamiento. Desconecte la máquina con el interruptor de red sólo cuando esté en el «modo de ahorro» para que se realice el lavado automático.*

Tecla

Con la tecla **2**  la máquina se enciende (está lista para funcionar) o se repone al «modo de ahorro».

La tecla **2**  parpadea mientras la máquina está realizando el lavado.

La máquina no inicia el lavado cuando:

- todavía está caliente al encenderla.
- no se ha hecho café antes de ponerla en el «modo de ahorro».



La máquina está lista para el servicio cuando en el display **5** se encienden los símbolos para la selección de bebidas y la tecla **8 start**.

Nota: la máquina reconoce también en el «modo de ahorro» la extracción de la bandeja de goteo **28**.

Botón giratorio

El botón giratorio **6** permite desplazarse en el display **5** girándolo a izquierda y derecha, o modificar parámetros en el menú.

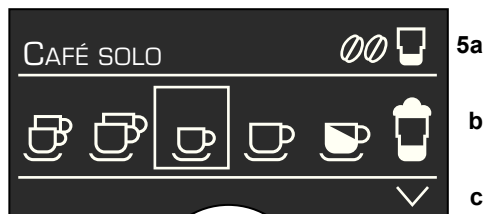
Teclas de selección y

Las teclas de selección **4**  y  permiten desplazarse hacia arriba y hacia abajo en los niveles de menú (barra de navegación **5c**).

Display

El display **5** muestra mediante símbolos: posibilidades de selección, intensidad del café y cantidad de llenado, y mediante textos los ajustes, procesos en curso y mensajes.

El botón giratorio **6** y las teclas de selección **4** permiten realizar ajustes aquí. El ajuste seleccionado se resalta con un marco.



En la barra de estado **5a** del display **5** se visualiza el nombre del tipo de bebida y el ajuste de la intensidad p.ej. *00* y de la cantidad p.ej. ☕. En la barra de selección **5b** se representan símbolos para la selección de bebidas.

Las flechas de la barra de navegación **5c** indican en qué dirección se encuentran más niveles de menú.

Mensajes del display

En el display **5** se visualizan distintos mensajes.

Información:

RECIPIENTE AGUA CASI VACÍO
 RECIP. GRANOS CASI VACÍO
 ESPERE POR FAVOR

Mensajes de la máquina:

LLENAR RECIPIENTE AGUA
 COLOCAR RECIPIENTE AGUA
 COMPROBAR RECIPT. AGUA

COLOCAR BANDEJA GOTEO
 VACIAR BANDEJA DE GOTEO

INTRODUCIR GRANOS DE CAFÉ
 COLOCAR DISPENSADOR CAFÉ
 COLOCAR VAPORIZADOR DE LECHE
 COLOCAR UNIDAD CENTRAL
 CERRAR PUERTA
 REVISAR UNIDAD CENTRAL
 INTRODUCIR CAFÉ EN POLVO
 CERRAR CAJÓN

SERVICIO - CAMBIAR FILTRO
 SERVICIO - DESCALCIFICAR
 SERVICIO - LIMPIAR
 SERVICIO - CALC'N'CLEAN

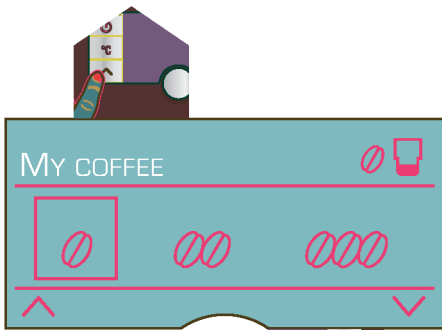
TEMPERATURA INSUFICIENTE
 ESPERE POR FAVOR

TENSIÓN ALTA/BAJA



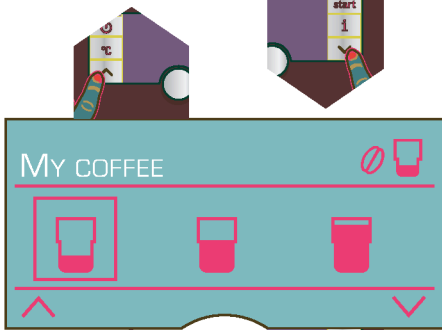
Posibilidades de selección

- 2X CAFÉ SOLO 2X CAFÉ
- CAFÉ SOLO CAFÉ
- CAFÉ CON LECHE MACCHIATO
- CAPUCHINO MY COFFEE+
- ESPUMA LECHE CALIENTE
- AGUA CALIENTE LAVADO RÁPIDO DISPOS. LECHE



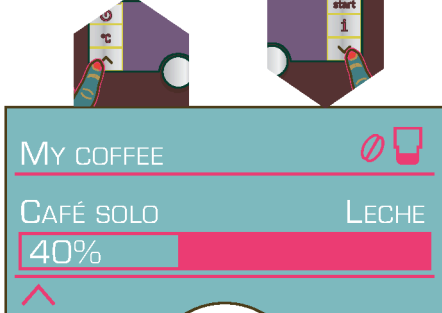
**Intensidad de café
(sólo para tipos de café)**

- Suave Normal Fuerte



**Cantidad de llenado
(sólo para tipos de café)**

- Pequeño Mediano Grande



Además de la intensidad y la cantidad de llenado, puede seleccionar para el ajuste de café propio MY COFFEE ☞ la proporción de la mezcla de leche y café: el ajuste puede modificarse en un 20% cada vez que se gira el botón 6.

Tecla start

Pulsando la tecla **8 start** se comienzan a preparar bebidas o se inicia un programa de servicio.

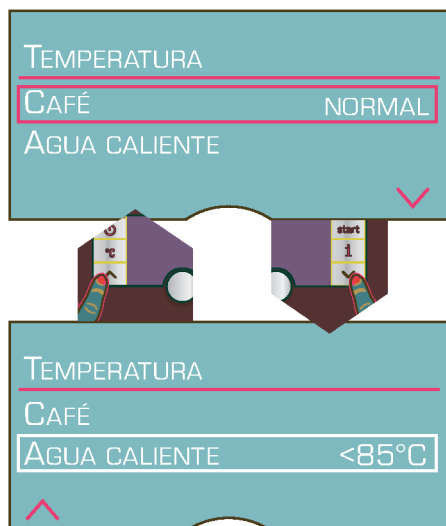
El proceso de preparación de bebidas puede interrumpirse antes de tiempo volviendo a pulsar la tecla **8 start**.

Tecla °C

Con la tecla **3 °C** puede ajustar la **temperatura** para café y agua caliente (púlsela brevemente) así como activar o desactivar el **bloqueo de seguridad para niños** (mántengala pulsada durante al menos 3 seg.).

Ajustar la temperatura:

Pulse brevemente la tecla **3 °C** y realice los ajustes con las teclas **4 ^** y **5 v** y el botón giratorio **6**.

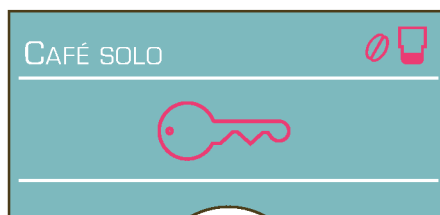


Vuelva a pulsar la tecla **3 °C** para guardar los ajustes y volver a la selección de bebidas. Estos ajustes se aplican automáticamente a todos los tipos de preparación.

Bloqueo de seguridad para niños

La máquina tiene una función de bloqueo para proteger a los niños contra escaldaduras y quemaduras.

- Mantenga pulsada la tecla **3 °C** durante al menos 3 segundos: en el display **5** aparece una llave que indica que el bloqueo de seguridad para niños está activado. Una vez activado el bloqueo no es posible manejar la máquina y el calentatazas **19** queda desactivado.



- Para desactivar el bloqueo de seguridad para niños mantenga pulsada la tecla **3 °C** durante al menos 3 seg.: la llave vuelve a desaparecer del display **5**.

Tecla **i** Ajustes

Con la tecla **7 i** pueden realizarse **consultas** (púlsela brevemente) y **efectuar ajustes** (manténgala pulsada durante al menos 3 seg.).

Realizar consultas

En el menú de información pueden realizarse las siguientes consultas:

- cuántas bebidas se han preparado desde la puesta en servicio de la cafetera automática de café expreso
- cuándo deberá realizarse la próxima operación de mantenimiento.

- Pulse brevemente la tecla **7 i** y desplácese con las teclas **4 ^** y **∨**



*sólo aparece si está activado el filtro.

Pulse de nuevo brevemente la tecla **7 i** para volver a la selección de bebidas. Si transcurren unos 10 segundos sin que se pulse la tecla, la máquina pasa automáticamente a la selección de bebidas.

Efectuar ajustes

(consulte el capítulo «Ajustes de menú»).

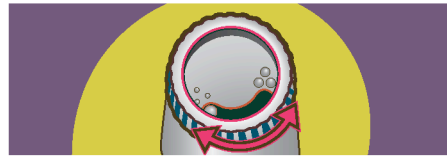
Ajuste del grado de molido

El grado de molido del café se puede ajustar con el selector giratorio **17** para el ajuste del grado de molido.

¡Atención!

El grado de molido sólo se puede ajustar mientras el molino funciona, de lo contrario la máquina puede resultar dañada.

- Con el molino en funcionamiento, ajuste el selector giratorio **17** de café molido fino ••• a café molido más grueso •••••



Información: el nuevo ajuste sólo surte efecto a partir de la segunda taza de café.

Sugerencia: con granos de café muy tostados, ajuste un grado de molido más fino; en caso de granos menos tostados, ajuste un grado de molido más grueso.

Calientatazas

⚠ ¡Cuidado, el calentatazas **19** se calienta mucho!

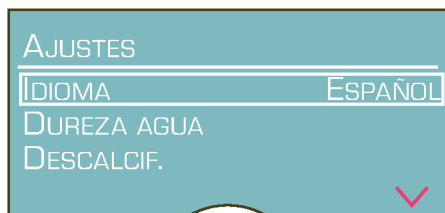
La cafetera automática de café expreso dispone de un calentatazas **19** que se puede activar o desactivar manualmente con la tecla **20**. Si el calentatazas **19** está activado, la tecla **20** se enciende.

Sugerencia: la mejor forma de calentar las tazas es colocar la base de la taza en el calentatazas **19**.

Ajustes de menú

- Mantenga pulsada la tecla **7 i** durante al menos 3 seg.

Se visualizan las distintas posibilidades de ajuste.



En el texto de las instrucciones de manejo que se ofrece a continuación cada nuevo ajuste comienza con **i 3 seg. + v** y va seguido de una descripción exacta.

Utilice las teclas **4 ^** y **v** para seleccionar las diferentes posibilidades de ajuste.



Advertencia: los cambios realizados se guardan automáticamente. No es necesario confirmarlos.

i 3 seg. + v ▶ IDIOMA

- El idioma deseado se puede seleccionar girando el botón **6**.

i 3 seg. + v ▶ DUREZA AGUA

- El grado de dureza del agua deseado 1,2,3 y 4 se puede seleccionar girando el botón **6**.

Información: es importante ajustar correctamente el grado de dureza del agua para que la máquina pueda indicar a tiempo el momento en que se debe descalcificar. El grado de dureza preajustado es el nivel 4. El grado de dureza puede determinarse mediante la tira de prueba adjunta o se puede consultar llamando a la empresa de abastecimiento de agua de su zona.

- Sumerja brevemente en el agua la tira de prueba y podrá leer el resultado en 1 minuto.

Nivel	Grado de dureza del agua	
	Alemania (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 seg. + v ▶ DESCALCIFIC.

- Si desea descalcificar la máquina, pulse la tecla **8 start** y ejecute el programa de descalcificación (consulte el capítulo «Descalcificación»).

i 3 seg. + v ▶ LIMPIAR

- Para limpiar la máquina, pulse la tecla **8 start** y ejecute el programa de limpieza (consulte el capítulo «Limpieza»).

i 3 seg. + v ▶ CALC'N'CLEAN

- Para descalcificar y limpiar la máquina al mismo tiempo, pulse la tecla **8 start** y ejecute el programa Calc'n'Clean (consulte el capítulo «Calc'n'Clean»).

i 3 seg. + v ▶ MOSTRAR RELOJ

- Aquí puede ajustar que en el modo de ahorro se visualice la hora en el display **5**.
- Girando el botón **6** se puede activar = SÍ o desactivar = NO la visualización del reloj.

Información: para poder utilizar esta función, deberá haberse ajustado antes la hora (función AJUSTAR RELOJ).

es

i 3 seg. + ✓ ▶ MODO HORA

- En el modo hora puede ajustarse con el botón giratorio **6** el formato de hora a 12H o 24H.

i 3 seg. + ✓ ▶ AJUSTAR RELOJ

- Gire el botón **6** para ajustar la hora, p.ej. 08:25. Se retroilumina el número que puede ajustarse en cada caso. La retroiluminación cambia automáticamente entre las horas y los minutos.

i 3 seg. + ✓ ▶ CALIENTATAZAS OFF EN

Aquí puede ajustar la hora a la que desea que se desactive automáticamente la función Calientatazas **19**.

- Ajuste el intervalo de tiempo deseado girando botón **6**.

i 3 seg. + ✓ ▶ AUTO OFF EN

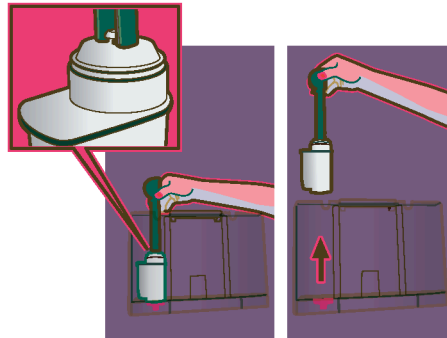
- Gire el botón **6** para ajustar el intervalo de tiempo tras el que desea que la máquina pase automáticamente al «modo de ahorro» después de haber preparado la última bebida.

El ajuste puede oscilar entre 5 minutos y 8 horas.

i 3 seg. + ✓ ▶ FILTRO DE AGUA

Antes de poder utilizar un nuevo filtro de agua **33**, es necesario limpiarlo.

- Para ello, fije el filtro **33** con ayuda de la cuchara dosificadora **14** en el recipiente **11**. Llene de agua el recipiente hasta la marca «max».
- Seleccione **START** girando el botón **6** y pulse la tecla **8 start**.
- **COLOCAR RECIPIENTE 0,5 L DEBAJO DEL VAPORIZADOR DE LECHE →START**
- Coloque un recipiente de 0,5 litros debajo del vaporizador de leche.
- Pulse la tecla **8 start**. El agua comienza a pasar por el filtro **33** para lavarlo.
- Vacíe el recipiente a continuación. La máquina vuelve a estar lista para el servicio.



Información: al lavar el filtro **33** se activa el ajuste para que, en el momento preciso, se visualice **Cambiar filtro**.

Las instrucciones de filtrado que se adjuntan contienen información detallada sobre el filtro de agua.

El filtro **33** deja de ser efectivo cuando se visualiza **CAMBIAR FILTRO** o como muy tarde transcurridos 2 meses desde su colocación. Llegado el momento, el filtro deberá cambiarse por razones higiénicas y para que la máquina no se calcifique (puede resultar deteriorada).

Puede conseguir filtros de repuesto en establecimientos comerciales (TCZ7003) o a través del servicio de asistencia técnica (467873). Si no coloca un filtro **33** nuevo, ajuste **FILTRO DE AGUA** a **OFF**.

Información: si no utiliza la máquina durante un periodo de tiempo prolongado (p.ej. durante las vacaciones), antes de volver a utilizarla deberá lavar el filtro. Para ello prepare simplemente agua caliente.

i 3 seg. + ✓ ▶ CONTRASTE

El contraste del display **5** se puede ajustar desde **-20** hasta **+20**. El ajuste de fábrica es **+0**.

- Realice el ajuste deseado con el botón giratorio **6**.

i 3 seg. + **✓** ► CONFIG. DE FÁBRICA

Reponer valores

Es posible borrar los ajustes realizados por el usuario y volver a activar la configuración de fábrica.

- Para activar la configuración de fábrica pulse la tecla **8 start**.

Información:

La configuración de la máquina puede reponerse también manualmente a los valores ajustados en fábrica mediante la combinación de teclas. La máquina debe estar completamente apagada.

- Mantenga pulsadas las teclas **4** **∧** y **∨**, así como el interruptor de red **1** **O** / **I** al mismo tiempo durante al menos 5 segundos. Pulse la tecla **8 start**: la configuración de fábrica se vuelve a activar.

Preparación con café en grano

Esta cafetera automática de café expreso muele café fresco cada vez que se hace café. Utilice preferiblemente mezclas de granos para máquinas de café expreso o normal. Para conseguir una calidad óptima, los granos deben conservarse cerrados y en un lugar frío, o también pueden congelarse. Los granos también pueden molerse aunque estén congelados.

Importante: cambie todos los días el agua del recipiente para el agua **11**. El recipiente deberá disponer siempre del agua suficiente para que la máquina pueda funcionar.

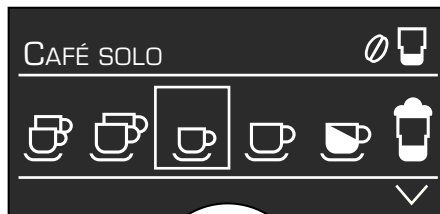
Sugerencia: caliente previamente la(s) taza(s), sobre todo las tazas gruesas para café expreso, en el calentatazas **19**.

Se pueden preparar distintos tipos de café pulsando simplemente un botón.

Preparación de bebidas sin leche

La máquina ha de estar lista para funcionar.

- Coloque la taza o tazas precalentadas debajo del dispensador de café **9**.
- Seleccione el café expreso o el café normal deseado girando el botón **6**. En el display **5** se visualiza la bebida seleccionada, así como el ajuste de la intensidad y de la cantidad de café para esta bebida.







Los ajustes se pueden modificar (consulte el capítulo «Funciones de manejo»).

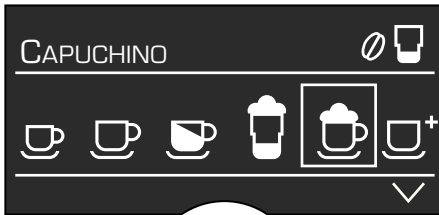
- Pulse la tecla **8 start**.

La máquina escalda el café y la taza o tazas empiezan a llenarse.

Preparación de bebidas con leche

La máquina ha de estar lista para funcionar.

- Introduzca el tubo de aspiración **10d** del vaporizador de leche **10** en el recipiente de leche **32**.
- Desplace hacia la **derecha** el dispensador de café **9** hasta que se oiga cómo encaja.
- Coloque la taza o el vaso precalentados debajo del dispensador de café **9** y del vaporizador de leche.
- Seleccione el Café con leche , Macchiato , Capuchino  o My coffee  deseado girando el botón **6**. En el display **5** se visualiza la bebida seleccionada, así como el ajuste de la intensidad y de la cantidad de café para esta bebida.



Los ajustes se pueden modificar (consulte el capítulo «Funciones de manejo»).

- Pulse la tecla **8 start**. Primero se vierte leche en la taza o el vaso. A continuación la máquina calienta el café y empieza a llenar con él la taza o el vaso.

Importante: los restos de leche seca son difíciles de eliminar, por lo que se recomienda limpiar el vaporizador de leche **10** con agua templada cada vez que se utilice (consulte el capítulo «Limpieza del vaporizador de leche»).

Preparación con café molido

Esta cafetera automática también puede funcionar con café molido (no café soluble).

Preparación de bebidas sin leche

Seleccione con el botón giratorio **6** ☞ o ☞.

- Coloque la taza o tazas precalentadas. debajo del dispensador de café **9**.
- Abra el cajón del café molido **21** presionándolo.
- Llene como máximo 2 cucharas dosificadoras **14** rasas de café molido.

Atención: no utilice granos enteros de café ni café soluble.

- Cierre el cajón del café molido **21**.
- Pulse la tecla **8 start**.

La máquina calienta el café y la taza o tazas empiezan a llenarse.

Advertencia: repita el proceso para obtener otra taza de café. Si no se hace café durante 90 segundos, la cámara de preparación se vacía automáticamente para evitar que se llene demasiado. A continuación, se inicia el proceso de lavado.

Preparación de bebidas con leche

- Seleccione con el botón giratorio **6** Café con leche ☞, Macchiato ☞, Capuchino ☞ o My coffee ☞+.
- Introduzca el tubo de aspiración **10d** del vaporizador de leche **10** en el recipiente de la leche **32**.
- Desplace el dispensador de café **9** hacia la **derecha** hasta que se oiga cómo encaja.
- Coloque la taza o el vaso precalentados debajo del dispensador de café **9** y del vaporizador de leche **10**.
- Abra el cajón del café molido **21** presionándolo.
- Llene como máximo 2 cucharas dosificadoras **14** rasas de café molido.

Atención: no utilice granos enteros de café ni café soluble.

- Cierre el cajón del café molido **21**.
- Pulse la tecla **8 start**. Primero se vierte leche en la taza o el vaso. A continuación, la máquina calienta el café molido y la taza o el vaso empiezan a llenarse.

Importante: los restos de leche seca son difíciles de eliminar, por lo que se recomienda limpiar el vaporizador de leche **10** con agua templada cada vez que se utilice (consulte el capítulo «Limpieza del vaporizador de leche»).



Advertencia: repita el proceso para obtener otra mezcla de café y leche. Si no se hace café durante 90 segundos, la cámara de preparación se vacía automáticamente para evitar que se llene demasiado. A continuación, se inicia el proceso de lavado.

Preparar espuma y leche caliente

⚠ ¡Peligro de quemadura!

El vaporizador de leche **10** se calienta extremadamente. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

La máquina ha de estar lista para funcionar.

- Introduzca el tubo de aspiración **10d** del vaporizador de leche **10** en el recipiente de la leche **32**.
- Coloque la taza o el vaso precalentados debajo de la salida del vaporizador de leche **10**.
- Seleccione el ajuste deseado «Espuma»  o «Leche caliente»  girando el botón **6**.
- Pulse la tecla **8 start**: la espuma (durante aprox. 40 seg.) o la leche caliente (durante aprox. 60 seg.) salen por el vaporizador de leche **10**.
- El proceso se puede interrumpir antes de tiempo volviendo a pulsar la tecla **8 start**.

Información: al preparar leche caliente la máquina puede emitir pitidos provocados por el vaporizador de leche **10**.

Sugerencia: para conseguir la mejor espuma utilice preferentemente leche fría con al menos un 1,5% de materia grasa.


Importante: los restos de leche seca son difíciles de eliminar, por lo que se recomienda limpiar el vaporizador de leche **10** con agua templada cada vez que se utilice (consulte el capítulo «Limpieza del vaporizador de leche»).

Calentar agua

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!

El vaporizador de leche **10** se calienta extremadamente. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

La máquina ha de estar lista para funcionar.

- Coloque la taza o el vaso precalentados debajo de la salida del vaporizador de leche **10**.
- Seleccione el ajuste Agua caliente  girando el botón **6**.
- Pulse la tecla **8 start**: el agua caliente sale por el vaporizador de leche **10** durante aprox. 40 seg.
- El proceso se puede interrumpir antes de tiempo volviendo a pulsar la tecla **8 start**.

Atención: la temperatura del agua caliente puede ajustarse (consulte el capítulo «Funciones de manejo Tecla °C»).

Cuidado y limpieza diaria

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!



Desenchufe la máquina de la red eléctrica antes de empezar a limpiarla, no la sumerja nunca en agua y no utilice limpiadores a vapor.

- Limpie la superficie de la máquina con un paño suave y húmedo. No utilice paños ni detergentes abrasivos.
- Retire siempre inmediatamente los restos de cal, café, leche y solución descalcificadora. Dichos restos pueden producir corrosión.
- Limpie el recipiente de agua **11** y la unidad de elaboración **24** sólo con agua.
- El cierre del compartimento **26**, el embellecedor de las bandejas de goteo **27** y la tapa del recipiente para la leche **32** sólo pueden limpiarse suavemente con un paño húmedo.
- **No los meta en el lavavajillas.**
- Retire la superficie de apoyo **29**. Extraiga hacia adelante la bandeja de goteo **28** con el recipiente para los posos de café

30, vacíelos y límpielos. **Todas las piezas pueden meterse en el lavavajillas.**

- Lave a mano o en el lavavajillas la cuchara **14**, la tapa para conservar el aroma **16** y el recipiente para la leche **32**.
- Limpie el interior de la máquina (recipientes) con un paño.

Importante: la bandeja de goteo **28** y el recipiente para los posos de café **30** deben vaciarse y limpiarse a diario para evitar la formación de moho.


Advertencia: si la máquina se conecta mediante la tecla **2**  cuando está en reposo o si se pone en el servicio  después de hacer café, se inicia la función de lavado automático. Es decir, la máquina se limpia por sí misma.

Importante: si no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej. durante las vacaciones), limpie toda la máquina a fondo, incluyendo el vaporizador de leche **10** y la unidad de escaldado **24**.

Limpieza del vaporizador de leche

*Limpie el vaporizador de leche **10** cada vez que lo utilice.*

Puede realizarse el prelavado automático del vaporizador de leche **10**.

- Seleccione en el display **5** el símbolo  y pulse la tecla **8 start**.

COLOCAR VASO VACÍO BAJO VAPORIZADOR,
METER TUBO DE ASPIRACIÓN EN VASO
→START

- Coloque un vaso vacío debajo del vaporizador de leche **10** e introduzca en el vaso el extremo del tubo de aspiración **10d**.
- Pulse la tecla **8 start**. La máquina llena el vaso de agua automáticamente y vuelve a aspirarla a través del tubo de aspiración **10d** para lavarlo. El proceso de lavado concluye automáticamente después de 1 min. aproximadamente.
- A continuación, vacíe el vaso y limpie el tubo de aspiración **10d**.

- El vaporizador de leche debería limpiarse a fondo también regularmente (a mano o en el lavavajillas).


*Desmontar el vaporizador de leche **10** para limpiarlo:*

- Extraiga de la máquina el vaporizador de leche **10** recto hacia adelante.
- Limpie las diferentes piezas (**figura C**) con detergente lavavajillas y con un cepillo suave.
- Enjuague todas las piezas con agua limpia y séquelas.
- Vuelva a colocar todas las piezas y haga presión sobre ellas hasta que encajen por completo.

Información: todas las piezas del vaporizador de leche **10** también pueden meterse en el lavavajillas.

Limpieza de la unidad de elaboración (consulte también las instrucciones breves de manejo)

Además del programa de limpieza automático, la unidad de elaboración **24** debería extraerse regularmente para limpiarla.

- Ponga la máquina en el «modo de ahorro» con la tecla **2** .
- Apáguela del todo con el interruptor de red **1 O / I**, no hay ninguna tecla encendida.
- Desplace el abridor **23** hacia la derecha y abra la puerta **22** de la unidad de elaboración **24**.
- Desplace el cierre rojo **24b** de la unidad de elaboración **24** totalmente hacia la izquierda.
- Pulse la tecla roja **24a**, sujete la unidad de elaboración **24** por las agarraderas (**figura E**) y extráigala con cuidado.
- Limpie a fondo la unidad de escaldado **24** con agua debajo del grifo.

Importante: no utilice detergente y no meta la unidad en el lavavajillas.

- Limpie a fondo el interior de la máquina con un paño húmedo y retire los restos de café que pueda haber.

- Seque la unidad de elaboración **24** y el interior de la máquina.
- Vuelva a montar la unidad **24** y presione hasta que encaje por completo.
- Desplace el cierre rojo **24b** totalmente hacia la derecha y cierre la puerta **22**.

Conservación de accesorios

La cafetera automática de café expreso tiene compartimentos especiales para guardar en la máquina los accesorios y las instrucciones breves de manejo.

- Para guardar la cuchara dosificadora **14**, el tubo de aspiración **10d** y el tubo flexible **10c**, extraiga el recipiente de agua **11** y coloque las piezas en las cavidades previstas para ello **13**.

Las instrucciones breves tienen un compartimento propio en la zona de la unidad de elaboración **24**.

- Abra la puerta **22** de la unidad.
- Sujete el cierre rojo **26** del compartimento **25** por la lengüeta y retírelo.
- Guarde las instrucciones, coloque el cierre **26** y cierre la puerta de la unidad de elaboración **22**.

Recomendaciones para ahorrar energía

- La cafetera automática de café expreso pasa automáticamente al «modo de ahorro» después de una hora (ajuste de fábrica). En el «modo de ahorro» la máquina consume muy poca electricidad. El tiempo preajustado de una hora se puede modificar (consulte el capítulo «Ajustes de menú AUTO OFF EN»).
- Si no utiliza la cafetera automática de café expreso, desconéctela con el interruptor de red **1 O / I** situado en su parte delantera.

- En la medida de lo posible, no interrumpa la preparación de café o de espuma. Si se para antes de tiempo la preparación de café o de espuma el consumo de energía es mayor y también es mayor la cantidad de agua residual de la bandeja de goteo.
- Descalcifique la máquina regularmente para impedir que se produzcan calcificaciones. Los residuos de cal hacen que aumente el consumo de energía.

Programas de servicio

Sugerencia: consulte también las instrucciones breves de manejo del compartimento **25**.

En lugar de los símbolos del café en el display **5** se visualiza en intervalos de tiempo regulares

SERVICIO - DESCALCIFICAR

SERVICIO - LIMPIAR

SERVICIO - CALC'N'CLEAN.

La máquina debería ser limpiada o descalcificada inmediatamente con el programa correspondiente. La función Calc'n'Clean permite agrupar los dos procesos (consulte el capítulo «Calc'n'Clean»). En caso de que el programa no se ejecute a tiempo pueden producirse daños en la máquina.

¡Atención!

Con cada programa de servicio, utilice los productos de descalcificación y de limpieza según las instrucciones.

No interrumpa nunca el programa de servicio y no se beba los líquidos.

No utilice nunca vinagre, productos a base de vinagre, ácido cítrico ni productos a base de ácido cítrico.

*No introduzca nunca pastillas ni otros productos para descalcificar en el cajón del café molido **21**.*

Para descalcificar y limpiar utilice únicamente las pastillas adjuntas, desarrolladas especialmente para esta cafetera automática de café expreso.

Los productos de descalcificación y de limpieza especialmente desarrollados pueden obtenerse en establecimientos comerciales y a través del servicio de asistencia técnica.

Nº de pedido	Establecimiento comercial	Servicio de asistencia técnica
Pastillas de limpieza	TCZ6001	310575
Pastillas de descalcificación	TCZ6002	310967

Importante: si el recipiente de agua **11** tiene un filtro de agua **33** dentro, es imprescindible que lo retire antes de iniciar el programa de servicio.

Descalcificación



La tecla **8 start** parpadea durante los distintos pasos de descalcificación. Los números que se visualizan en la parte superior derecha indican el avance del proceso.

- Mantenga pulsada la tecla **7 i** durante al menos 3 seg.

DESCALCIF. →START

- Pulse la tecla **8 start**. Siga las instrucciones del display **5**.

VACIAR BANDEJA DE GOTEO

COLOCAR BANDEJA GOTEO

- Vacíe la bandeja de goteo **28** y vuelva a colocarla.

COLOCAR RECIPIENTE 0,5 L DEBAJO DEL VAPORIZADOR DE LECHE →START

- Coloque un recipiente con una capacidad para 0,5 litros debajo del vaporizador de leche **10**.
- Pulse la tecla **8 start**.

Información: si está activado el filtro de agua **33**, aparecerá el mensaje correspondiente para retirar el filtro y volver a pulsar la tecla **8 start**.

RETIRAR FILTRO DE AGUA →START

INTRODUCIR 0,5 L AGUA + DESCALC. →START

- Llene el recipiente de agua **11** vacío con agua templada hasta la marca «**0,5 l**» y disuelva en ella 2 pastillas de descalcificación de Bosch.
- Pulse la tecla **8 start**. El programa de descalcificación se ejecuta durante unos 20 minutos.

DESCALCIFIC. EN PROCESO

FALTA DESCALCIFICADOR

RELLENAR DESCALCIF.

Información: cuando queda muy poca solución descalcificadora en el recipiente de agua **11**, se visualiza un mensaje. Rellene el recipiente con solución descalcificadora y vuelva a pulsar la tecla **8 start**.

LIMPIAR Y LLENAR RECIPI. DE AGUA

→START

- Limpie el recipiente para el agua **11** y llénelo con agua limpia hasta la marca «**max**».
- Pulse la tecla **8 start**. El programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 1 minuto y la máquina inicia el proceso de lavado.

DESCALCIFIC. EN PROCESO

VACIAR BANDEJA DE GOTEO

COLOCAR BANDEJA GOTEO

- Vacíe la bandeja de goteo **28** y vuelva a colocarla.

La máquina está descalcificada y vuelve a estar lista para funcionar.

Limpieza



La tecla **8 start** parpadea durante los distintos pasos de limpieza. Los números que se visualizan en la parte superior derecha indican el avance del proceso.

- Llene el recipiente de agua **11** hasta «**max**».
- Mantenga pulsada la tecla **7 i** durante al menos 3 seg.

LIMPIAR → **START**

- Pulse la tecla **8 start**. Siga las instrucciones del display **5**.

VACIAR BANDEJA DE GOTEO

COLOCAR BANDEJA GOTEO

- Vacíe la bandeja de goteo **28** y vuelva a colocarla. La máquina inicia dos veces la función de lavado.

COLOCAR DISPENSADOR CAFÉ

- Desplace el dispensador de café **9** hacia la izquierda hasta que se oiga cómo encaja.

LIMPIEZA EN PROCESO

ABRIR CAJÓN PARA CAFÉ MOLIDO

- Abra el cajón del café molido **21** presionándolo.

INTRODUCIR PASTILLA DE LIMPIEZA BOSCH Y CERRAR CAJÓN

- Introduzca una pastilla de limpieza de Bosch y cierre el cajón **21**.

PULSAR **START**

- Pulse la tecla **8 start**. El programa de limpieza se ejecuta durante unos 7 minutos.

LIMPIEZA EN PROCESO

VACIAR BANDEJA DE GOTEO

COLOCAR BANDEJA GOTEO

- Vacíe la bandeja de goteo **28** y vuelva a colocarla.

La máquina está limpia y vuelve a estar lista para el servicio.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean combina las funciones individuales Descalcificación y Limpieza. Si la finalización de ambos programas está muy próxima, la cafetera automática prefiere automáticamente este programa de servicio.



La tecla **8 start** parpadea durante los distintos pasos Calc'n'Clean. Los números que se visualizan en la parte superior derecha indican el avance del proceso.

- Mantenga pulsada la tecla **7 i** durante al menos 3 seg.

CALC'N'CLEAN → **START**

- Pulse la tecla **8 start**. Siga las instrucciones del display **5**.

VACIAR BANDEJA DE GOTEO

COLOCAR BANDEJA GOTEO

- Vacíe la bandeja de goteo **28** y vuelva a colocarla.

- Desplace el dispensador de café **9** hacia la derecha hasta que se oiga cómo encaja.

- Coloque un recipiente de al menos 1 litro de capacidad debajo del vaporizador de leche **10**.

- Pulse la tecla **8 start**. La máquina inicia el proceso de lavado dos veces.

LIMPIEZA EN PROCESO
 ABRIR CAJÓN PARA CAFÉ MOLIDO

- Abra el cajón del café molido **21** presionándolo.

INTRODUCIR PASTILLA DE LIMPIEZA BOSCH
 Y CERRAR CAJÓN

- Introduzca una pastilla de limpieza de Bosch en el cajón **21** y ciérrelo.

Información: si está activado el filtro de agua **33**, aparecerá el mensaje correspondiente para retirar el filtro y volver a pulsar la tecla **8 start**.

RETIRAR FILTRO DE AGUA →START

INTRODUCIR 0,5 L AGUA + DESCALC.
 →START

- Llene el recipiente de agua **11** vacío con agua templada hasta la marca «**0,5 l**» y disuelva en ella 2 pastillas de descalcificación de Bosch.
- Pulse la tecla **8 start**. El programa de descalcificación se ejecuta ahora durante unos 20 minutos.

DESCALCIFIC. EN PROCESO

FALTA DESCALCIFICADOR
 RELLENAR DESCALCIFIC.

Información: cuando queda muy poca solución descalcificadora en el recipiente de agua **11**, se visualiza un mensaje. Rellene el recipiente con solución descalcificadora y vuelva a pulsar la tecla **8 start**.

LIMPIAR Y LLENAR RECIP. DE AGUA
 →START

- Limpie el recipiente de agua **11** y llénelo con agua limpia hasta la marca «**max**».
- Pulse la tecla **8 start**. El programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 1 minuto más y después el programa de limpieza durante aprox. 7 minutos y la máquina inicia el proceso de lavado.

DESCALCIFIC. EN PROCESO
 LIMPIEZA EN PROCESO
 VACIAR BANDEJA DE GOTEOS
 COLOCAR BANDEJA GOTEOS

- Vacíe la bandeja de goteo **28** y vuelva a colocarla.

La máquina está limpia y descalcificada y vuelve a estar lista para funcionar.

Importante: si por alguna razón se llegara a interrumpir un programa de servicio, por ejemplo, por un apagón, proceda del siguiente modo:

- Limpie el recipiente de agua **11** y llénelo con agua limpia hasta la marca «**max**».
- Pulse la tecla **8 start**. El programa de descalcificación se ejecuta ahora durante aprox. 3 minutos y la máquina inicia el proceso de lavado.

LIMPIEZA EN PROCESO

VACIAR BANDEJA DE GOTEOS
 COLOCAR BANDEJA DE GOTEOS


- Vacíe la bandeja de goteo **28** y vuelva a colocarla.

La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Protección contra la formación de hielo

⚠ **Para evitar daños provocados por el hielo durante el transporte o almacenamiento, la máquina debe estar antes completamente vacía.**

Información: Estando la máquina lista para el servicio y el recipiente de agua **11** lleno:

- Coloque un recipiente grande y estrecho debajo del vaporizador de leche **10**.
- Seleccione el ajuste Espuma , inicie y deje salir vapor durante aprox. 15 seg. Desconecte la máquina con el interruptor de red **1 O / I**.
- Vacíe el depósito de agua **11** y la bandeja de goteo **28**.

Accesorios

Los siguientes accesorios se pueden obtener en establecimientos comerciales y a través del servicio de asistencia técnica.

Nº de pedido	Establecimiento comercial	Servicio de asistencia técnica
Pastillas de limpieza	TCZ6001	310575
Pastillas de descalcificación	TCZ6002	310967
Filtro de agua	TCZ7003	467873
Set de limpieza	TCZ7004	570351
Recipiente para la leche (aislado)	TCZ7009	674992

Eliminación

Este aparato está señalado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

Modificaciones reservadas.

Resolución de algunos problemas sencillos

Problema	Causa	Solución
Indicación de display INTRODUCIR GRANOS DE CAFÉ a pesar de que el recipiente para granos 15 está lleno o el molino no muele granos de café.	Los granos no caen directamente en el molino (son demasiado grasos).	Golpee suavemente el recipiente para granos 15 . Si es necesario, utilice otro tipo de café. Cuando el recipiente para granos 15 esté vacío límpielo con un paño seco.
No es posible calentar agua.	El vaporizador de leche 10 o el orificio del vaporizador están obstruidos.	Limpie el vaporizador de leche 10 o el orificio del vaporizador.
Muy poca espuma o no hay espuma o bien. El vaporizador de leche 10 no aspira leche.	El vaporizador de leche 10 o el orificio del vaporizador están obstruidos.	Limpie el vaporizador o el orificio.
	Leche inadecuada.	Utilice leche con un 1,5 % de materia grasa, preferiblemente entera.
	El vaporizador de leche 10 no está montado correctamente.	Humedezca las piezas del vaporizador de leche y apriételas con fuerza.
El café solamente sale a gotas o no sale.	El grado de molido es demasiado fino. El café molido es demasiado fino.	Regule el grado de molido para que sea menos fino. Utilice café molido menos fino.
	La máquina está muy calcificada.	Descalcifique la máquina.
El café no tiene «crema»	Tipo de café inadecuado.	Utilice un tipo de café con una mayor proporción de granos robusta.
	Los granos ya no están frescos.	Utilice granos frescos.
	El grado de molido no es el adecuado para los granos de café.	Ajuste un grado de molido fino.
Si no puede resolver algún problema, póngase en contacto con la línea de atención al cliente.		

Resolución de algunos problemas sencillos

Problema	Causa	Solución
El café es demasiado «ácido».	El ajuste del grado de molido es demasiado grueso o el café molido es demasiado grueso.	Regule el grado de molido para que sea más fino o utilice un café molido más fino.
	Tipo de café inadecuado.	Utilice un tueste más oscuro.
El café es demasiado «amargo».	El ajuste del grado de molido es demasiado fino o el café molido es demasiado fino.	Regule el grado de molido para que sea menos fino o utilice un café molido menos fino.
	Tipo de café inadecuado.	Utilice otro tipo de café.
Indicación de display AVERÍA LLAMAR TEL. ASISTENCIA.	La máquina está averiada.	Llame a la línea de atención al cliente.
El filtro de agua 33 no está bien sujeto en el recipiente de agua 11 .	El filtro de agua 33 no está bien montado.	Presione con fuerza el filtro de agua 33 recto en el empalme del recipiente.
Los posos de café no son compactos y están demasiado húmedos.	El ajuste del grado de molido es demasiado fino o demasiado grueso o se utiliza demasiado poco café molido.	Regule el grado de molido para que sea más o menos fino o utilice dos cucharadas rasas de café molido.
Indicación de display REVISAR UNIDAD CENTRAL	Unidad de elaboración sucia.	Limpie unidad de elaboración.
	Demasiado café molido en la unidad de elaboración.	Limpie la unidad de elaboración (llene como máximo 2 cucharadas rasas de café molido).
Calidad del café o de la leche muy variable.	La máquina está calcificada.	Descalcifique la máquina con dos pastillas de descalcificador siguiendo las instrucciones.
Gotas de agua en el interior de la máquina al haber retirado la bandeja de goteo.	Bandeja de goteo retirada demasiado pronto.	Retire la bandeja de goteo unos segundos después de haber preparado la última bebida.
Si no puede resolver algún problema, póngase en contacto con la línea de atención al cliente.		

Conteúdo

Legenda das figuras	105
Antes da primeira utilização	106
Elementos de comando	107
– Interruptor ligar/desligar O / I	107
– Botão ☺	107
– Selector rotativo	107
– Botões de selecção ^ e ∨	107
– Display	107
– Botão start	110
– Botão °C	110
– Botão ⏪ Ajustes	110
– Regular o grau de moagem	111
– Aquecimento de chávenas	111
Definições de menu	112
– Idioma	112
– Dureza da Água	112
– Descalcificar	112
– Limpar	112
– Calc'n'Clean	112
– Mostrar relógio	112
– Formato da hora	113
– Regular a hora	113
– Aquecim. de chavenas off	113
– Auto off after	113
– Filtro de água	113
– Contraste	114
– Padrão da fábrica	114
Preparação com grãos de café	114
Preparação com café moído	115
Fazer espuma de leite ou leite quente ...	116
Preparar água quente	116
Manutenção e limpeza diária	116
– Limpar o bocal de fazer espuma de leite	117
– Limpar a unidade de infusão	117
Guardar acessórios	118
Dicas para poupar energia	118
Programas de manutenção	118
– Descalcificar	119
– Limpar	120
– Calc'n'Clean	120
Protecção anticongelante	122
Acessórios	122
Eliminação do aparelho e Garantia	122
Reparar pequenas avarias	123

Avisos de Segurança

Leia e siga as instruções com cuidado e guarde-as num local acessível!
Esta máquina de café expresso totalmente automática destina-se ao processamento de volumes habituais ao uso doméstico ou aplicações similares não-comerciais. Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em cozinhas para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Deve ligar e operar o aparelho apenas de acordo com as indicações da chapa de características.

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o aparelho em si apresentam quaisquer danos.

Utilize o aparelho apenas no interior e à temperatura ambiente.

Não permitir a utilização do aparelho por pessoas (incluindo crianças) de capacidade física, sensorial ou mental diminuída ou sem conhecimento ou experiência suficiente, a não ser sob supervisão ou após devida instrução na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.

Mantenha crianças afastadas do aparelho ou supervisione-as para garantir que não brinquem com o aparelho.

Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada eléctrica.

Reparações do aparelho, como por exemplo, substituir um cabo danificado, competem exclusivamente aos nossos Serviços de Assistência técnica, para se prevenir quaisquer riscos e perigos.

Nunca mergulhe o cabo de alimentação ou o aparelho em água. Nunca meta as mãos no mecanismo de moagem.



Perigo de queimadura!

O bocal para fazer espuma de leite ou água quente **10** fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar nele.

Caros amantes do café,
Parabéns pela aquisição desta máquina de café Espresso da casa Bosch.
Veja também as instruções sucintas que podem ser guardadas num compartimento especial **25** até que sejam precisas.

Legenda das figuras

Figuras A, B, C, D e E

- 1 Interruptor ligar/desligar **O / I**
- 2 Botão  (On / modo económico)
- 3 Botão °C (temperatura / bloqueio infantil)
- 4 Botões de selecção 
- 5 Display
 - a) linha de estado
 - b) linha de selecção
 - c) linha de navegação
- 6 Selector rotativo para ajustes no display
- 7 Botão **i** (menu informação)
- 8 Botão **start** (bebidas / programas)
- 9 Saída de café regulável em altura e oscilante
- 10 Bocal para fazer espuma de leite regulável em altura (leite / água quente)
 - a) parte superior
 - b) parte inferior
 - c) tubo flexível
 - d) bocal de leite
- 11 Depósito de água amovível
- 12 Tampa do depósito de água
- 13 Compartimentos de acessórios (colher de café e acessórios para o bocal de fazer espuma de leite)
- 14 Colher de café (dispositivo para colocar o filtro de água)
- 15 Depósito para café em grão
- 16 Tampa para conservar o aroma
- 17 Selector rotativo para selecção do grau de moagem do café
- 18 Anel luminoso
- 19 Aquecimento de chávenas
- 20 Botão para aquecimento de chávenas, iluminado
- 21 Gaveta para café moído (café em pó / pastilha de limpeza)
- 22 Portinhola para a unidade de infusão
- 23 Fecho da portinhola da unidade de infusão
- 24 Unidade de infusão
 - a) Botão
 - b) Trinco
- 25 Compartimento para instruções sucintas
- 26 Fecho do compartimento para instruções
- 27 Anteparo dos recipientes
- 28 Colector de pingos
- 29 Tabuleiro
- 30 Recipiente para borras de café
- 31 Compartimento do cabo de alimentação
- 32 Recipiente de leite (separado)
- 33 Filtro de água

Antes da primeira utilização

Geral

Utilizar apenas água normal sem gás e preferencialmente misturas de café para máquinas de café ou café expresso. Não utilizar grãos de café tratados com açúcar, caramelo ou outros aditivos sacaríferos, uma vez que podem entupir a unidade de infusão.

Este aparelho permite o ajuste da dureza de água. A máquina vem pré-regulada para o grau de dureza 4. Determinar a dureza da água a utilizar através da tira de teste fornecida com o aparelho. Se o valor de dureza indicado não for 4, programar o aparelho em conformidade (ver capítulo “Definições de menu WATER HARDNESS [Dureza de água]”).

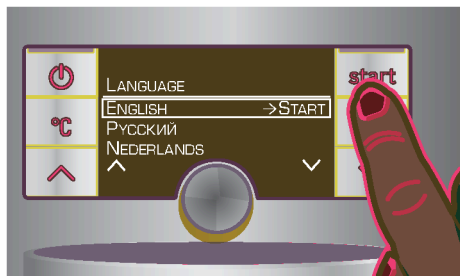
Ligar o aparelho

- Colocar a máquina de café expresso sobre uma superfície plana e resistente à água que aguarde com o peso da máquina.

Info: O aparelho tem quatro rolos na face inferior, permitindo o deslocamento circular para facilitar operação e colocação.

- Tirar o cabo de alimentação do compartimento **31** e ligar à tomada eléctrica. O comprimento pode ser ajustado, empurrando o cabo para dentro e puxando-o para fora. Para tal, colocar o aparelho, com a face posterior no bordo da mesa e puxar o cabo ou para baixo ou empurrá-lo para cima.
- Levantar a tampa **12** do depósito de água.
- Tirar o depósito de água **11**, enxaguar e encher com água fria e limpa até à marca “max”.
- Colocar o depósito de água **11** a direito e empurrá-lo para baixo.
- Voltar a fechar a tampa **12** do depósito de água.

- Encher o depósito de café **15** com grãos de café.
- Premir o interruptor de rede **1** **O** / **I**. O botão **8 start** ilumina-se e o display **5** visualiza uma selecção de idiomas.
- Utilizar os botões de setas **4** **^** e **v** para seleccionar o idioma de menu preferido.



O idioma seleccionado é destacado mediante uma caixa. Pode seleccionar entre os seguintes idiomas:

ENGLISH

РУССКИЙ

NEDERLANDS

FRANÇAIS

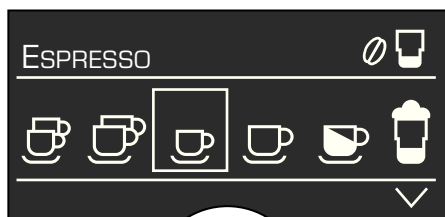
ITALIANOW

SVENSKA

ESPAÑOL

POLSKI

- Premir o botão **8 start**, o idioma seleccionado é memorizado, o botão **2** ilumina-se.
- Premir o botão **2**. No display **5** ilumina-se o logótipo da marca. O aparelho aquece e enxagua. Da saída de café **9** escorre um pouco de água. Quando o display **5** visualizar os símbolos para a selecção das bebidas a preparar, o aparelho está operacional.



Info: A máquina de café expresso automática está programado pela fábrica com as definições padrão para funcionamento otimizado e comuta após 1 hora automaticamente para o “modo económico” (ver capítulo “Definições de menu AUTO OFF AFTER”).

Nota: Na primeira utilização ou após execução de um programa de serviço ou após um longo período de desactivação, a primeira bebida não terá o aroma pleno pelo que não deve ser bebida.

Quando utilizar a máquina de café expresso pela primeira vez, terá de tirar algumas chávenas até que o café Crema fique cremoso e com espuma estável.

Elementos de comando

Interruptor ligar/desligar O / I

O interruptor ligar/desligar **1** **O / I** liga ou desliga o aparelho no “modo económico”. No “modo económico” apenas o botão **2** está iluminado.

Importante: *Desligar o aparelho somente com o interruptor 1 quando estiver no modo de “modo económico”, de modo a que seja realizado o ciclo de enxaguamento automático.*

Botão 2

O botão **2** liga o aparelho (operacional) ou comuta-o para o “modo económico”. O botão **2** fica intermitente enquanto decorrer o ciclo de enxaguamento.

O aparelho não enxagua se:

- ainda estiver quente quando for ligado.
- não se tirou café antes de comutar para o “modo económico”.

O aparelho está operacional quando os símbolos para a selecção de bebidas e o botão **8 start** se iluminam no display **5**.

Nota: O aparelho reconhece também no “modo económico” a retirada do colector de pingos **28**.

Selector rotativo

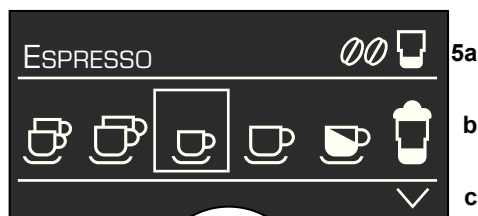
Ao rodar o selector rotativo **6** pode-se navegar para a esquerda e para a direita no display **5** ou ajustar no menu.

Botões de selecção (seta) ^ e v

Os botões de seta **4** **^** e **v** permitem navegar para cima e para baixo nos menus (linha de navegação **5c**).

Display

O display **5** indica através de símbolos: Opções de preparação, intensidade e quantidade de café e, por meio de texto, parâmetros, processos em curso e mensagens. Os ajustes são feitos pelo selector rotativo **6** e pelos botões de seta **4**. A selecção feita é destacada por meio de caixa.



A linha de estado **5a** do display **5** indica o nome da bebida e, a intensidade, por ex. **00** e a quantidade, por ex. **☐**. A linha de selecção **5b** visualiza os símbolos para a selecção do tipo de bebida. As setas na linha de navegação **5c** indicam quais as opções ainda disponíveis.

Mensagens do display :

O display **5** visualiza as seguintes mensagens.

Informações:

WATER TANK ALMOST EMPTY	[Depósito de Água quase vazio]
BEAN CONTAINER ALMOST EMPTY	[Depósito de grãos quase vazio]
PLEASE WAIT	[Aguarde]

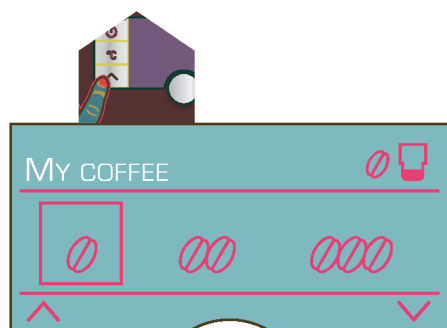
Instruções:

REFILL WATER TANK	[Encher depósito de água]
REPLACE WATER TANK	[Colocar depósito de água]
CHECK WATER TANK	[Verificar depósito de água]
REPLACE DRIP TRAY	[Colocar colector de pingos]
EMPTY DRIP TRAY	[Esvaziar colector de pingos]
REFILL BEAN CONTAINER	[Encher depósito de grãos]
POSITION SWIVEL ARM	[Virar saída de café]
SET UP MILK FROTHER	[Encaixar bocal de fazer espuma]
REPLACE BREWING UNIT	[Colocar unidade de infusão]
CLOSE DOOR	[Fechar portinhola]
PLEASE CHECK BREWING UNIT	[Verificar unidade de infusão]
FILL DRAWER WITH POWDER	[Encher Café moído]
CLOSE DRAWER	[Fechar a gaveta]
SERVICE - CHANGE FILTER	[Serviço - Mudar filtro]
SERVICE - DESCALE	[Serviço - Descalcificar]
SERVICE - CLEAN	[Serviço - Limpar]
SERVICE - CALC'N'CLEAN	[Serviço - Calc'n'Clean]
INSUFFICIENT TEMPERATURE	[Baixa temperatura]
PLEASE WAIT	[Aguarde]
HIGH OR LOW VOLTAGE	[Baixa ou sobretensão]



Opções de Bebidas

- | | |
|---------------------------------|---|
| 2 X ESPRESSO | 2 X COFFEE
[2 x Café Creme] |
| ESPRESSO | COFFEE
[Café Creme] |
| WHITE COFFEE
[Café c/leite] | MACCHIATO |
| CAPPUCCINO | MY COFFEE |
| MILK FROTH
[Espuma de leite] | WARM MILK
[Leite quente] |
| HOT WATER
[Água quente] | SHORT RINSE FOR
MILK SYSTEM
[Lavagem curta
do bocal de fazer
espuma de leite] |



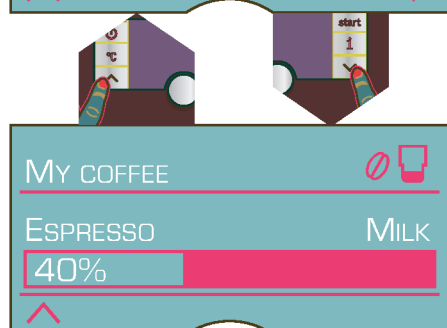
Intensidade de café (só para bebidas de café)

- | | | |
|-------|--------|-------|
| | | |
| Fraco | Normal | Forte |



Quantidade (só para bebidas de café)

- | | | |
|---------|-------|--------|
| | | |
| pequena | Média | Grande |



Adicionalmente à intensidade e quantidade de café, a opção MY COFFEE ☐* ainda permite ajustar a proporção entre café espresso e leite. O ajuste é feito em passos de 20% através do selector rotativo.

Botão start

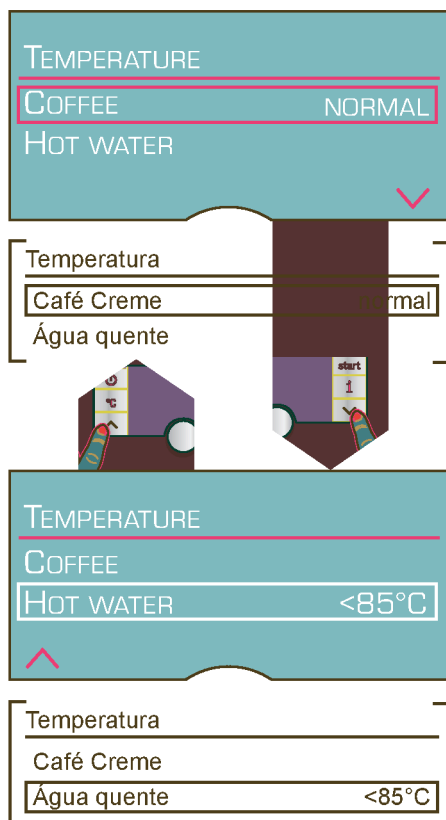
Premir o botão **8 start** inicia a preparação da bebida ou um programa de serviço. Se premir o botão **8 start** durante a preparação da bebida, a mesma será interrompida.

Botão °C

O botão **3 °C** permite regular a **temperatura** para café e água quente (premir brevemente) e activar e desactivar o **bloqueio infantil** (premir sem soltar durante pelo menos 3 segundos).

Regular a temperatura:

Premir o botão **3 °C** brevemente e regular com as teclas **4 ^** e **5 v** e o selector rotativo **6**.



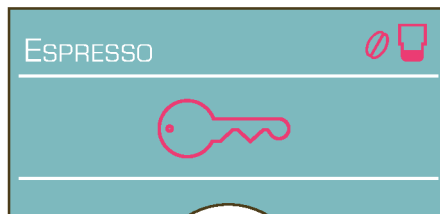
Premir o botão **3 °C** novamente para memorizar a regulação e voltar à selecção de bebidas.

Estas regulações aplicam-se automaticamente a todas as opções de preparação.

Bloqueio infantil

A fim de proteger crianças contra escaldões e queimaduras, o aparelho pode ser bloqueado.

- Premir o botão **3 °C** sem soltar durante pelo menos 3 segundos. No display é visualizado o símbolo de chave. O bloqueio infantil está activado. O aparelho não pode ser operado e o aquecimento de chávenas **19** está desligado.



- Para desactivar o bloqueio infantil, premir o botão **3 °C** sem soltar durante pelo menos 3 segundos. O símbolo de chave desaparece do display **5**.

Botão i Ajustes

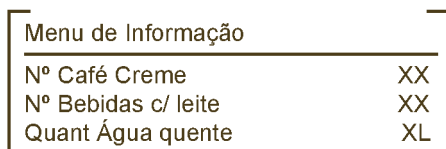
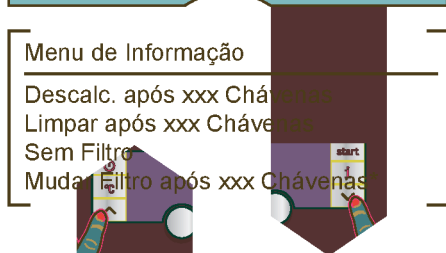
O botão **i 7** permite fazer **consultas** (premir brevemente) e efectuar **ajustes** (premir sem soltar durante pelo menos 3 segundos).

Fazer consultas

O menu de informações permite as seguintes consultas:

- Número de bebidas preparadas desde que o aparelho entrou em funcionamento
- Quando é necessário realizar o próximo ciclo de manutenção.

- Premir o botão **i 7** brevemente e navegar com os botões de setas **4** \wedge e \vee .



* Só é visualizado, quando o filtro está colocado.

Premir o botão **i 7** de novo brevemente para voltar ao menu de bebidas. Após aprox. 10 seg. sem actuação, o aparelho volta automaticamente para o menu de bebidas.

Efectuar ajustes

(Ver capítulo “Definições de menu”)

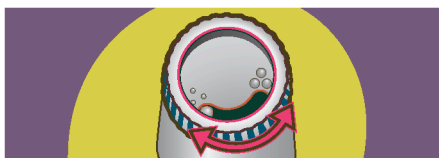
Regular o grau de moagem

O selector **17** para grau de moagem permite regular o grau de fineza do café.

Atenção

*Regular o grau de moagem apenas enquanto o moinho está a funcionar!
Doutra forma o aparelho pode ser danificado.*

- Ajustar o selector **17** entre a posição de moagem fina $\bullet\bullet\bullet$ e a posição de moagem $\bullet\bullet\bullet$ enquanto o moinho está a funcionar.



Info: A nova regulação só fica perceptível a partir da segunda chávena de café.

Dica: Para grão de café escuro utilizar um grau de moagem mais fino, para grão de café claro utilizar um grau de moagem mais grosso.

Aquecimento de chávenas

⚠ Atenção, as chávenas ficam muito quentes!

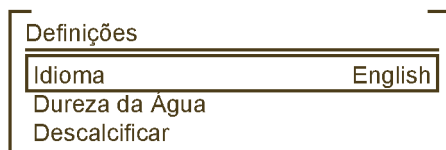
A máquina de café expresso automática inclui um dispositivo de aquecimento de chávenas **19**, que pode ser ligado e desligado manualmente através do botão **20**. Quando o dispositivo de aquecimento de chávenas **19** está ligado, o botão **20** está iluminado.

Dica: Para otimizar o aquecimento das chávenas, colocá-las no dispositivo de aquecimento **19** com a abertura virada para cima.

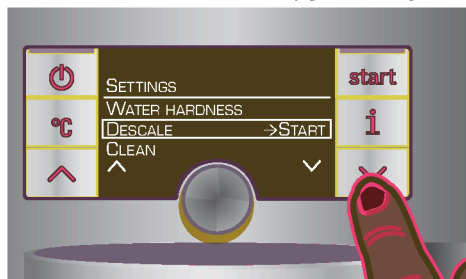
Definições de menu

- Premir o botão **i** 7 sem soltar durante pelo menos 3 seg.

As diferentes opções de ajuste são visualizadas.



A seguir cada novo ajuste indicado nestas instruções é assinalada por uma **i 3 seg + v** e descrito em pormenor. Utilizar os botões de seta **4** \wedge e \vee para seleccionar as diferentes opções de ajuste.



Nota: As opções seleccionadas são memorizadas automaticamente, não sendo necessário confirmá-las de novo.

i 3 seg + v ▶ LANGUAGE [Idioma]

- Rodar o selector rotativo **6** para seleccionar o idioma pretendido.

i 3 seg + v ▶ WATER HARDNESS [Dureza da Água]

- Rodar o selector rotativo **6** para definir o grau de dureza da água 1,2,3 e 4.

Info: A regulação correcta da água é importante, para que o aparelho indique atempadamente quando é necessário realizar um ciclo de descalcificação. O valor predefinido é 4.

A dureza da água pode ser determinada através da tira de teste fornecida junto com o aparelho ou obtida junto dos Serviços de Abastecimento de Água competentes.

- Mergulhar a tira de teste brevemente na água e fazer a leitura do resultado após após 1 minuto.

Nível	Grau de dureza da água	
	Alemão (°dH)	Francês (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 seg + v ▶ DESCALE [Descalcificar]

- Se for necessário descalcificar o aparelho, premir o botão **8 start** e realizar o programa de descalcificação (ver capítulo "Descalcificar").

i 3 seg + v ▶ CLEAN [Limpar]

- Se for necessário limpar o aparelho, premir o botão **8 start** e realizar o programa de limpeza (ver capítulo "Limpar").

i 3 seg + v ▶ CALC'N'CLEAN

- Se for necessário descalcificar e limpar o aparelho, premir o botão **8 start** e realizar o programa Calc'n'Clean (ver capítulo "Calc'n'Clean").

i 3 seg + v ▶ SHOW CLOCK [Mostrar relógio]

Permite regular que no "modo económico" se ilumine a indicação da hora no display **5**.

- Rodar o selector rotativo **6** para activar = YES [sim] ou desactivar = NO [não] a indicação da hora.

Info: A hora tem de ser regulada previamente conforme SET CLOCK [Regular a hora].

i 3 sec + v ▶ TIME MODE

[Formato da hora]

- Na opção do formato da hora, o selector **6** permite regular 12H ou 24H.

i 3 sec + v ▶ SET CLOCK [Regular a hora]

- Rodar o selector **6** para regular a hora actual, por ex. 08:25. O dígito a regular é iluminado. A iluminação alterna automaticamente entre horas e minutos.

i 3 sec + v ▶ CUP WARMER OFF IN
[Aquecim. de chávenas off]

É possível regular a hora em que a função de aquecimento de chávenas **19** deve **desligar** automaticamente.

- Regular o período de tempo pretendido com o selector **6**.

i 3 sec + v ▶ AUTO OFF AFTER

- Rodar o selector **6** para indicar o período de tempo, dentro do qual o aparelho deve passar para o "modo económico" depois da última preparação de uma bebida.

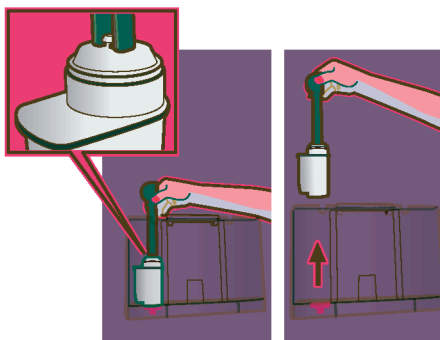
É possível regular um período de tempo entre 5 minutos e 8 horas.

i 3 sec + v ▶ WATER FILTER
[Filtro de água]

Sempre que colocar um novo filtro de água **33** este tem de ser enxaguado.

- Com ajuda da colher de medida **14** colocar o filtro **33** dentro do depósito **11** e encher com água até à marca "max".
- Rodar o selector **6** para START e premir o botão **8 start**.
- PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER
[colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite]
→START
- Colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite.

- Premir o botão **8 start**. A água passa primeiro pelo filtro **33** para enxaguá-lo.
- Esvaziar o recipiente. O aparelho está de novo operacional.



Info: O enxaguamento do filtro **33** activou simultaneamente a indicação de mudança de filtro.

Para informações mais detalhadas sobre o filtro de água, consultar as instruções do filtro anexas.

Após a indicação CHANGE FILTER [Mudar filtro] ou, o mais tardar, após 2 meses, o efeito do filtro está **33** gasto. Por razões de higiene e para prevenir a calcificação do aparelho (o aparelho pode ficar danificado), o filtro deve ser substituído.

Os filtros podem ser obtidos no comércio (TCZ7003) ou pelo serviço de assistência técnica (467873).

Se o filtro **33** não for substituído, rodar a opção WATER FILTER [Filtro de água] para NO [não].

Info: Se o aparelho não for utilizado durante algum tempo (por ex. férias), o filtro **33** existente no aparelho deve ser enxaguado antes de qualquer nova utilização. Para tal basta tirar uma chávena de água quente.

i 3 seg + v ▶ CONTRAST [Contraste]

O contraste do display **5** pode ser regulado entre -20 a $+20$. O ajuste da fábrica é $+0$.

- Utilizar o selector **6** para regular o valor.

i 3 seg + v ▶ FACTORY SETTINGS [Padrão da fábrica]

As definições do utilizador podem ser canceladas e as definições da fábrica repostas.

- Para reactivar as definições da fábrica premir o botão **8 start**.

Info: O aparelho pode ser manualmente reposto para as definições da fábrica, utilizando a seguinte combinação de botões. O aparelho deve estar totalmente desligado.

- Premir simultaneamente e sem soltar os botões **4** \wedge e \vee e o interruptor de rede **1** **O** / **I** durante pelo menos 5 segundos. Premir o botão **8 start**. As definições da fábrica são repostas.

Preparação com grãos de café

Esta máquina de café expresso automática mói café fresco para cada chávena. Deve utilizar preferencialmente misturas de café para máquinas de café ou café expresso. Para uma melhor qualidade, os grãos de café devem ser guardados em local fresco ou congelados para utilização posterior. Os grãos de café também podem ser moídos enquanto congelados.

Importante: Encher o depósito de água **11** sempre com água fresca. Deve haver sempre água suficiente no depósito de água **11** para operar o aparelho.

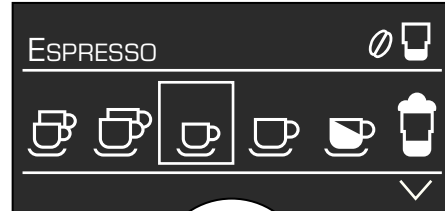
Dica: Pré-aquecer chávenas, sobretudo as pequenas e grossas para café expresso no tabuleiro de aquecimento de chávenas **19**.

As mais variadas bebidas de café podem ser preparadas facilmente, premindo um botão.

Preparar bebidas sem leite

O aparelho deve estar operacional.

- Colocar a(s) chávena(s) por baixo da saída de café **9**.
- Seleccionar o café expresso ou café rodando o selector **6**. O display **5** indica a bebida seleccionada e a regulação actual da intensidade e quantidade de café.







As regulações podem ser alteradas (ver capítulo "Elementos de comando").

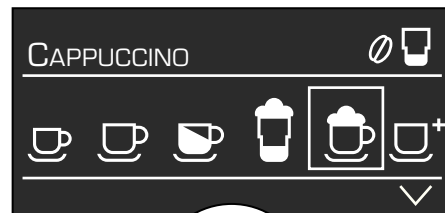
- Premir o botão **8 start**.

O café é preparado e escorre em seguida para a(s) chávena(s).

Preparar bebidas com leite

O aparelho deve estar operacional.

- Mergulhar o tubo **10d** do bocal de fazer espuma de leite **10** bem fundo no leite **32**.
- Virar a saída de café **9** para a **direita** até engatar com clique.
- Colocar a chávena pré-aquecida ou o copo por baixo da saída de café **9** e o bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Rodar o selector **6** para seleccionar Café com leite , Macchiato , Cappuccino  ou My Coffee . O display **5** indica a bebida seleccionada e a regulação actual da intensidade e quantidade de café.



As regulações podem ser alteradas (ver capítulo “Elementos de comando”).

- Premir o botão **8 start**. Primeiro o leite é aspirado, preparado e encaminhado para a chávena ou o copo. Em seguida, o café é preparado e escorre para a chávena ou o copo.

Importante: Resíduos de leite secos são muito difíceis de tirar, por isso deve limpar o bocal **10** imediatamente com água morna após cada utilização (ver capítulo “Limpar o bocal de fazer espuma de leite”).

Preparação com café moído

A máquina de café expresso automática também permite fazer café com café moído (não café solúvel).

Preparar bebidas sem leite

- Seleccionar ☰ ou ☷ com o selector **6**.
- Colocar a(s) chávena(s) pré-aquecida(s) por baixo da saída de café **9**.
- Abrir a gaveta de café moído **21** pressionando-a.
- Introduzir no máximo 2 colheres-medida **14** rasas de café moído.

Atenção

Não introduzir grãos de café inteiros ou café solúvel!

- Fechar a gaveta de café moído **21**.
- Premir o botão **8 start**.

O café é preparado e escorre para a(s) chávena(s).

Nota: Se quiser outra chávena de café moído, deve repetir a operação. Se dentro de 90 segundos não for tirado nenhum café, a unidade de infusão esvazia automaticamente para prevenir transbordos. O aparelho inicia um ciclo de enxaguamento.

Preparar bebidas com leite

- Rodar o selector **6** para seleccionar Café com leite ☰, Macchiato ☷, Cappuccino ☹ ou My Coffee ☰*.
- Mergulhar o tubo **10d** do bocal de fazer espuma de leite **10** no recipiente do leite **32**.
- Virar a saída de café **9** para a **direita** até engatar com clique.
- Colocar a chávena pré-aquecida ou o copo por baixo da saída de café **9** e o bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Abrir a gaveta de café moído **21**, pressionando-a.
- Introduzir no máximo 2 colheres-medida **14** rasas de café moído.

Atenção

Não introduzir grãos de café inteiros ou café solúvel!

- Fechar a gaveta de café moído **21**.
- Premir o botão **8 start**. Primeiro o leite é aspirado, preparado e encaminhado para a chávena ou o copo. Em seguida, o café é preparado e escorre para a chávena ou o copo.

Importante: Resíduos de leite secos são muito difíceis de tirar, por isso deve limpar o bocal imediatamente com água morna após cada utilização (ver capítulo “Limpar o bocal de fazer espuma de leite”).



Nota: Se quiser outra chávena de café moído/com leite, deve repetir a operação. Se dentro de 90 segundos não for tirado nenhum café, a unidade de infusão esvazia automaticamente para prevenir transbordos. O aparelho inicia um ciclo de enxaguamento.

Fazer espuma de leite ou leite quente

⚠ Perigo de queimadura!

O bocal **10** fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar.

O aparelho deve estar operacional.

- Mergulhar o tubo **10d** do bocal de fazer espuma de leite **10** no recipiente de leite **32**.
- Colocar a chávena pré-aquecida ou o copo por baixo da saída do bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Rodar o selector **6** para seleccionar “Espuma de leite”  ou “Leite quente” .
- Premir o botão **8 start**. Espuma de leite ou leite quente escorrem, respectivamente durante 40 e 60 segundos do bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Para interromper a operação, premir novamente no botão **8 start**.

Info: Durante a preparação de leite quente podem ocorrer ruídos sibilantes, que se devem a razões técnicas do bocal de fazer espuma de leite **10**.

Dica: Para uma espuma de leite ótima, utilize leite frio com um teor de gordura de pelo menos 1,5 % se possível.


Importante: Resíduos de leite secos são muito difíceis de tirar, por isso deve limpar o bocal **10** imediatamente com água morna após cada utilização (ver capítulo “Limpar o bocal de fazer espuma de leite”).

Preparar água quente

⚠ Perigo de queimadura!

O bocal **10** fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar.

O aparelho deve estar operacional.

- Colocar a chávena pré-aquecida ou o copo por baixo da saída do bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Rodar o selector **6** para seleccionar água quente .
- Premir o botão **8 start**. Água quente escorre durante aprox. 40 segundos do bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Para interromper a operação, premir novamente no botão **8 start**.

Info: A temperatura da água quente pode ser regulada (ver capítulo “Elementos de comando Botai °C”).

Manutenção e limpeza diária



⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar o aparelho tirar a ficha eléctrica da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água. Não utilizar pistolas de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho com um pano macio e humedecido. Nunca utilizar panos ou detergentes abrasivos.
 - Eliminar sempre de imediato quaisquer resíduos de calcário, de café, de leite e de pastilhas de descalcificação. Estes resíduos podem causar corrosão.
 - Lavar o depósito de água **11** e a unidade de infusão **24** apenas com água.
 - Limpar o fecho do compartimento **26**, o anteparo do recipiente **27** e o recipiente de leite **32** apenas com um pano húmido.
- Nunca lavar na máquina de lavar loiça.**
- Retirar o tabuleiro **29**. Puxar o colector de pingos **28** com o recipiente de borras de café **30** para frente, esvaziar e limpar.
- Todas as peças podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.**

- Lavar a colher-medida **14**, a tampa **16** e a parte interior do recipiente de leite **32** à mão ou na máquina de lavar loiça.
- Limpar o interior do aparelho (local dos recipientes) com pano húmido.

Importante: O colector de pingos **28** e o depósito de borras de café **30** devem ser esvaziados e limpos todos os dias para prevenir a formação de bolor.


Nota: Quando o aparelho frio é ligado com o botão **2**  ou é comutado, após de se ter tirado café, para o modo , o aparelho executa automaticamente um ciclo de enxaguamento, ou seja, realiza uma auto-limpeza.

Importante: Se o aparelho esteve sem funcionar durante um período prolongado (por ex. durante as férias), limpar afundo todo o aparelho, incluindo o sistema de leite **10** e a unidade de infusão **24**.

Limpar o bocal de fazer espuma de leite

*Limpar o bocal **10** após cada utilização!*

O bocal de fazer espuma de leite **10** pode ser pré-lavado automaticamente.

- No display **5** seleccionar o símbolo  e premir o botão **8 start**.

PLACE EMPTY GLASS UNDER FROTHER,
PLACE SUCTION PIPE IN GLASS

[Colocar um copo vazio por baixo do bocal e introduzir o tubo de aspiração no copo]

→START

- Colocar um copo vazio por baixo do bocal **10** e introduzir o tubo de aspiração **10d** no copo.
- Premir o botão **8 start**. O aparelho enche o copo automaticamente com água que volta a aspirar através o tubo de aspiração **10d** para efectuar a lavagem. O ciclo de lavagem pára automaticamente após aprox. 1 minuto.
- Esvaziar o copo e limpar o tubo de aspiração **10d**.

Adicionalmente deve ser limpo regularmente o sistema de leite (à mão ou na máquina de lavar loiça).


*Desmontar o bocal de fazer espuma de leite **10** para efeito de limpeza:*

- Puxar o bocal de fazer espuma de leite **10** para frente para o tirar.
- Limpar todas as peças (**figura C**) com água de sabão e escova macia.
- Enxaguar todas as peças com água limpa e secar.
- Voltar a montar todas as peças e encaixar até engatar.

Info: Todas as peças do bocal de fazer espuma de leite **10** também podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

Limpar a unidade de infusão (ver também instruções sucintas)

Adicionalmente ao programa de limpeza automático convém limpar regularmente a unidade de infusão **24**.

- Comutar o aparelho com o botão **2**  para o "modo económico".
- Desligar com o interruptor de rede **1 O / I**, nenhum botão está iluminado.
- Empurrar o fecho **23** para a direita e abrir a portinhola **22** da unidade de infusão **24**.
- Empurrar o fecho vermelho **24b** da unidade de infusão **24** totalmente para a esquerda.
- Premir o botão vermelho **24a** e segurar a unidade de infusão **24** nas pegas (**figura E**) e retirar com cuidado.
- Lavar a unidade de infusão **24** abundantemente com água a correr.

Importante: Não utilizar detergentes e nunca lavar na máquina de lavar loiça.

- Limpar o interior do aparelho com um pano húmido e eliminar todos os resíduos de café.
- Deixar secar a unidade de infusão **24** e o interior.
- Encaixar a unidade de infusão **24** até ao engate.
- Empurrar o fecho vermelho **24b** para a direita e fechar a portinhola **22**.

Guardar acessórios

A máquina de café expresso automática tem compartimentos e gavetas especiais para guardar acessórios e as instruções sucintas no próprio aparelho.

- Para guardar a colher-medida **14**, o tubo do bocal de fazer espuma de leite **10d** e a mangueira **10c**, retirar o depósito de água **11** e colocar os acessórios nas cavidades **13** respectivas.

Para as instruções sucintas existe uma gaveta própria na área da unidade de infusão **24**.

- Abrir a portinhola **22** da unidade de infusão.
- Segurar o fecho vermelho **26** da gaveta **25** na patilha e retirá-lo.
- Guardar as instruções sucintas, voltar a colocar o fecho **26** e fechar a portinhola da unidade de infusão **22**.

Dicas para poupar energia

- A máquina de café expresso automática passa após 1 hora (padrão da fábrica) automaticamente para o “modo económico”. No “modo económico” o aparelho consome muito pouca energia. O período de uma hora predefinido pode ser alterado (ver capítulo “Definições de menu AUTO OFF AFTER.”)
- Se o aparelho não é utilizado, desligar o aparelho com o interruptor de rede **1 O / I** na face anterior.
- Se possível, nunca interromper a preparação de café ou de espuma de leite. A interrupção da preparação de café ou de espuma de leite implica um maior consumo de energia e enchimento mais rápido de água residual no colector de pingos.
- O aparelho deve ser descalcificado regularmente para prevenir depósitos de cálcio que condicionam um maior consumo de energia.

Programas de manutenção

Dica: Ver também as instruções sucintas na gaveta **25**.

O display **5** visualiza, em intervalos certos as mensagens

SERVICE - DESCALE

[Serviço de descalcificar] ou

SERVICE - CLEAN [Serviço de limpeza] ou

SERVICE - CALC'N'CLEAN

[Serviço Calc'n'Clean]

Neste caso, o aparelho deve ser descalcificado e limpo sem demora, utilizando o respectivo programa de manutenção. É possível juntar duas operações através da função Calc'n'Clean (ver capítulo “Calc'n'Clean”). Se o programa de manutenção não for executado após este aviso, o aparelho pode ficar danificado.

Atenção

Utilizar os produtos de descalcificação e de limpeza sempre que realizar o programa de manutenção. Nunca interromper o programa de manutenção!

Nunca beber os líquidos!

Nunca utilizar vinagre, detergentes na base de vinagre, ácido cítrico ou produtos na base de ácido cítrico!

*Nunca introduzir as pastilhas de descalcificação ou outros produtos de descalcificação na gaveta **21**!*

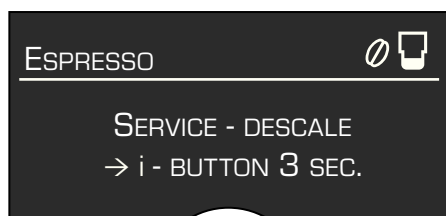
Para descalcificar e limpar utilizar apenas as pastilhas fornecidas junto. Estas pastilhas foram especialmente desenvolvidas para esta máquina de café expresso automática.

Outros produtos de descalcificação e de limpeza especialmente desenvolvidos e adequados podem ser adquiridos nos serviços de assistência ou no comércio.

Ref.	Comércio	Serviço
Pastilhas de limpeza	TCZ6001	310575
Pastilhas de descalcificação	TCZ6002	310967

Importante: Se houver um filtro **33** no depósito de água **11**, deve retirá-lo sem falta antes de iniciar o programa de manutenção.

Descalcificar



Serviço - Descalcificar
→ **i** - botão 3 seg

Durante os programas de descalcificação, o botão **8 start** está intermitente.

Os dígitos no canto superior direito indicam numa escala de 1-6 o progresso da operação.

- Premir sem soltar o botão **7 i** durante pelo menos 3 seg.

DESCALE [Descalcificar] → **START**

- Premir o botão **8 start**. O display **5** indica o progresso do programa.

EMPTY DRIP TRAY

[Esvaziar colectores de pingos]

REPLACE DRIP TRAY

[Colocar colectores de pingos]

- Esvaziar o colector de pingos **28** e voltar a colocar.

PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER → **START**

[Colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite → **Start**]

- Colocar um recipiente com capacidade de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Premir o botão **8 start**.

Info: Se o filtro de água **33** está colocado, o display solicita a remoção do mesmo nova actuação do botão **8 start**.

REMOVE FILTER → **START**

[Retirar filtro de água → **Start**]

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER

→ **START** [Adicionar 0,5 l de água + decalcificador → **Start**]

- Encher o depósito de água **11** até à marca de “**0,5 l**” e adicionar 2 pastilhas Bosch de descalcificação.
- Premir o botão **8 start**. O programa de descalcificação demora cerca de 20 minutos.

DESCALING

[Programa de descalcificação em curso]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID

[Descalcificador a menos]

REFILL FLUID

[Adicionar decalcificador]

Info: Em caso de falta de decalcificador no depósito de água **11**, o display solicita que seja adicionado mais do produto decalcificador. Adicionar e premir de novo o botão **8 start**.

CLEAN AND REFILL WATER TANK → **START**

[Enxaguar e encher o depósito de água → **Start**]

- Enxaguar o depósito de água **11** e encher com água limpa até à marca “**max**”.
- Premir o botão **8 start**. O programa de descalcificação demora cerca de 1 minuto e enxagua o aparelho.

DESCALING

[Programa de descalcificação em curso]

EMPTY DRIP TRAY

[Esvaziar colectores de pingos]

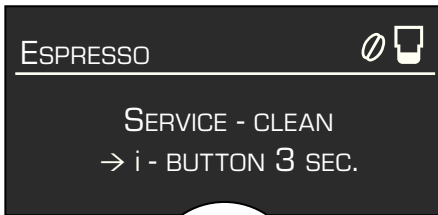
REPLACE DRIP TRAY

[Colocar colectores de pingos]

- Esvaziar o colector de pingos **28** e voltar a colocar.

O aparelho está de novo operacional.

Limpar



[Serviço - Limpar
→ i - botão 3 seg]

Durante os programas de limpeza, o botão **8 start** está intermitente.

Os dígitos no canto superior direito indicam o progresso da operação.

- Encher o depósito de água **11** até à marca "max".
- Premir sem soltar o botão **7 i** durante pelo menos 3 segundos.

CLEAN → START [Limpar → Start]

- Premir o botão **8 start**. O display **5** indica o progresso do programa.

EMPTY DRIP TRAY

[Esvaziar colectores de pingos]

REPLACE DRIP TRAY

[Colocar colectores de pingos]

- Esvaziar o colector de pingos **28** e voltar a colocar. O aparelho realiza 2 ciclos de lavagem.

POSITION SWIVEL ARM

[Virar a saída de café]

- Virar a saída de café **9** para a esquerda até engatar com clique.

CLEANING [Programa de limpeza em curso]

OPEN DRAWER

[Abrir gaveta de café moído]

- Abrir a gaveta de café moído **21**.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND CLOSE DRAWER

[Colocar pastilha de limpeza Bosch e voltar a fechar a gaveta]

- Colocar uma pastilha de limpeza Bosch e voltar a fechar a gaveta **21**.

PRESS START [Premir start]

- Premir o botão **8 start**. O programa de limpeza demora cerca de 7 minutos.

CLEANING [Programa de limpeza em curso]

EMPTY DRIP TRAY

[Esvaziar colectores de pingos]

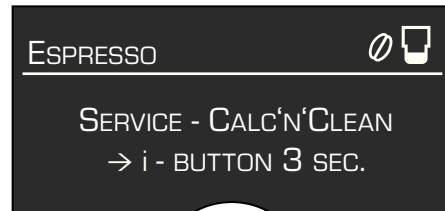
REPLACE DRIP TRAY

[Colocar colectores de pingos]

- Esvaziar o colector de pingos **28** e voltar a colocar.

O aparelho está de novo operacional.

Calc'n'Clean



[Serviço - Calc'n'Clean
→ i - botão 3 seg]

Calc'n'Clean combina as funções individuais de descalcificar e de limpar. Se as duas operações são devidas quase ao mesmo

tempo, o aparelho propõe automaticamente a realização deste programa de manutenção. Durante os programas de Calc'n'Clean, o botão **8 start** está intermitente.

Os dígitos no canto superior direito indicam o progresso da operação.

- Premir sem soltar o botão **7 i** durante pelo menos 3 segundos.

CALC'N'CLEAN → START

- Premir o botão **8 start**. O display **5** indica o progresso do programa.

EMPTY DRIP TRAY

[Esvaziar colectores de pingos]

REPLACE DRIP TRAY

[Colocar colectores de pingos]

- Esvaziar o colector de pingos **28** e voltar a colocar.
- Virar a saída de café **9** para a direita até engatar com clique.
- Colocar um recipiente com capacidade de pelo menos 1 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Premir o botão **8 start**. O aparelho realiza 2 ciclos de enxaguamento.

CLEANING [Programa de limpeza em curso]

OPEN DRAWER

[Abrir gaveta de café moído]

- Abrir a gaveta de café moído **21**, pressionando-a.

INSERT BOSCH CLEANING TABLET AND

CLOSE DRAWER

[Colocar pastilha de limpeza Bosch e voltar a fechar a gaveta]

- Colocar uma pastilha de limpeza Bosch e voltar a fechar a gaveta **21**.

Info: Se o filtro de água **33** está colocado, o display solicita a remoção do mesmo e voltar a premir o botão **8 start**.

REMOVE FILTER → START

[Retirar filtro de água → Start]

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER

→ START [Adicionar 0,5 l de água + decalcificador → Start]

- Encher o depósito de água **11** até à marca de "**0,5 l**" e adicionar 2 pastilhas Bosch de descalcificação.
- Premir o botão **8 start**. O programa de descalcificação demora cerca de 20 minutos.

DESCALING

[Programa de descalcificação em curso]

NOT ENOUGH DESCALING FLUID

[Descalcificador a menos]

REFILL FLUID

[Adicionar decalcificador]

Info: Em caso de falta de decalcificador no depósito de água **11**, o display solicita que seja adicionado mais do produto decalcificador. Adicionar e premir de novo o botão **8 start**.

CLEAN AND REFILL WATER TANK → START

[Enxaguar e encher o depósito de água → Start]

- Enxaguar o depósito de água **11** e encher com água limpa até à marca "**max**".
- Premir o botão **8 start**. O programa de descalcificação demora cerca de 1 minuto e o programa de limpeza que enxagua o aparelho cerca de 7 minutos.

DESCALING

[Programa de descalcificação em curso]

CLEANING [Programa de limpeza em curso]

EMPTY DRIP TRAY

[Esvaziar colectores de pingos]

REPLACE DRIP TRAY

[Colocar colectores de pingos]

- Esvaziar o colector de pingos **28** e voltar a colocar.

O aparelho está de novo operacional.

Importante: Se um dos programas de manutenção foi interrompido, por ex. por uma falta de corrente, deve proceder conforme se segue

- Enxaguar o depósito de água **11** e encher com água limpa até à marca “**max**”.
- Premir o botão **8 start**. O programa de descalcificação demora cerca de 3 minutos e enxagua o aparelho.

CLEANING [Programa de limpeza em curso]
EMPTY DRIP TRAY

[Esvaziar colectores de pingos]

REPLACE DRIP TRAY

[Colocar colectores de pingos]


- Esvaziar o colector de pingos **28** e voltar a colocar.

O aparelho está de novo operacional.

Protecção anticongelante

⚠ Para prevenir danos provocados por temperaturas baixas durante o transporte e armazenagem, o aparelho deve ser previamente e completamente esvaziado.

Info: O aparelho deve estar operacional e o depósito de água **11** deve estar cheio.

- Colocar um recipiente grande e estreito por baixo do bocal de fazer espuma de leite **10**.
- Seleccionar a opção “Espuma de leite” , premir o botão **8 start** e deixar sair vapor durante cerca de 15 segundos.
- Desligar o aparelho com o interruptor de rede **1 O / I**.
- Esvaziar o depósito de água **11** e o colector de pingos **28**.

Acessórios

Os seguintes acessórios podem ser obtidos no comércio e através dos serviços de assistência.

Ref.	Comércio	Serviço
Pastilhas de limpeza	TCZ6001	310575
Pastilhas de descalcificação	TCZ6002	310967
Filtro	TCZ7003	467873
Kit de limpeza	TCZ7004	570351
Recipiente de leite (separado)	TCZ7009	674992

Eliminação do aparelho

Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Reparar pequenas avarias sem ajuda externa

Avaria	Causa	Medidas a tomar
Mensagem de display REFILL BEAN CONTAINER [encher depósito de café em grao] embora o depósito 15 esteja cheio ou o moinho não mói.	Os grãos de café não passam para o moinho (grãos oleosos demais).	Bater ligeiramente contra o depósito de grãos de café 15 . Mudar a marca de café. Esvaziar do depósito 15 e limpar com pano seco.
Não há água quente.	O bocal de fazer leite em espuma 10 ou o tubo de aspiração estão entupidos.	Limpar o bocal de fazer leite em espuma 10 ou o tubo de aspiração.
Pouca espuma ou espuma muito líquida.	O bocal de fazer leite em espuma 10 ou o tubo de aspiração estão entupidos.	Limpar o bocal de fazer leite em espuma 10 ou o tubo de aspiração.
O bocal de fazer espuma de leite 10 não aspira o leite.	Leite inadequado.	Utilizar leite frio de 1,5 % de gordura.
	O bocal de fazer leite em espuma 10 não está correctamente montado.	Humedecer as peças do bocal de fazer espuma e uni-las sob pressão.
O café só sai aos pingos ou não sai de todo.	Grau de moagem fino demais. Café moído fino demais.	Regular um grau de moagem mais grosso. Utilizar café moído mais grosso.
	O aparelho está muito calcificado.	Descalcificar o aparelho.
Café sem "Crème".	Tipo de café inadequado.	Utilizar um tipo de café com uma maior percentagem de grãos Robusta.
	Grãos não estão frescos.	Utilizar grãos de café frescos.
	O grau de moagem não é adequado ao grão de café utilizado.	Regular o grau de moagem para mais fino.
Café "ácido" demais.	Grau de moagem grosso demais. Café moído grosso demais. Grau de moagem fino demais.	Regular um grau de moagem mais fino. Utilizar café moído mais fino.
	Tipo de café inadequado.	Utilizar grão mais torrado.
Se não conseguir resolver o problema, telefone sem falta a hotline!		

Reparar pequenas avarias sem ajuda externa

Avaria	Causa	Medidas a tomar
Café “amargo” demais.	Café moído fino demais O aparelho tem uma avaria.	Regular um grau de moagem mais grosso. Utilizar café moído mais grosso.
	Tipo de café inadequado.	Mudar a marca de café.
Mensagem do display ERROR PLEASE CONTACT HOTLINE [Avaria, contactar Linha de Apoio ao Cliente]	O aparelho tem uma avaria.	Contactar a Linha de Apoio ao Cliente.
O filtro de água 33 no depósito de água 11 está solto.	O filtro de água 33 não está correctamente colocado.	Empurrar o filtro de água 33 com firmeza para dentro da ligação ao depósito.
As borras estão soltas e muito húmidas.	O grau de moagem é fino ou grosso demais ou utilizou café em pó a menos.	Alterar o grau de moagem para mais fino ou mais grosso ou utilizar 2 colheres-medida de café.
Mensagem no display PLEASE CHECK BREWING UNIT (Verificar unidade de infusão)	Unidade de infusão suja.	Limpar unidade de infusão.
	Excesso de café em pó na unidade de infusão.	Limpar a unidade de infusão. (Nunca utilizar mais do que 2 colheres-medida de café em pó).
A qualidade de café ou de espuma de leite varia muito.	O aparelho precisa de ser descalcificada.	Descalcificar o aparelho de acordo com as instruções utilizando duas pastilhas.
Há pingos no interior do aparelho quando o colector de pingos está retirado.	O colector de pingos foi retirado cedo demais.	Retirar o colector de pingos alguns segundos após a preparação da última bebida.
Se não conseguir resolver o problema, telefone sem falta a hotline!		

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeefvollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.bosch-hausgeraete.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr
erreichbar):

Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs.
abweichend

**AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة**

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.bosch-household.ae

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien

Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif

Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif

Fax: 01 605 75 51212
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com
www.bosch-hausgeraete.at

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818

valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com

**BA Bosnia-Herzegovina
Bosna i Hercegovina,**

"HIGH" d.o.o.
Odošašina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.electro.bosch.be

BG Bulgaria

EXPO2000-service
Ks. Ljuljin, bl.549/B - patrir
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
mailto:info@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil

BSH Continental
Electrodomesticos Ltda.
Serviços Autorizados de Fábrica
Eletrodomésticos
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
Jd. Guanabara
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:HOR-CRM@bshg.com
www.boscheletrodomesticos.
com.br

**CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
www.bosch-hausgeraete.ch
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 819 550
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

**CZ Česká Republika,
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
150 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-spotrebice.cz

DK Danmark, Denmark

Bosch Hvidevareservice
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-hvidevarer.com

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
RAUA 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

En caso de avería llámenos
al numero abajo indicado,
le recogemos el aparato en
su domicilio. También puede
comprar los accesorios y
productos de mantenimiento
de su cafetera.

Tel.: 902 28 88 38
BSH Electrodomesticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-ed.com

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
mailto:bosch.kodinkonehuolto@
bshg.com
www.bosch-kodinkoneet.com

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
SAV Constructeur
50 Rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service Dépannage à Domicile:
0 825 398 010 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées
et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-electromenager.com

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5ZR
www.bshappliancecare.co.uk/
bosch
Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928979
mailto:mks-servicerequest@
bshg.com

Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
mailto:mks-spares@bshg.com

Product Advice
Tel.: 0844 8928925
mailto:mks-productadvice@
bshg.com

Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland –
Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Zentral-Griechenland – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3th Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hongkong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-haztartasi-gepek.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/Bosch
Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulief Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-elettrodomestici.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechnocenter
Seyfulina No.422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheeni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheeni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku Prekybos Centras UAB.
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

UAB "AG Service"
R.Kalantos g. 32,
52494 Kaunas
Tel.: 037 301032
Free call line 8800 77577
Fax: 037 331363
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S. A.
13-15,ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-info.electromenagers@
bshg.com
www.bsh.lu

LV Latvija, Latvia

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
SIA Baltijas servisa centrs
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 670 705 20
Fax: 670 705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv
SIA "ELEKTRONIKA-SERVISS"
Tadaiku str. 4
1004 Riga
Tel.: 067 71 70 60
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel./Fax: 084 432 575
mailto:elektronikabsh@cg.yu

MK Macedonia, Македонија
Vudelgo

Pero Nakov b.b.
1000 Skopje
Tel.: 02 2580 064
Tel.: 02 2551 099
mailto:goran@vudelgo.com.mk

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Keienbergweg 97
1101 GG Amsterdam Zuidoost
Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 430
Fax: 020 430 3 445
Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:infoteam.nl@bshg.com
www.boschservedienst.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:service-deler@bshg.com
www.bosch-hvitevarer.com

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
New Zealand Branch
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay, Auckland 1310
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
www.bosch.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com
www.bosch-agd.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@
bshg.com
www.electrodomesticos.bosch.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SE Sverige, Sweden

BSH Hushallsapparater AB
Röntgenvägen 1
Solna
Tel.: 0771 11 22 77
Fax: 0771 11 22 88
41104 Göteborg
Tel.: 0771 11 22 77
Fax: 0771 11 22 88
21376 Malmö
Tel.: 0771 11 22 77
Fax: 0771 11 22 88
mailto:service.stockholm@
bshg.com
www.bosch-hushall.com

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances
(SEA) Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.: 6350 5000
Fax: 6350 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-hisniaparati.si

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel./Fax: 02 6446 3643
www.bosch-spotrebice.sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No:51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th Floor, No.112
Chung Hsiao E. Road, Sec. 1
Taipei
Tel.: 02 5556 2556
Fax: 02 5556 1235
www.boschappliance.com.tw

UA Ukraine, Украина

Київ
ТОВ "Дойчелектросервіс"
тел.: 044 248 71 54, 55
СП "Аматі-Сервіс"
тел.: 044 568 51 50
ТОВ «Техноофіс»
тел.: 044 274 96 72, 74, 76
ТОВ "Побуттехсервіс"
тел.: 044 462 50 05
www.bosch-pt.com.ua

 XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34.
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za
www.boschappliances.co.za

5090478213
TCZ76x3 da/no/sv/fi/es/pt
38/09